

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Институт философии





ИСТОРИЯ ВОСТОЧНОЙ ФИЛОСОФИИ

Серия основана в 1993 году

Ответственный редактор серии
проф. М.Т.Степаняни

Средневековая арабская философия

Проблемы
и решения



Москва
Издательская фирма «Восточная литература» РАН
1998

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ (<i>Е. Фролова</i>).....	5
ГЛАВА 1	
<i>Г. Шаймухамбетова</i> . О проблемах историографии средневековой арабской философии	11
ГЛАВА 2	
<i>А. Смирнов</i> . Что стоит за термином «средневековая арабская философия» (рассмотрение вопроса в ракурсе проблематики истины и причинности)	42
ГЛАВА 3	
<i>Т. Ибрагим</i> . Вуджудизм как пантеизм	82
ГЛАВА 4	
<i>Е. Фролова</i> . Индивидуальное бытие, искомое, но не найденное	115
ГЛАВА 5	
<i>Н. Ефремова</i> . Ноология восточных перипатетиков	146
ГЛАВА 6	
<i>А. Игнатенко</i> . Познать Непознаваемое (аль-Газали о рациональном познании трансцендентного — <i>ал-зайб</i>)	175
ГЛАВА 7	
<i>А. Игнатенко</i> . Зеркало как составляющая спекулятивной парадигматики в арабо-исламской мысли эпохи средневековья	210
ГЛАВА 8	
<i>А. Смирнов</i> . Справедливость (опыт контрастного понимания)	250
ПРИЛОЖЕНИЕ 1	
<i>Ибн Араби</i> . Наставления ищущему Бога. Введение, перевод и комментарии <i>А. Смирнова</i>	296

<i>Абд аль-Карим аль-Джли.</i> Книга сорока степеней. Перевод и комментарии А.Игнатенко	339
<i>Абу-л-Хасан ал-Ашари.</i> Одобрение занятия каламом. Введение, перевод и комментарии Т.Ибрагима	367
ПРИЛОЖЕНИЕ 2	
<i>А.Смирнов.</i> Словарь средневековой арабской философской лексики ...	379
SUMMARY	521
CONTENTS	524

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

А.Смирнов

Словарь средневековой арабской философской лексики

От составителя

Словарь средневековой арабской философской лексики не претендует на нынешнем этапе ни на совершенную полноту, ни на окончательный характер представленной в нем информации. Автор поэтому намерен сразу предупредить, что приветствует любую критику, замечания, уточнения или предложения о его дополнении. Словарь пока не ставит перед собой тех задач, которые характерны для словарей лексики одного автора или даже одного произведения, таких, как словарь, составленный А.В.Сагадеевым к изданию: *Бахманйар ал-Азербайджани*. Ат-Тахсил (Познание). Баку, 1983–1986; описание философской лексики Ибн Сины в: *Goichon A.-M. Lexique de la langue philosophique d'Ibn Sina (Avicenne)*. P., 1938; или выполненный испанским арабистом Х.П.Монтадой словарь в: *Ибн Рушд. Китаб ас-сима' ат-табй'ийй (А XX Epitome in Physicorum Libros. Ed. J.P.Montada)*. Madrid, 1983. Его функция отличается и от тех, что были характерны для арабско-греческих и греко-арабских глоссариев, составленных ведущими западными арабистами в результате сравнительного изучения греческих оригиналов философских текстов и их арабских переводов (см. их обзор в: *Walzer R. Greek into Arabic. Oxf., 1962, с. 114—119*), или для капитального исследования: *Georr Khalil. Les catégories d'Aristote dans leurs versions syro-arabes. Édition des textes précédée d'une étude historique et critique et suivie d'un vocabulaire technique. Préface de M.L.Massignon. Beyrouth, 1948*. Иначе говоря, задача словаря (во всяком случае, на нынешнем этапе) — не сплошное описание философской терминологии всех авторов, включенных в арабскую традицию философствования. Особенность словаря видится в ином. Говоря вкратце, это, во-первых, представление философской лексики как единой для арабской традиции философствования, включающей по меньшей мере пять школ, и, во-вторых, попытка указать эту лексику не в виде списка, но в виде *поля*, проследив и систематизировав связи между терминами.

Второе, что нам хотелось бы подчеркнуть, — это принципиально открытый характер словаря. Эта открытость предполагает не только незаконченность в настоящем, но и обращенность к будущему. Она многоаспектна. Во-первых, словник словаря будет пополняться по мере углубления наших знаний об арабской философской традиции во всем многообразии представлявших ее течений. Во-вторых, словарь в нынешнем его виде является переводным. Но уже сейчас ясно, что сама его идея предполагает его постепенное превращение в толковый. В настоящем издании оставлен лишь минимум комментариев, а целый пласт лексики не включен в словник ввиду ее специфичности и безусловной необходимости подробного разъяснения и указания контекстов употребления. В-третьих, одна из основных задач словаря — представить средневековую арабскую философскую лексику в виде смыслового поля, а не списка лексических единиц — никак не может быть выполнена вполне на текущем этапе. Связи между терминами, указанные в настоящей публикации, лишь намечают логику движения в этом направлении. Решение всех этих задач предполагается в будущем.

Что касается задачи описания лексики арабской философской традиции во всем многообразии ее школ и направлений, то ее постановка непосредственно связана и с размышлением над вопросом о том, что следует понимать под этим термином. Классические арабистические штудии на Западе исходили из готового понимания «философии» как «греческой традиции», и если Р.Вальцер пишет, что «исламская философия — это греческая философия, однако не та, что изучается ради удовлетворения научных интересов или научного любопытства, она прежде всего служит интересам новой религии — ислама»¹, то эта позиция исследователя, формирующая его интересы и направляющая его внимание, не может не отразиться и на лексикографической работе. Вместе с тем сама классическая арабская традиция подсказывает нам, что столь однозначный подход несомненно заужен. Об этом свидетельствует практика философствования в классическую эпоху развития арабской цивилизации². Не менее интересно, что на это же указывают самим своим строением и созданные традицией терминологические словари. Такова «Книга, разъясняющая выражения мудрецов и мутакаллимов» (*Kitāb al-mubīn fī sharḥ al-fāz al-ḥukamā' wa al-mutakallimīn*) Сайф ад-Дина ал-'Амиди³ (1157—1233). Этот словарь,

¹ Walzer R. Greek into Arabic. Oxf., 1962, с. 35.

² См.: Смирнов А.В. Существует ли «всемирная философия», или проблема преодоления чуждости чужого. — Историко-философский ежегодник. 1994. М., 1995, с. 352—360.

³ Издание текста см. в: ал-'Асам, 'Абд ал-'Амир. Ал-файлусуф ал-'Амиди. Бейрут, 1987. О разночтениях названия в трех известных рукописях см. Введение к этой книге. Там же автор упоминает издание В.Куча (Kutsch) и И.Абдо Халифы, указывая, что оно отражает лишь треть текста книги. Имеется также издание ал-'Амиди. ал-Мубин фй 380

составленный известным мутакаллимом, факихом и знатоком *фальсафы*, объединяет лексику, характерную для арабоязычного перипатетизма и калама. Значительно более поздний «Тезаурус технических терминов» (*Кашиаф истилахат ал-фунун*) ат-Таханави (ум. 1745)⁴ дает в подробных комментариях к терминам цитаты и переложения из авторов, представляющих калам, арабоязычный перипатетизм и суфизм. Наш словарь объединяет лексику уже пяти основных направлений, представлявших философский дискурс в эпоху арабского средневековья (калам, арабоязычный перипатетизм, исмаилизм, ишракизм и суфизм), и в этом плане продолжает размышления, представленные в одной из статей автора в настоящем сборнике (см. «Что стоит за термином *средневековая арабская философия*»). Основными произведениями, на основе которых в словаре представлена лексика философских течений арабского средневековья, являются: для калама — *Мақālāt ал-ислāmиййн* ал-Аш'ари, *'Усӯл ад-дйн* Абу Тамима ал-Багдади, для перипатетизма — *Китāб ал-фуṣӯс* и *Китāб ас-сийāса ал-маданиййа* ал-Фараби, *ал-Ишārāt ва-т-танбїхāt* и *'Уйӯн ал-ҳикма* Ибн Сины, комментарии Ибн Рушда и ряд других работ, для ишракизма — *Ҳикмат ал-ишрāқ* ас-Сухраварди, для исмаилизма — *Рāхат ал-'ақл* ал-Кирмани и для суфизма — *ал-Футӯхāt ал-маккиййа* и *Фусӯс ал-ҳикам* Ибн 'Араби. В настоящем словаре уточнен или систематизирован перевод ряда терминов по сравнению с теми, что давались в словарях автора к его переводам «Гемм мудрости» Ибн 'Араби и «Успокоения разума» ал-Кирмани.

Естественно, что унификация перевода терминологии, жившей в живом философском дискурсе в течение многих веков, как и вообще сама идея единого словника лексики столь различных направлений, ведет к определенной схематизации и упрощению. Данная жертва, однако, представляется не только необходимой, но и неизбежной, если мы хотим достичь некоторой ясности относительно устойчивой точки отсчета, позволяющей высветить флуктуации эволюции в понимании терминов.

Можно выделить общее ядро философской лексики, которая встречается в работах представителей любого из рассматриваемых направлений и не является специфическим достоянием ни одного из них. Кроме того, есть ряд терминов, которые характерны исключительно для одного течения (скажем, «преграда» в философии озарения или «растерянность» в суфизме) и принадлежат к тем понятиям, которые составляют его «особое лицо». Специфичность таких терминов было решено отмечать особой пометой в отдельной колонке. Конечно, и такая специфичность подчас не является абсолютной. Так, наиболее

шарҳ ма'анӣ алфаз ал-ҳукама' ва ал-мутакаллимин. Таҳқиқ ва тақдӣм Ҳасан Маҳмуд аш-Шафи'ӣ. Каир, 1983.

⁴ *Ат-Таханави*. *Кашиаф истилахат ал-фунун*. В 2-х т., Стамбул, 1984 (репринт калькуттского издания 1862 г.).

характерный термин философии озарения *ишрāk* («озарение»), несущий помету *ишр*, весьма активно используется и Ибн Синой; слово *нафас* («дыхание»), безусловно, может встретиться в произведениях представителей любого из направлений, но именно в суфизме приобретает терминологический статус, а потому отмечено пометой *с*, точно так же '*аййада* («поддерживать») может встречаться в качестве обычного слова у многих авторов, но в исмаилитской историософии становится понятием. Возможность увидеть «единый костяк» терминологии, общность которой служила основой взаимопонимания в диалогическом взаимодействии разных направлений арабской философской мысли в течение по меньшей мере пяти веков (словарь охватывает период VIII—XII вв., не включая уже лексику Ибн Халдуна), составляет одно из преимуществ словаря. При этом словарь демонстрирует тот факт, что общая лексика значительно преобладает над специфической для того или иного направления; специфическая же часто оказывается вполне просчитываемым и предсказуемым развитием и видоизменением общей в соответствии с тем, что требуется перестройкой философского взгляда, осуществленной тем или иным философским направлением. Наряду с этим выясняется и то интересное обстоятельство, что существует пласт *параллельной* терминологии нескольких школ; прежде всего это касается перипатетизма, исмаилизма и ишракизма. Ас-Сухраварди и (в меньшей степени) ал-Кирмани как бы переписывают перипатетический лексикон в своих терминах. Такая трансформация терминологии также в значительной мере объясняется приспособлением ее к философеме, существенно отличающейся от принятой в перипатетизме.

В процессе работы над словарем автор следовал императиву взаимно-однозначного перевода терминологии. Лишь в случаях неоспоримой многозначности разные значения разделены в переводе номерами. Один термин переводится двумя или более синонимами только в исключительных случаях, когда никакой из них не отражает всех аспектов термина, в основном же оставлен лишь один, наиболее подходящий. При этом запятой отделяются синонимичные варианты перевода, а точкой с запятой — не вполне равнозначные. Омонимы обозначаются малыми надстрочными цифрами. Различение «многозначности» и «омонимии», как и вообще в подобных случаях, было делом скорее интуиции и вкуса, нежели следования формальным критериям. Автор пытался избегать, насколько возможно, перевода разных арабских терминов одним и тем же русским, и в подавляющем большинстве случаев этот принцип соблюден. Вместе с тем для некоторых семей терминов (например, выражающих «радость», «ликование», «наслаждение» Первоначала собственным совершенством) это оказалось невозможным ввиду несравненно большего богатства арабской лексики в сравнении с русской. Кроме того, приводимые для

большинства масдаров двойные значения (например, «состав, составление» для *таркиб*) выражают не столько двузначность арабского термина, сколько нераздельность его деятельного и сущностного аспектов, которая неизбежно теряется в любом русском переводе.

Существенным вопросом, который стоял перед автором в процессе работы над словарем, был вопрос о том, какие типы связей должны быть отражены для входящих в него терминов. Было решено указывать антиномические и синонимические связи; им соответствуют пометы *ср.* (сравни) и *см.* (смотри). Хотелось бы отметить, что как антиномия, так и синонимия — понятия условные, и в данном случае они только намечают характер смысловых связей между терминами, но не устанавливают его окончательно. Вопрос о том, как именно соотносятся между собой смыслы, условно-приравняемые или, напротив, противопологаемые в словаре, и почему оказывается необходимым выделить по меньшей мере два типа противопологаания (пометы *ср.* и *сопол.*, см. ниже), уже выходит за рамки этой работы.

Если помета *ср.* используется для указания на условно-антиномичные термины, образованные другим словом (*са'ада* «счастье» для *шакава* «страдание»), то помета *сопол.* («сопологи») используется для отнесения к условно-антиномичному термину, образованному от того же корня (типа *'алим* «знающий» — *ма'лум* «познанное»). Совершенно ясно, что эти два типа антиномии существенно различны и что, далее, второй обычно специально не отмечается в словарях философской лексики, поскольку, как считается, пара «активное—претерпевающее» может быть в принципе образована от любого переходного глагола, и потому такая антиномия, соответствующая очевидной противопоставленности двух аристотелевских категорий, сама собой разумеется. Что касается средневековой арабской мысли, то для нее такой тип противопоставления был чрезвычайно актуален, и потому указание реально действовавших противопоставлений типа «действующее—претерпевающее» оказывается очень важным. Отметим, что в русском переводе термины могут происходить от разных корней и даже относиться к разным частям речи, как, например, перевод «разумеющий—интеллигибельное» для пары *'ақил—ма'құл*.

Помета *произв.* указывает на производные от обсуждаемого термина слова, включенные в словарь в качестве терминов. Пометой *произв.* не отмечены родственные термины, если на них уже указывают помета *сопол.* (напр., *'аджр* — *'аджир*) или *ср.* (напр., *ва'д* — *ва'ид*). Кроме того, помета *произв.* отмечает только те производные слова, которые важны для раскрытия философского звучания термина, и не учитывает чисто языковые родственные связи между терминами, включенными в словарь (типа *мисл* — *имтисал*). Заметим, что связи с другими терминами подчас прослеживаются через производное слово более полно, нежели через обсуждаемое.

С целью избежать излишнего повторения указаний на этот тип связи в словаре принята следующая система: для глагола в качестве производного указывается масдар, для масдара — действительное и страдательное причастия и наоборот. Эта система условна и имеет в виду лишь удобство упорядочения данной пометы, она никак не предполагает, что действительное или страдательное причастие не может считаться производным глагола. В случае, если глагол не включен в словарь ввиду его малой употребимости (или если он вовсе не употребим), причастия показаны как производные от масдара.

Помета \neq отмечает термины, которые при кажущейся близости или даже синонимичности к обсуждаемому существенно отличаются от него. Конечно, проведение грани между условной синонимичностью (помета *см.*) и существенным различием (помета \neq) во многом остается делом интуиции автора и может сдвигаться в ту или иную сторону, не говоря уже о том, что в разных произведениях и разных школах термины могут менять свою синонимию на антонимию и наоборот.

Помета *релев.* отмечает термины, которые релевантны для раскрытия смысла обсуждаемого и обычно употребляются в контексте дискуссии по поводу определения обозначаемого им понятия.

Помета *вкл.* отмечает связь смыслового включения. Так, понятия «огонь», «воздух», «вода», «земля» включены в понятие «первоэлемент». Этот тип связей можно представить как ближайший аналог родо-видовых.

Пометы *см.*, *ср.*, *сопол.*, \neq и *релев.* являются взаимными (ими помечен каждый термин в паре). Помета *произв.* одинакова для всех слов, указанных как производные. Для пометы *вкл.* комплементарной является помета *вкл. в.*

Помета \approx («эквивалентно») используется для пояснения там, где такая эквивалентность не очевидна. Она может приравнять к современному значению, которое не обязательно характерно для средневековья.

Кроме того, автору показалось целесообразным ввести помету *о* для того, чтобы показать устойчивые сочетания терминов, в которых один употребляется именно и преимущественно для характеристики другого.

Функция остальных помет очевидна.

Курсивом в переводной части дана безэквивалентная лексика или лексика, приобретшая в литературе специфическое значение соответствия определенным арабским терминам (напр., *маги* как соответствие арабскому *мәджүс* в смысле «огнепоклонники», а не «колдуны» или «волшебники»).

Словарь отражает — в максимальной мере, в какой это удалось автору, — собственное философское мышление арабской традиции. Автор стремился отразить характер соотношений внутри описываемо-

го массива терминологии, не жертвуя адекватностью этого описания в угоду привычности звучания тех или иных терминов. Читатель, к примеру, не обнаружит в словаре столь, казалось бы, очевидно должного быть представленным термина, как «сущность». Его место занимает целая группа: *зят*, *хақиқа*, *'айн*, *хувиййа*, *мāхиййа*, *халиййа*. Эти термины не стоят друг к другу в родо-видовых отношениях, так что нельзя сказать, что один или несколько являются спецификацией других⁵. Связь их с понятием «существование» (*вуджуд*), не говоря уже о проблеме разведения этого понятия с понятием «бытие—возникновение» (*кави*) и импликациях этой проблемы для понимания названных терминов, отнюдь не столь очевидна, как в случае соответствующей терминологии, сформированной в западной традиции, причем речь идет, естественно, не только об этимологии, но и о контекстах употребления. Вместе с тем можно говорить о ролевой эквивалентности этой группы терминов тому или тем, что используются для обозначения понятия «сущность» в западном философском мышлении: они необходимы для того, чтобы *стал возможен* разговор о «вещи». В предлагаемых переводах автор отразил свое понимание характера каждого из этих терминов и особенностей их роли в общем процессе философского осмысления понятия «вещь». При этом он вполне отдает себе отчет в том, что один перевод не дает ни полного, ни адекватного представления читателю, лишенному возможности интимного прочтения арабской философской традиции. Такая задача могла бы быть выполнена только в комментариях, которые, однако, своей очевидной обширностью сделали бы невозможной публикацию словаря в данном издании. Поэтому словарь в этом отношении чаще ставит проблемы, нежели вполне раскрывает или решает их. Такое углубленное исследование, которое пошло бы по линии раскрытия взаимных отношений между терминами — не только составляющими предмет настоящего разговора, но и в идеале всеми, представленными в словаре, — автор считает своей ближайшей задачей, исполнение которой позволило бы представить философскую терминологию в виде системы, упорядоченной с помощью конечного числа смысловых связей. Данный словарь представляет собой первый шаг на пути такого исследования.

Вместе с тем в ряде случаев оказалось невозможным вовсе обойтись без пояснений терминов. Такие пояснения сведены к минимуму и даны либо в скобках при переводе, либо вынесены в подстрочные примечания. Эти комментарии ограничиваются терминами, необходимость включения которых в словарь может показаться неоправдан-

⁵ Это не единственный пример семейства терминов, связанных несомненным отношением смыслового родства, но не являющихся спецификацией друг друга и не имеющих общего родового термина. Другую группу такого рода образуют термины *вахй*, *хайл*, *фатх*, обозначающие разные типы откровения.

ной не только «стороннему» взгляду, но и специалистам. Так, в своей во всех отношениях замечательный и подробный указатель терминологии Ибн 'Араби У.Читтик⁶ не включает термины *'аджир* и *'аджр* («наемный работник», «плата за работу»), которые, однако, играют важную роль в осмыслении проблематики воздаяния, справедливости, блага у Ибн 'Араби. Характер таких терминов без по меньшей мере краткого комментария остался бы и вовсе не очевидным. Кроме того, комментарии давались к терминам, подлинный перевод которых на русский язык оказывается либо вовсе невозможным (термин *халийя*), либо представляет собой в той или иной мере искусственное образование (термины *каблийя*, *ма'ийя*, *'ана'ийя*, *фа'илийя*, *маф'улийя*, *таба'ийя* и т.п.). Интересно, что этот класс терминов представлен, как правило, абстрактными именами, образованными от наречий времени и/или места ('«до», «вместе»), местоимений («я»), действительных и страдательных причастий («действующий», «претерпевающий», а также *таба'ийя*, восходящий к *таби'*, «принадлежащий») и даже вопросительных частиц (*хал*, «ли»), причем как количество таких абстрактных понятий, так и их роль в философском мышлении оказываются по меньшей мере совершенно сопоставимыми с теми, что характерны для абстрактных понятий, образуемых от имен существительных (типа *сабабийя* «причинность» или *'улухийя* «божественность»). Понятно, что характер связей, фиксируемых обсуждаемыми абстрактными понятиями, весьма отличается от тех, которыми оперирует мышление, формирующее абстрактные понятия от имен существительных⁸.

Автор предполагает, что результаты, представленные в словаре, могут иметь значение для составления более эффективных предметных указателей к переводам произведений средневековых авторов, в которых были бы представлены не только единичные термины, но и отслежены логические связи между понятиями. Это давало бы возможность представить понятие в обрамлении подчас неочевидных смыслов, которые, однако, необходимы для его адекватного прочтения. Можно говорить и о том, что учебный процесс, ориентированный

⁶ См.: *Chittick W.C. The Sufi Path of Knowledge: Ibn al-'Arabi's Metaphysics of Imagination. N.-Y., 1989.*

⁷ Речь о языковой характеристике терминов. Очевидно, что в философии они трактуются и как передающие логическое следование или совместность.

⁸ Этим совершенно естественно определяется тенденция «не замечать» абстрактные понятия, не совпадающие с родными для культуры исследователя — не совпадающие не просто по содержанию, конечно же, но по самому своему характеру. Абстрактные понятия отмеченного типа почти никогда не включаются в словари и индексы в работах отечественных и западных исследователей. Если эта тенденция и естественна, то результаты ее никак не могут быть названы благоприятными для адекватного раскрытия основ философского мышления изучаемой традиции. В постановке вопроса о возможности преодоления этой тенденции автор видит одну из задач словаря.

на раскрытие понятий в их естественном окружении, более эффективен, нежели тот, что построен как отыскание параллелей или контрастов с западной традицией, поскольку следует собственной логике арабского философского мышления. Кроме того, отмечаемые словарем условно-синонимические связи, разные типы антиномий и различие внешне схожих терминов непременно должны быть учитываемы в переводе терминологии. Кажется, можно говорить и о том, что словарь фиксирует как достаточно устойчивый такой тип связи между понятиями (масдар — действительное/страдательное причастия), построение которого предполагает иную логику обращения со смыслами, нежели та, что была бы ожидаема как простое усвоение философского наследия античности (при всей неоспоримой важности последнего), хотя вместе с тем понятно, что словарь как таковой не может раскрыть этой специфики, исследование которой должно стать предметом отдельного труда.

Словарь включает арабско-русскую и русско-арабскую части.

Арабско-русская часть состоит из транслитерации арабских терминов, их арабского написания, перевода, снабженного, где это возможно, пометами логических связей, и колонки помет, относящих термин к той или иной школе внутри арабской философской традиции; отсутствие пометы в этой колонке маркирует термин как общий. Такая структура словаря позволяет учесть интересы как арабистов, так и историков философии, не владеющих арабским языком. Словник упорядочен в соответствии с русским алфавитом, артикль *ал-* в расположении слов игнорируется, слова, начинающиеся с букв с диакритикой, сгруппированы после слов, начинающихся с букв без диакритики⁹. Конечно, организация словника в соответствии с арабским алфавитом, а тем более расположение терминов по корням было бы предпочтительнее в том отношении, что позволило бы сгруппировать производные термины, облегчив отслеживание связей между ними, а также показало бы «удельный вес» той или иной корневой группы в формировании терминологии. Такое строение словника, однако, сделало бы словарь совершенно неудобным для тех, кто не владеет арабским языком, так что от него пока пришлось отказаться.

⁹ Например, слова, начинающиеся с *к*, образуют самостоятельную группу, представленную после всех слов, начинающихся с *к*. Во всех прочих случаях диакритика в упорядочении словника игнорируется. Слова, начинающиеся на *джйм*, сгруппированы после слов, начинающихся на *фад*. Слова, начинающиеся с *'айна* (знак «'»), вынесены в начало словника. Следом даны слова, начинающиеся с огласованной *хамзы* («А», «И», «У»). Во всех прочих случаях *'айн* и *хамза* в упорядочении словника игнорируются. В начале слов указана только корневая *хамза*. Предлоги и артикли игнорируются в упорядочении словника. Арабские слитные присоединенные лексемы показаны в транслитерации с дефисом, отдельно пишущиеся предлоги, союзы и другие частицы даны в транслитерации также отдельно. Для артикля *ал-* даются его фонетические вариации. Произносимая в идафе *та'* *марбу́та* не отражена в транслитерации.

На данном этапе в организации словаря сохранена табличная форма и не соблюдены некоторые формальности, принятые в современной лексикографии.

Русско-арабская часть включает русские переводные термины и их арабские эквиваленты в русской транслитерации. Естественно, что русско-арабский словарь не является зеркальной копией арабско-русского: его словник не повторяет в точности переводную часть арабско-русского словаря, он не содержит ряд грамматически производных терминов, включенных в арабско-русский словарь, в нем опущены некоторые второстепенные термины и терминологические сочетания. Русско-арабский словарь будет полезен для более эффективной работы с основной, арабско-русской частью словаря, а также для выявления специфики строения арабского философского тезауруса.

Словарь никогда бы не мог быть опубликован без бескорыстной поддержки и помощи В.С.Сегая, профессиональной критике которого автор благодарен за ряд вдохновляющих идей, а также обязан исправлением многих крупных и мелких ошибок. Нелегкий труд вычитки рукописи взяла на себя А.К.Смольянинова, которой автор приносит свою благодарность.

ПОМЕТЫ¹⁰

логические

\neq	не равно	<i>релев.</i>	релевантно
<i>см.</i>	смотри	<i>произв.</i>	производное
<i>ср.</i>	сравни	<i>произв. от</i>	производное от
<i>сопол.</i>	соположи		

словарные

$=$	эквивалентно	<i>множ. от</i>	множественное число от
<i>букв.</i>	буквально	<i>напр.</i>	например
<i>в т. ч.</i>	в том числе	<i>переносн.</i>	переносное значение
<i>вкл.</i>	включает	<i>см. т.ж.</i>	смотри также
<i>вкл. в</i>	включено в	<i>собир.</i>	собирательное
<i>логич.</i>	логический термин	<i>т.ж.</i>	также
<i>множ.</i>	множественное число	<i>т.п.</i>	тому подобное

философских школ

<i>исм</i>	исмаилизм	<i>п</i>	перипатетизм
<i>ишр</i>	ишракизм	<i>с</i>	суфизм
<i>к</i>	калам	\emptyset	все школы

¹⁰ Объяснение помет см. во Введении.

I. Арабско-русский словарь

‘Айн

- | | | | |
|--------------------|-------------|---|---|
| 1. ‘абд | عبد | раб (<i>ср.</i> ‘аджир, рабб, <i>произв.</i> ‘абид, ‘ибада, ‘убудиййа) | |
| 2. ‘абид | عابد | поклоняющийся (<i>см.</i> захид, ‘ариф, <i>сопол.</i> ма‘буд, <i>произв.</i> ‘ибада, ‘абд) | n |
| 3. ‘адад | عدّد | число (<i>произв.</i> та‘аддуд) | |
| 4. ‘адала | عدالة | справедливость
(<i>произв.</i> и‘тидал, ‘адл, ма‘дул, му‘тадил) | |
| 5. ‘адам | عدم | 1. небытие (<i>см.</i> ла-вуджуд, <i>ср.</i> субут, вуджуд, <i>произв.</i> ма‘дум, ‘адамийй)
2. лишенность (свойства; <i>релев.</i> мутададд, мутадайиф, мужжиба, салиба; <i>ср.</i> малака — n, <i>вкл. в</i> мутақабил) | |
| 6. ‘адам гайба | عدم غيبية | не-отсутствие (<i>см.</i> худур) | |
| 7. ‘адам заманий | عدم زماني | временное небытие | n |
| 8. ‘адам махд | عدم محض | чистое небытие | n |
| 9. ‘адам ат-танахи | عدم التناهي | беспредельность (<i>см.</i> ‘абад, ‘азал, <i>ср.</i> танāхин, <i>релев.</i> гāйа, нихāйа, <i>см. тж.</i> ма ла нихāйа ла-ху) | |
| 10. ‘адамийй | عدمي | небытийный (<i>см.</i> ма‘дум, <i>ср.</i> вуджудийй, <i>произв.</i> ‘адам, ‘адамиййāt) | |
| 11. ‘адамиййāt | عدميات | небытийное (<i>см.</i> ма‘дум, <i>произв.</i> ‘адам, ‘адамийй) | |
| 12. ‘аджз | عجز | бессилие, немощь, неспособность (<i>ср.</i> иститā‘а, кудра, <i>произв.</i> ‘аджиз) | |
| 13. ‘аджиз | عاجز | бессильный, немощный, неспособный (<i>ср.</i> қадир, <i>произв.</i> ‘аджз) | |
| 14. ‘адл | عدل | справедливость (<i>ср.</i> зулм, <i>релев.</i> қист, миқдār, мусāvā, тағалуб, истихāла, <i>произв.</i> и‘тидал, ‘адала) | n |
| 15. ‘аййана | عين | давать воплощение (в бытии), уточнять (высказывание; <i>произв.</i> ‘айн, та‘йин, та‘аййана) | |

16. 'айн ¹	عَيْن	воплощенность (см. ҳақиқа, зът, хувиййа, маҳиййа, халиййа, ср. нақид, произв. 'айяна, 'айнийй)	
17. 'айн ²	عَيْن	око (релев. баёира)	с
18. 'айнийй	عَيْنِي	воплощенный, наличный (см. вад'ийй, произв. 'айн)	
19. 'ақала	عَقْل	разуметь, уразуметь (релев. аҳата, адрака, и'тақада, тайаққана, ша'ара, шакка, занна, 'арафа, 'алима, произв. 'ақл, 'ақил, ма'қул)	
20. 'ақд	عقد	завязывание, узел (произв. ин'ақада, 'ақйда, му'тақад)	
21. 'ақйда	عقيدة	кредо; исповедание (произв. 'ақд, ин'ақада)	с
22. 'ақил	عاقِل	разумеющий (сопол. ма'қул, произв. 'ақл)	
23. 'ақил ли-зати-хи	عاقِل لذاته	саморазумеющий; разумеющий свою самость (релев. ваджиб ал-вуджуд ли-зати-хи)	исм
24. 'ақл	عَقْل	разум, разумение (≠ зихн, см. бал, ср. хисс, нақл, произв. та'аққала, 'ақил, 'ақлийй, ма'қул)	
25. 'ақл би-л-қувва	عقل بالقوة	потенциальный разум (ср. 'ақл би-л-фи'л)	п
26. 'ақл би-л-фи'л	عقل بالفعل	актуальный разум (ср. 'ақл би-л-қувва)	п
27. 'ақл ибда'ийй	عقل ابداعي	сотворенный разум	исм
28. 'ақл иктисабийй	عقل اكتسابي	приобретенный разум (см. 'ақл мустафад)	исм
29. 'ақл инби'асийй	عقل انبعائي	эманационный разум	исм
30. 'ақл муджаррад	عقل مجرد	очищенный (от материи) разум	
31. 'ақл мунфа'ил	عقل منفعل	пассивный разум (ср. 'ақл фа'ал)	п
32. 'ақл мустафад	عقل مستفاد	приобретенный разум (см. 'ақл иктисабийй)	п
33. 'ақл фа'ал	عقل فعّال	действенный разум (ср. 'ақл мунфа'ил)	п, исм
34. 'ақл ҳаридж	عقل خارج	внеприродный разум	исм
35. 'ақлийй	عقلي	рациональный (ср. хиссийй, вад'ийй, произв. 'ақл)	
36. 'ақлиййат	عقليات	разумное (ср. руҳаниййат, маҳсусат, произв. 'ақл)	
37. 'акс	عكس	отражение (напр., лучей); оборачивание (в т.ч. высказывания; см. ин'икас)	

38.	'аләқа	علاقة	связь (<i>релев.</i> рабита, 'ақд, ин'иқад, <i>произв.</i> та'аллуқ)	
39.	'алам	عَلَمٌ	знак (<i>см.</i> рамз, <i>произв.</i> 'аләма)	
40.	'алам	عالم	мир (<i>см.</i> сивә ал-ләх, сивә ал-хәкк)	
41.	'алам ал-вахда	عالم الوحدة	мир Единства	<i>исм</i>
42.	'алам ғайб	عالم غيب	мир сокрытого	<i>с</i>
43.	'алам ал-джабарут	عالم الجبروت	мир Мощи	
44.	'алам ад-дин	عالم الدين	мир религии	<i>исм</i>
45.	'алам аз-зикр	عالم الذكر	мир припоминания	<i>ишр</i>
46.	'алам ал-ибда' ва-л-инби'ас	عالم الابداع والابتعاث	мир Творения и Эманации	<i>исм</i>
47.	'алам ал-қудс	عالم القدس	мир Святости	<i>исм</i>
48.	'алам ал-малақут	عالم الملكوت	мир Царствия	
49.	'алам ал-махсусат	عالم المحسوسات	мир сенсительного (<i>см. тж.</i> махсусат)	
50.	'алам ал-муфрадат	عالم المفردات	мир единичных существ (<i>см. тж.</i> муфрад)	
51.	'алам ат-таби'а	عالم الطبيعة	мир Природы	<i>исм</i>
52.	'алам шаҳада	عالم شهادة	мир свидетельства	<i>с</i>
53.	'аләма	علامة	признак (<i>произв.</i> 'алам)	
54.	'алийй	عليّ	высокий (<i>см.</i> шарйф, <i>ср.</i> асфал, хасис, <i>произв.</i> 'улувв)	
55.	'алим	عالم	знающий (<i>сопол.</i> ма'лүм, <i>произв.</i> 'илм)	
56.	'алима	عَلِمَ	знать, познавать (<i>см.</i> ахәта, адрака, и'тақада, тайаққана, ша'ара, шаққа, занна, 'арафа, 'ақала, <i>произв.</i> 'илм)	
57.	'амал	عملٌ	действие (<i>в т.ч.</i> религиозное, ≠ фи'л, <i>сопол.</i> ниййа; <i>сопол.</i> 'илм — <i>исм</i> ; <i>произв.</i> 'амалийй)	
58.	'амалийй	عملي	практический (<i>ср.</i> назарийй, <i>произв.</i> 'амал)	
59.	'амила	عَمِلَ	делать (≠ фа'ила, <i>произв.</i> 'амал, 'амалийй)	
60.	'амй	عمي	слепота (<i>ср.</i> басар)	<i>к</i>
61.	'амм	عام	общий (≠ муштарак, <i>см.</i> шәмил, мустағриқ, <i>ср.</i> хәсс, <i>релев.</i> шәхис, <i>произв.</i> 'умүм)	
62.	'амм мутасавин	عام متساو	равно-общее	
63.	'амма	عَمَّ	охватывать (≠ ахәта, <i>произв.</i> 'амм, 'умүм)	

64.	'арад	عَرَضَ	акциденция (см. 'арид, произв. 'арадий)	
65.	'арадий	عَرَضِي	акцидентальный (произв. 'арад)	
66.	'арафа	عَرَفَ	знать, познавать (см. ахата, адрака, и' тақада, тайаққана, ша'ара, шақка, занна, 'ақала, 'алима, произв. 'ариф, ма'рифа)	
67.	'ард	عَرْضَ	ширина (релев. 'умк, тул, произв. 'ардий)	
68.	'ардий	عَرْضِي	поперечный (о структуре сущего — <i>n</i> , о светах — <i>шир</i> ; ср. тулий, произв. 'ард)	
69.	'арид	عَارِضَ	акциденция (см. 'арад)	
70.	'ариф	عَارِفَ	знающий (см. захид, 'абид, произв. ма'рифа)	<i>n</i>
71.	'арш	عَرْشَ	Престол (см. курсий)	
72.	'ибада	عِبَادَةَ	поклонение (произв. 'абд, ма'буд)	
73.	'ибада батина	عِبَادَةُ بَاطِنَةَ	скрытое поклонение (ср. 'ибада захира)	<i>исм</i>
74.	'ибада би-л-'амал	عِبَادَةُ بِالْعَمَلِ	поклонение действием (см. 'ибада захира, ср. 'ибада би-л-'илм)	<i>исм</i>
75.	'ибада би-л-'илм	عِبَادَةُ بِالْعِلْمِ	поклонение знанием (см. 'ибада батина, ср. 'ибада би-л-'амал)	<i>исм</i>
76.	'ибада захира	عِبَادَةُ ظَاهِرَةَ	явное поклонение (ср. 'ибада батина)	<i>исм</i>
77.	'ибада та'аллух	عِبَادَةُ تَأْلَهُ	поклонение обожествляющее (ср. 'ибада тасхир)	<i>с</i>
78.	'ибада тасхир	عِبَادَةُ تَسْخِيرَ	поклонение подчинения (ср. 'ибада та'аллух)	<i>с</i>
79.	'изз	عِزٌّ	мощь (≠ қудра, кахр, ср. зулл)	
80.	'икаб	عِقَابَ	кара (см. 'уқуба, ср. саваб, вкл. в джаза')	<i>с</i>
81.	'илла	عِلَّةَ	1. причина (см. сабаб, сопол. ма'лул, релев. хал) 2. обоснование (меньший термин — логич.)	
82.	'илла га'иййа	عِلَّةَ غَايِيَّةَ	целевая причина (см. гарад, релев. 'илла маддиййа, 'илла с'уриййа, 'илла ф'а'илиййа, вкл. в 'илла)	<i>n</i>
83.	'илла идтирар	عِلَّةَ اضْطِرَارَ	неизбежно действующая причина (ср. 'илла ихтийар)	<i>к</i>
84.	'илла ихтийар	عِلَّةَ اخْتِيَارَ	причина, действующая в соответствии с выбором человека (ср. 'илла идтирар)	<i>к</i>

85.	'илла маддийа	علة مادية	материальная причина (<i>релев.</i> 'илла сүрийа, 'илла гә'ийа, 'илла фа'илийа, <i>вкл. в</i> 'илла)	<i>n</i>
86.	'илла мүджида	علة مُوجدة	причина бытия (<i>ср.</i> 'илла муқаввима ли-л-махийа)	<i>n</i>
87.	'илла муқаввима ли-л-махийа	علة مقومة للماهية	причина чтойности (<i>ср.</i> 'илла мүджида)	<i>n</i>
88.	'илла сүрийа	علة صورية	формальная причина (<i>релев.</i> 'илла маддийа, 'илла гә'ийа, 'илла фа'илийа, <i>вкл. в</i> 'илла)	<i>n</i>
89.	ал-'илла ал-'ула	العلة الاولى	первая причина	<i>n</i>
90.	'илла фа'илийа	علة فاعلية	действенная причина (<i>релев.</i> 'илла маддийа, 'илла гә'ийа, 'илла сүрийа, <i>вкл. в</i> 'илла)	<i>n</i>
91.	'илла файйада	علة فياضة	изливающая причина	<i>ишр</i>
92.	'иллийа	علية	причинность (<i>см.</i> сабабийа, <i>релев.</i> иштирәт)	
93.	'илм	علم	познание, знание, наука (<i>см.</i> ма'рифа, <i>ср.</i> джахл, <i>произв.</i> 'алим, 'алима, ма'лум, <i>релев.</i> идрәк)	
94.	'илм 'аввал	علم اول	изначальное знание (<i>см.</i> 'илм идтирәр, 'илм дарүрий, 'аввал 'илм, 'авә'ил ал-'ақл, фитриййәт)	
95.	'илм дарүрий	علم ضروري	неизбежное знание (<i>см.</i> 'илм идтирәр, 'аввал 'илм, 'илм 'аввал, 'авә'ил ал-'ақл, фитриййәт, <i>ср.</i> 'илм муктасаб)	
96.	'илм ал-джумла	علم الجملة	знание совокупности	<i>к</i>
97.	'илм идтирәр	علم اضطرار	неизбежное знание (<i>см.</i> 'илм дарүрий, 'аввал 'илм, 'илм 'аввал, 'авә'ил ал-'ақл, фитриййәт, <i>ср.</i> 'илм муктасаб)	<i>к</i>
98.	'илм ал-кулл	علم الكل	знание целокупного	<i>к</i>
99.	'илм муктасаб	علم مكتسب	приобретенное знание (<i>ср.</i> 'илм идтирәр, 'илм дарүрий, 'аввал 'илм, 'илм 'аввал, 'авә'ил ал-'ақл, фитриййәт)	
100.	'инад	عناد	взаимное отталкивание (в условно-разделительном высказывании)	

101.	'инайа	عناية	промысл, попечение	
102.	'ирфан	عرفان	мистицизм (≠ тағаввуф)	
103.	'ишқ	عشق	сильная любовь, эрос (см. махабба, мавадда, садақа, ҳубб, ср. мақт, произв. ма'шук)	ишр, с
104.	'ишқ ғаризий	عشق غريزي	врожденная любовь (см. шавқ ғаризий)	п
105.	'убудиййа	عبودية	положение раба (ср. рубубиййа, произв. 'абд)	с
106.	'уқуба	عقوبة	возмездие (см. 'иқаб, ср. саваб, вкл. в джаза')	с
107.	'улувв	غلو	верх (см. фавқ, ср. сифл, произв. 'алиий)	
108.	'умқ	عمق	глубина (релев. 'ард, тул)	
109.	'умум	عموم	охват, объединенность (≠ ихата, ширка, ср. хусус, произв. 'амм)	
110.	'унсур	عنصر	первоэлемент (вкл. нар, хава', ма', 'ард, релев. 'устукусс, рукн, таби'a, произв. 'унсуриййат)	
111.	'унсуриййат	عنصريات	элементное сущее (см. мутаваллидат, мавалйд, произв. 'унсур)	ишр
112.	'урудж	عروج	восхождение (см. тараққин, су'уд)	

А

113.	'асар 'алавиййа	آثار علوية	атмосферные явления	п, исм
114.	а'ада	اعاد	воспроизводить (ср. ибтада'а, к произв. и'ада, му'ад)	к
115.	'абад	أبد	бесконечность (во времени; ср. 'азал; релев. дахр, давам, сармад, қидам; произв. 'абადиййа)	
116.	'абადийй	أبدي	бесконечный (во времени; ср. 'азалийй, произв. 'абад, 'абадиййа)	
117.	'абадиййа	أبدية	нескончаемость (во времени; ср. 'азалиййа, произв. 'абад, 'абадийй)	
118.	абтала	ابطل	устранить, истребить; сделать ложным (см. баттала, ср. авджаба, асбата, произв. ибтал)	

119.	'авә'ил ал-'ақл	أوائل العقل	начала разума (см. 'аввал 'илм, фитриййат, <i>релев.</i> 'илм идтирар)	<i>n</i>
120.	'аввал 'илм	أول علم	начало знания (см. 'авә'ил ал-'ақл, фитриййат, <i>релев.</i> 'илм идтирар)	<i>ишр</i>
121.	'аввал, ал-'аввал	أول، الأول	начало, первый (= начальный; ср. ал-'ахйр; ср. ас-сәни — <i>исм</i> ; произв. 'аввалийй)	
122.	'аввалийй	أولي	изначальный (произв. 'аввал)	
123.	авджаба	اوجب	делать необходимым (в бытии или знании; см. асбата, ср. абтала, мана'а, произв. йджаб, мўджиб, вуджуб)	
124.	авджада	اوجد	давать существование (≠ асбата, произв. вуджуд, йждад, мўджид)	
125.	авлә	اولى	более достойное; имеющее преимущество (= обладающее достаточным основанием; <i>релев.</i> тарджиҳ, произв. авлавиййа)	
126.	авлавиййа	اولوية	приоритет (произв. авлә)	
127.	а'дама	اعدم	уничтожить, извести в небытие (см. абтала, ср. авджада, произв. и'дәм)	
128.	адафа	اضاف	сопрягать (одно понятие с другим; см. насаба, произв. идәфа)	
129.	'аджир	أجير	наемный работник (ср. 'абд, произв. 'аджр) ¹¹	<i>с</i>
130.	'аджр	أجر	вознаграждение (<i>релев.</i> джаза', произв. 'аджир)	<i>с</i>
131.	'аджр тамм	أجر تام	полное вознаграждение	<i>с</i>
132.	адрака	ادرك	постигать (<i>релев.</i> ахәта, и'такада, тайаққана, ша'ара, шакка, занна, 'арафа, 'ақала, 'алима, произв. идрак)	
133.	'азал	ازل	безначальность (см. сармад, дахр, давәм, кидам, ср. 'абад)	
134.	'азалийй	ازلي	безначальный (во времени; см. қадим, ср. 'абадийй)	

¹¹ В этическом учении Ибн Араби «наемник» осмысляется как «работник за плату», т.е. тот, кто совершает «деяние», рассчитывая на причитающееся «вознаграждение» (*джаза'*), в отличие от «раба», который работает на «господина», не рассчитывая получить пропорциональную труду награду, а потому и может быть вознагражден *сверх меры*. Вопрос связан с понятием «справедливость» как «вознаграждение по мере» содеянного.

135. 'азалиййа	ازلية	безначальность (см. қидам, ср. 'абадиййа)	
136. 'азан	أذى	страдание, ущерб (см. 'алам, дарар)	
137. азхара	اظهر	выявлять (релев. таджалла, произв. изхәр, зухур, музхар, музхир)	
138. 'айй ма хува	اي ما هو	«какое это?» (ср. ма хува)	n
139. 'аййада	أيّد	поддерживать (произв. та'йид, му'аййид, му'аййад)	исм
140. 'аййаса	أيسّ	превращать в нечто (произв. 'айс, 'айсиййа) ¹²	исм
141. 'айна	أين	где (категория, вкл. в мақұла)	
142. 'айс	أيسّ	нечто (≠ шай', ср. лайс, произв. 'аййаса, 'айсиййа)	исм
143. 'айсиййа	أيسية	свойство быть нечто (≠ шай'иййа, ср. лайсиййа, произв. 'айс, 'аййаса)	исм
144. 'әла	آلة	орудие, органон	n
145. 'алам	ألم	му́ка, боль (см. 'азан, шақәва, ср. лузза; релев. шарр)	
146. ал-ләх	الله	Бог (как совокупность божественных имен — с; см. 'иләх, ал-хаққ)	
147. 'амәра	امارة	признак (ср. далләла, релев. занн)	к
148. 'амир	أمر	отдающий приказание (сопол. ма'мур, произв. 'амр)	
149. 'амр ¹	أمر	приказание (ср. нахий, релев. та'а, ма'сиййа, произв. 'амир, ма'мур)	
150. 'амр ²	أمر	1. нечто 2. мироздание	
151. 'амр би-л-вәсиҗа	أمر بالواسطة	приказание опосредованное (ср. 'амр таквийний, релев. мутаваассит)	с
152. 'амр куллий	أمر كلي	универсалия (см. ма'құла)	
153. 'амр таквийний	أمر تكويني	приказание создающее (релев. таквйн, ср. 'амр би-л-вәсиҗа)	с

¹² Пара терминов 'айс—лайс «нечто—ничто» у аль-Кирмани составляет параллель паре шай'—ла-шай' «вещь—ничто», нормативной для арабской традиции и особенно характерной для мутакаллимов. Введение этих терминов оказывается необходимо потому, что аль-Кирмани отрицает «бытие» (вуджуд) Бога, не отрицая его «утвержденность» (сабат). Аль-Кирмани вкладывает в понятие 'айс помимо утвержденности еще и существование, благодаря чему оно оказывается отличено от «вещи», означающей только утвержденность.

154. 'амр таклифийй امر تكليفي приказание поручающее с
(см. 'амр би-л-васита, ср. 'амр таквйнийй, релев. таклиф)
155. 'ан آن время, момент времени
(см. заман, вақт)
156. 'ан йанфа'ил ان يفعل претерпевать (категория, вкл. в мақула)
157. 'ан йаф'ал ان يفعل действовать (категория, вкл. в мақула)
158. 'ана أنا я (ср. хува, произв. 'ана'иййа, 'анниййа, 'аннийй)
159. 'ана'иййа انائية яйность (см. 'анниййа, ишр,
ср. хувиййа, произв. 'ана, п
'аннийй)
160. 'аннийй اني яйный (произв. 'анниййа)
161. 'анниййа انية яйность (см. 'ана'иййа, произв. 'аннийй)
162. арада اراد хотеть (релев. ша'а, таманна, произв. ирада, мурид)
163. 'ард ارض земля (вкл. в 'унсур)
164. аристуталиййун ارسطوطاليون аристотелики (см. фаласифа, машша'ун)
165. 'асар اثر отпечаток, воздействие (произв. 'ассара)
166. асбата اثبت утверждать (в бытии или знании; см. авджаба, саббата; ср. абтала, баттала, произв. исбат, субут)
167. 'асйриййат اثريات эфирные тела (= небесные сферы) ишр
168. 'асл اصل основа (см. синх, ср. фар')
169. ал-аслах الاصل наиболее подходящее к
(произв. маслаха)
170. 'асма' илахиййа اسماء الهية божественные имена с
171. 'ассара اكرт воздействовать (ср. та'ассара, произв. му'ассир, му'ассар фи-хи)
172. асфал اسفل низкое (см. ҳасис, ср. 'алийй, произв. сифл)
173. асҳаб ал-а'рад اصحاب الاعراض школа акциденций (мутазилиты басрийской школы, разрабатывавшие концепцию атрибутов; ср. асҳаб ат-таба'и')

174. асхаб ат-таба'и'	اصحاب الطبايع	школа природ (мутазилиты багдадской школы, разрабатывавшие концепцию «природ»; ≠ таби'иййун, ср. асхаб ал-а'рад)	
175. атлақа	اطلق	делать или считать абсолютным (ср. қайиада, произв. итлақ, мутлақ)	
176. афада	افاد	давать (ср. истафада, произв. муфид)	
177. афрада	افرد	делать или считать единичным (произв. фард, муфрад)	
178. 'аҳад	أحد	единица (см. ваҳид); единый (ср. кулл); единичный (произв. 'аҳадийа)	
179. 'аҳадийа	احدية	единичность (≠ фардийа, см. ваҳда, ср. иснайнийа, произв. 'аҳад)	с
180. аҳата	احاط	обнимать (= познавать; релев. адрака, и'тақада, тайаққана, ша'ара, шакка, занна, 'арафа, 'ақала, 'алима, произв. ихата, мухйт)	
181. аҳдас	احدث	производить (произв. ихдас, мухдис, мухдас)	
182. 'ахз	اخذ	приступание (к делу; ср. тарк)	к
183. ал-'ахйр	الاخير	конечный (ср. ал-'аввал)	п
184. ахлақ	اخلاق	нравы (множ. от хулқ)	
185. ашғала	اشغل	занимать (другого, = овладевать; произв. мушғал)	к
186. ашрақа	اشرق	озарять (произв. ишрақ)	ишр

И

187. и'ада	اعادة	воспроизведение (ср. ибтида', произв. а'ада, му'ад)	к
188. ибда'	ابداع	творение (см. ихдас, ихтира', таквйн, халқ, йджад, произв. мубди', мубда')	исм, п
189. ибтада'а	ابتدا	дать начало (ср. а'ада, произв. ибтида', мубтада', мубтади')	к
190. ибтал	ابطال	устранение (см. табтйл, произв. абтала, баттала)	
191. ибтида'	ابتداء	полагание начала, начало (см. халқ, ср. и'ада, произв. ибтада'а)	

192. ибтиҳадж	ابتهاج	радость, радование (см. игтибат, бахджа, са'ада)	исм
193. игтибат	اغتيباط	ликование (см. бахджа, ибтиҳадж, са'ада, сурур, лузза)	п, исм
194. и'дам	اعدام	уничтожение (≠ ибтал, см. ифна', ср. иджад, таквин, произв. а'дама)	
195. идафа	اضافة	сопряженность, сопряжение (категория, см. нисба, произв. адафа, идафиййат, вкл. в мақула)	
196. идафиййат	اضافيات	сопряженные (понятия; произв. идафа)	
197. иджаб	اجباب	делание необходимым, утверждение (в бытии или знании; см. исбат, ср. силб, ибтал, произв. авджаба)	
198. иджад	ايجاد	создание (см. таквин, произв. авджада, мўджид)	
199. иджтама'а	اجتماع	быть совокупностью (напр., о членах ряда; произв. иджтима', мўджтами')	
200. иджтима'	اجتماع	соединение в совокупность (напр., в определении — о характеристиках; в вещи — об атрибутах; частиц в тело; ср. тафаррук)	
201. иджтиҳад	اجتهاد	усердие (произв. мўджтахид, релев. ниййа, джаза')	
202. идмиҳлал	اضمحلال	увядание (см. такасуф, ср. нумувв, вкл. в ҳарака)	
203. идрак	ادراك	постижение (см. ихата, 'ақл, релев. ма'рифа, 'илм)	
204. идтирар	اضطرار	неизбежность (≠ вуджуб, ср. ихтийар, произв. дарура)	
205. издивадж	ازدواج	парность (≠ иснайниййа, ср. фардиййа; ср. таслис — с; произв. муздавадж)	
206. изхār	اظهار	выявление (см. таджаллин, произв. азхара)	
207. иқна'ийй	اقتناعي	вероятный (о положениях теории)	
208. иқтада	اقتضى	влечь (о посылках — следствия; см. истад'а, произв. қадиййа)	

209. иқтарана	اقترن	сочетаться (<i>напр.</i> , об общем и частном), быть связанным (\neq та'аллақа, <i>ср.</i> ифтарақа, <i>произв.</i> кур'ан, муқтарин)	
210. иктасаба	اكتسب	стяжать (<i>см.</i> касаба, на́ла, <i>произв.</i> иктиса́б)	
211. иктиса́б	اكتساب	стяжание (<i>см.</i> касб, найл, <i>произв.</i> иктасаба)	
212. иқтиса́д	اقتصاد	приглушение (света; <i>ср.</i> ҳаджизиййа, ла́тафа)	<i>шпр</i>
213. 'илах	إله، إلاه	бог (<i>см.</i> ал-лаҳ)	
214. 'илаҳиййат	إلهيات	наука о божественном (= метафизика; <i>ср.</i> таби'иййат)	
215. илтиза́м	التزام	сопутствие (\neq муса́хаба, <i>см.</i> лузу́м, далала ат-тагаффул, <i>ср.</i> мутабақа, тадаммун, <i>произв.</i> ла́зим, малзу́м, <i>вкл.</i> в далала)	
216. 'иман	إيمان	вера (<i>см.</i> дин, <i>ср.</i> куфр, <i>релев.</i> милла)	
217. имка́н	امكان	возможность (наличия — в бытии или знании; \neq джава́з, <i>ср.</i> вуджуб, имтина́', <i>произв.</i> мумкин)	
218. имтазаджа	امتزج	смешиваться (<i>произв.</i> мумтазидж)	
219. имтида́д	امتداد	протяженность (тела; <i>см.</i> бу'д)	
220. имтина́'	امتناع	невозможность (наличия — в бытии или знании; <i>см.</i> их́ала, <i>ср.</i> вуджуб, имка́н, <i>произв.</i> мумтани́'); воздержание (<i>напр.</i> , от действия)	
221. имтиса́л	امثال	следование (божественному приказанию; \neq та'а)	<i>с</i>
222. имтиҳа́н	امتحان	испытание (<i>см.</i> ихтибар, <i>релев.</i> шукр)	<i>к, с</i>
223. ин'ақада	انعقد	завязываться (<i>произв.</i> и'тақада, 'ақд, 'ақйда)	
224. инба'аса	انبعث	1. эманировать (<i>см.</i> садара, фада, <i>произв.</i> инби'ас, мунба'ис) 2. воскресать (<i>ср.</i> ба'аса, <i>произв.</i> мунба'ис)	
225. инби'ас	انبعاث	1. эманация (<i>см.</i> суду́р, файд, <i>произв.</i> инба'аса) 2. воскресение (<i>ср.</i> ба'с)	<i>исм</i>

226. инбисат	انبساط	рассеяние (частиц; см. табдйд, ср. иджтимā', тақаббуд, релев. таҳалҳул)	исм
227. индамма	انضم	примыкать	к
228. инзәр	انذار	оповещение (путем пророчества, прорицания, т.п.; см. тж. ихбар, танбих)	ишр
229. ин'иқад	انعقاد	завязывание (релев. 'алақа, произв. ин'ақада, 'ақл)	
230. ин'икас	انعكاس	отражение (напр., лучей); переворачивание (высказывания) ¹³ , см. 'акс)	
231. инқасама	انقسم	делиться (см. таджазза'а, произв. қисм, мунқасим)	
232. инқата'а	انقطع	быть прерывным (напр., о ряде, ср. итғасала)	
233. 'инсән	إنسان	человек (произв. 'инсанийй)	
234. 'инсән камил	إنسان كامل	совершенный человек (см. тж. 'инсән тәмм)	с
235. 'инсән тамм	إنسان تام	совершенный человек (см. тж. 'инсан камил)	п
236. 'инсанийй	إنساني	человеческий (см. башарийй, ср. лāхутийй, произв. 'инсән)	
237. инсилаҳ	انسلاخ	отделение (от тела; см. таджарруд, таджрид, таҳаллус, муфарақа)	ишр
238. интаба'а	انطبع	отпечатываться (о форме предмета — в глазу; релев. тақаввур, произв. интиба', таби'а)	
239. интақала	انتقل	перемещаться (произв. нақла, интиқал)	
240. интиба'	انطباع	запечатление (релев. тақаввур, произв. интаба'а)	
241. интиқал	انتقال	перемещение (произв. интақала, нақла)	
242. инфа'ала	انفعل	претерпевать (ср. фа'ила, произв. мунфа'ил, 'ан йанфа'ил)	
243. инфакка	انفك	отделяться (от субстанции — об акциденции — к; произв. инфикқак)	

¹³ В котором предикат и субъект меняются местами; считается показателем истинности высказывания.

244. инфарада	انفرد	вести одиночное существование (о неделимой частице или субстанции; <i>произв.</i> инфирад)	
245. инфикак	انفكاك	распад, отделение (<i>произв.</i> инфакка)	
246. инфирад	انفراد	одиночное существование (о неделимой частице или субстанции; <i>см.</i> фард, <i>произв.</i> инфарада, мунфарид)	к
247. инфисал	انفصال	разделение (<i>ср.</i> иттисал)	
248. инхираф	انحراف	отклонение	с
249. ирада	ارادة	воля (<i>см.</i> машй'а — с; <i>ср.</i> кураха — к, <i>произв.</i> арада, мурид; <i>вкл.</i> в шавк — п, <i>исм</i>)	
250. ирада джазима	ارادة جازمة	непреложная воля (<i>см.</i> ирада муджиба)	п
251. ирада муджиба	ارادة موجبة	безусловная воля (<i>см.</i> ирада джазима)	к
252. иртақа	ارتقى	восходить (к Первопричине, <i>т.п.</i> ; <i>ишр.</i> <i>произв.</i> тарақкин)	с
253. иртафа'а	ارتفع	отсутствовать (быть снятым, удаленным; ≠ гайба, <i>произв.</i> иртифа')	
254. иртифа'	ارتفاع	отсутствие (≠ раф', <i>ср.</i> вуқу', <i>произв.</i> иртафа'а)	
255. исбат	اثبات	утверждение (в бытии или знании; <i>см.</i> йджаб, та'аккуд; <i>ср.</i> ибтал, табтил, силб, нафй, <i>произв.</i> асбата, тасбит, субут)	
256. исм	اسم	имя (в т.ч. божественное; <i>см.</i> сифа, <i>см. тж.</i> 'асма' илахиййа)	
257. 'исм	إثم	грех, греховодничество (<i>ср.</i> ихсан)	
258. исма'илиййа	اسماعيلية	исмаилизм	
259. иснайниййа	اثنية	двойственность (≠ издивадж, <i>ср.</i> 'ахадиййа) ¹⁴	
260. истағна	استغنى	не нуждаться (в другом для своего бытия, <i>ср.</i> ихтаджа, ифтақара, <i>произв.</i> истиғна', ганийй, гинан)	

¹⁴ Термин применяется в арабской доксографической литературе для описания «дуалистов», *асхāб ал-иснайниййа* — последователей учений, в которых свет и тьма полагались независимыми началами. Он характерен также для Ибн Араби, который пользуется им, описывая смену точек зрения на универсум и противопоставляя его понятию «ахадиййа «единственность/единичность» (единичность Бога—двойственность Бога-Творения).

261. истад'а	استدعى	вызывать (в качестве следствия; см. иқтадā)	
262. истақалла	استقل	быть независимым (от другого в своем бытии; см. истагна, ср. ихтаджа, ифтақара, произв. истиқлāl)	
263. истанада	استند	опираться (<i>напр.</i> , в своем бытии на другое)	
264. истанāра	استنار	просветляться (<i>произв.</i> истинāра, нур)	<i>ишр</i>
265. истафада	استفاد	заимствовать, получать, приобретать (<i>ср.</i> афада, <i>релев.</i> манба', <i>произв.</i> мустафид, мустафад)	
266. истахаққа	استحق	заслуживать, обладать или получать по праву (<i>произв.</i> истихқақ, хаққ, мустахаққ)	
267. истигна'	استغناء	отсутствие нужды (в другом для своего бытия; <i>ср.</i> ифтиқар, <i>произв.</i> истагна, ганий, гинан)	
268. истиграқ	استغراق	всеобщность (<i>ср.</i> тахсий, <i>произв.</i> мустагриқ, см. <i>тж.</i> 'умум)	
269. исти'дад	استعداد	подготовленность; способность <i>n, c</i> (\neq истита'а, джабарут, кудра)	
270. исти'дад қарйб	استعداد قريب	ближайшая подготовленность <i>n</i>	
271. истидлāl	استدلال	доказательство (см. далйл, кийас)	
272. истиқлāl	استقلال	независимость (бытия от бытия другого; см. истигна', ср. ҳаджа, фақр, <i>произв.</i> мустақилл)	
273. истикра'	استقراء	индукция (<i>ср.</i> истинбат)	
274. истилаҳ	اصطلاح	терминологическое (<i>букв.</i> приспособленное) употребление (слова)	
275. истимрār	استمرار	постоянство (\neq давām, <i>произв.</i> мустамирр)	
276. истинара	استنارة	просветление (<i>произв.</i> мустанйр, нур)	
277. истинбат	استنباط	дедукция (<i>ср.</i> истикра')	
278. истисна'	استثناء	исключение (из правила)	
279. истита'а	استطاعة	способность (к действию; \neq исти'дад, джабарут, кудра, <i>ср.</i> 'аджз)	<i>к</i>

280. истиҳала	استحالة	превращение (<i>букв.</i> смена состояний, <i>см.</i> хал, <i>релев.</i> нумувв, накла, <i>вкл.</i> в ҳарака)	
281. истиҳқақ	استحقاق	заслуженность, обладание или получение по праву (<i>ср.</i> лутф, тафаддул — <i>к.</i> <i>произв.</i> истаҳаққа, ҳаққ)	
282. и'тақада	اعتقد	полагать, верить ¹⁵ (<i>релев.</i> аҳата, адрака, тайаққана, ша'ара, шакка, занна, 'арафа, 'акала, 'алима; <i>произв.</i> и'тиқад)	
283. и'тибар	اعتبار	аспект (<i>см.</i> ҳайсиййа, <i>произв.</i> и'тибарийй); соображение	
284. и'тибарийй	اعتباري	умозрительный (<i>см.</i> назарийй, <i>ср.</i> вуджудийй, <i>произв.</i> и'тибар)	
285. и'тидал	اعتدال	умеренность (<i>ср.</i> галаба, <i>произв.</i> му'тадил, ма'дул)	
286. и'тиқад	اعتقاد	полагание (<i>релев.</i> ин'иқад, 'иман, <i>произв.</i> и'тақада, 'ақд, му'тақад)	
287. и'тилаф	اتلاف	соединение (<i>см.</i> та'лиф, таркйб, <i>к.</i> <i>произв.</i> му'талиф)	
288. и'тимад	اعتماد	намерение (\neq ниййа, <i>см.</i> қасд) <i>к.</i>	
289. итлақ	اطلاق	делание или полагание чего-либо абсолютным (<i>ср.</i> тақйид, <i>произв.</i> атлақа, мутлақ)	
290. итми'нан	اطمئنان	успокоенность (<i>см.</i> раҳа, <i>ср.</i> хамм)	
291. иттарата	اطرد	распространяться, охватывать (о правиле или образце — соответствующие случаи)	
292. итгаса'а	اتسع	давать простор, не стеснять; вмещать (о сердце: Бога, мир, истину — <i>с.</i> ; <i>произв.</i> итгиса')	
293. итгасала	اتصل	соединяться, быть непрерывным (<i>ср.</i> инқата'а, <i>произв.</i> иттисал, муттасил)	
294. итгафақ	اتفق	совпадать (<i>ср.</i> иҳталафа, <i>произв.</i> иттифақ, иттифақат, иттифақийй)	
295. иттаҳада	اتحد	соединяться (\neq иджтама'а, <i>произв.</i> иттиҳад) <i>ишр,</i>	
296. итгиса'	اتسع	нестесненность; вместительность (сердца; <i>произв.</i> итгаса'а, си'а, вāси' — <i>с.</i>) <i>с.</i>	

¹⁵ В отличие от *зани*, где «полагание» имеет оттенок «мнения», здесь имеется в виду «твердая» и в общем-то правильная вера.

297. иттисәл	اتصال	соединение (ср. инфисәл), непрерывность (см. тавәтур, произв. итгәсәлә)	
298. иттифақ	اتفاق	совпадение (≠ тамәсул, ср. ифтирақ, произв. итгафақа, иттифақат, иттифақий)	
299. иттифақат	اتفاقات	совпадения (= случайные события; произв. итгафақа)	
300. иттифақий	اتفاقي	случайный (о могущем существовать; произв. иттифақ, итгафақа)	n
301. иттихәд	اتحاد	единение (произв. иттахәда)	шур, с
302. ифнә'	افناء	уничтожение (см. и'дәм, произв. фәнә')	
303. ифтақара	افتقر	нуждаться (см. ихтаджа, ср. истағнә, произв. ифтиқәр)	
304. ифтарәқа	افترق	расходиться, разделяться (≠ инқасама, ср. иқтарана, произв. ифтирақ, фурқан, муфтарик)	
305. ифтиқәр	افتقار	нужда (см. хәджа, ср. истиғнә', гинан, произв. ифтақара, фақр)	
306. ифтирад	افتراض	предположение (произв. мафруд)	
307. ифтирақ	افتراق	несовпадение (ср. иттифақ, произв. ифтарәқа, фурқан, муфтарик)	
308. ихәлә	احالة	невозможность (≠ имтина', ср. джавәз, произв. мухәл)	
309. ихәта	احاطة	объятие (= познание; см. 'ақл, идрәк)	
310. ихбар	اخبار	возвещение (произв. хабар, см. тж. инзәр, танбих)	
311. ихдәс	احداث	произведение (см. ибдә', таквин, произв. ахдәсә, мухдис, мухдәс)	
312. ихсән	احسان	доброделание (≠ фәдйлә, ср. 'исм, произв. хәсан)	
313. ихтаджа	احتاج	нуждаться (см. ифтақара, ср. истағнә, истақалла, произв. хәджа, мухтадж)	
314. ихтәләфа	اختلف	разниться, различаться (см. тағәйәра, ср. итгафақа, произв. ихтиләф, хәләфа)	

315. иҳтамала	احتمل	быть в состоянии принять (акциденции — о теле; <i>релев.</i> ҳамил, қабил, қабила, <i>произв.</i> муҳтамил)	к
316. иҳтәр	اخطار	указание (≠ далала, <i>релев.</i> ишара, танбих)	
317. иҳтасса би-	اختصاص ب	уподобиться (чему-либо); выделиться (в качестве частного; <i>произв.</i> иҳтисас)	
318. иҳтибар	اختبار	опыт, испытание (<i>см.</i> имтиҳан, таджриба, <i>произв.</i> ҳабар, <i>см.</i> тж. шāхид)	
319. иҳтийар	اختيار	избирание, выбор (= собственное действие; <i>ср.</i> идтирар, таб')	
320. би-л-иҳтийар	بلاختيار	по выбору (= автономно; <i>ср.</i> би-т-таб')	
321. иҳтилаф	اختلاف	различие (≠ тамйиз, <i>см.</i> тағайур, муҳалафа, <i>произв.</i> иҳталафа, муҳталиф)	
322. иҳтира'	اختراع	творение (<i>см.</i> ибда', иҳдас, йджад, таквин, ҳалқ, сан')	
323. иҳтисам	اختصام	вражда (между противоположно-стями; <i>релев.</i> тақабул, тададд)	с
324. иҳтисас	اختصاص	уподобление (чему-либо по какому-либо признаку — би-; ≠ тамсйл); избрание, выделение (из общей массы)	
325. ишара	اشارة	намек; указание (<i>релев.</i> иҳтәр)	
326. ишрақ	اشراق	озарение (<i>релев.</i> тақаввур, тасдйқ, тавāзун, мутāбақа, ҳайра, <i>произв.</i> ашрақа, ишрақиййа, шāриқ, шуруқ)	п, ишр, исм
327. ишрақиййа	اشراقية	<i>ишракизм</i> , философия озарения, иллюминативизм (<i>произв.</i> ишрақ)	
328. иштақа	اشتاق	стремиться (<i>см.</i> ҳанна, қасада, мала, <i>произв.</i> иштийақ, шавқ, муштақ)	ишр, с
329. иштийақ	اشتياق	стремление, томление (по чему-л.; <i>см.</i> шавқ, <i>произв.</i> иштақа, муштақ)	
330. иштиқақ	اشتقاق	образование производных (слов, понятий; <i>см.</i> муштаққат)	
331. иштирак	اشتراك	общность (<i>ср.</i> иҳтисас, <i>произв.</i> муштарак)	
332. иштират	اشتراط	обусловленность (<i>релев.</i> 'иллиййа, <i>произв.</i> шарт)	

У

333. 'улухиййа	ألوهية	божественность (≠ рубубиййа)	с
334. умниййа	أمنية	пожелание (о человеке; ≠ машй'а, <i>релев.</i> ирада, <i>произв.</i> таманна)	с
335. 'унмузадж	انموذج	образец (≠ қийас, <i>см.</i> миқйас)	
336. 'унс	أنس	отрада (<i>ср.</i> хамм)	
337. 'устуқусс	أستقص	стихия (<i>релев.</i> 'унсур, <i>вкл.</i> ҳарара, буруда, рутуба, йубуса)	
338. 'уфук	أفق	горизонт ¹⁶	

Б

339. ба'аса	بعث	воскрешать (<i>ср.</i> инба'аса 2, <i>произв.</i> ба'с)	исм
340. ба'д	بعض	часть (неделимого ¹⁷ ; ≠ джуз', қисм, <i>ср.</i> кулл)	
341. ба'да	بعد	после (<i>в т.ч.</i> во времени — <i>ср.</i> сумма; <i>ср.</i> қабла, қаблу, ма'а, <i>произв.</i> ба'диййа)	
342. ба'дийй	بعضي	частное (≠ джуз'ийй, <i>произв.</i> ба'д)	
343. ба'диййа	بعديّة	после-вость (<i>ср.</i> қаблиййа, ма'иййа, <i>произв.</i> ба'да)	п
344. бадл	بدل	замена (одной противоположно- сти на другую; <i>произв.</i> табаддул)	к
345. бадн	بدن	тело (человека)	
346. ба'ис	باعث	воскрешающий (<i>сопол.</i> маб'ус, <i>произв.</i> ба'с)	исм
347. баййина	بينة	демонстрация, доказательство (<i>см.</i> табаййун)	
348. бақа'	بقاء	пребывание, бессмертие (души; ≠ ҳайа, вуджуд, <i>ср.</i> фана', <i>произв.</i> бақин, бақиййа)	
349. бақиййа	بقي	пребывать (<i>произв.</i> бақин, бақа')	
350. бақин	باق	пребывающий (<i>ср.</i> фанин, му'аққат, <i>произв.</i> бақа')	
351. бал	بال	ум (<i>см.</i> 'ақл, зихн)	

¹⁶ Сушее, находящееся «в горизонте» данной вещи, способно взаимодействовать с ней, в определенном смысле однородно с ней и, коль скоро речь идет о человеке, доступно познанию.

¹⁷ Например, в каламе акциденции понимаются логически как часть тела, состоящего из разделяемых *частей*.

352. барзах	برزخ	1. Перешеек ¹⁸ 2. преграда ¹⁹ (<i>ишр</i> ; ср. нур, релев. хаджиз)	
353. барзах кабис	برزخ قابس	завладевающая преграда	<i>ишр</i>
354. барзах кахир	برزخ قاهر	подчиняющая преграда	<i>ишр</i>
355. барзах мухйит	برزخ محيط	объемлющая преграда	<i>ишр</i>
356. барик	بارق	сияние; сияющий (<i>см.</i> шарик, <i>произв.</i> барк, баррақ)	<i>ишр</i>
357. барк	برق	молния (<i>релев.</i> ишрақ, басыс, нур, <i>произв.</i> барик, баррақ)	<i>ишр</i>
358. баррақ	براق	сиятельный (<i>произв.</i> барик, барк)	<i>ишр</i>
359. ба'с	بعث	воскрешение (<i>ср.</i> инби'ас 2, <i>произв.</i> ба'аса, ба'ис, маб'ус)	<i>исм</i>
360. басаp	بصر	зрение (\neq мушахада, <i>см.</i> ра'й, <i>ср.</i> 'амй, <i>произв.</i> басыра)	
361. басыра	بصيرة	видение (= внутреннее зрение; <i>релев.</i> хадс, фитна, 'айн, <i>произв.</i> басаp)	
362. басыс	بصيص	сверкание (<i>релев.</i> барк)	<i>ишр</i>
363. басйт	بسيط	1. плоскостная протяженность (<i>к</i> ; <i>см.</i> сатх) 2. простой (<i>ср.</i> мураккаб) 3. рассеянный (о частицах тела, <i>произв.</i> инбисат)	
364. батил	باطل	неправильно устроенный (= невозможный, ложный; <i>см.</i> фасид, казиб, мухал, <i>ср.</i> хаққ, <i>релев.</i> фанин, <i>произв.</i> баттала, бутлан)	
365. батин	باطن	скрытый, внутренний (\neq хафийй, затийй, га'иб, гайб, <i>ср.</i> захир, хариджийй, <i>произв.</i> батиниййа, бутун)	
366. батиниййа	باطنية	<i>батыниты</i> ²⁰ (<i>ср.</i> захириййа ² , <i>произв.</i> батин)	

¹⁸ Между горным и дольным мирами, на котором души ожидают Страшного Суда.

¹⁹ Любое материальное тело, преграждающее путь свету.

²⁰ Общее обозначение представителей школ и учений, которые придавали исключительное значение «внутреннему» (*батин*), за счет чего нарушалась его связь с «внешним» (*захир*), самостоятельное значение которого по существу отрицалось. Школы, обозначаемые их противниками как школы *батынитов*, могли не признавать за собой этого названия. *Батыниты* отклонялись от правильного понимания соотношения между «внутренним» и «внешним» в противоположную сторону, нежели *захириты*. Тем и другим противостояли учения, которые выстраивали знание в правильном балансе «внутреннего» и «внешнего».

367. баттала	بَطَّلَ	делать невозможным (в бытии = устранять, истреблять, или в знании = делать ложным, ошибочным, выхолащивать; см. а'дама, ср. авджаба, асбата, релев. мухал, произв. абтала, батил, бутлан, табтил, мубаттил)	
368. баха'	بهاء	великолепие (см. джамал, зйна)	ишр, исм, п
369. бахджа	بهجة	радость (см. ибтихадж)	
370. бахийй	بهى	великолепный	ишр, исм, п
371. бахис	باحث	исследователь (ср. мута'аллих, произв. бахс)	ишр
372. бахс	بحث	исследование (ср. та'аллух, произв. бахис)	ишр
373. башар	بشر	люди (собир., см. 'инсан)	
374. башарийй	بشرى	людской (см. 'инсанийй)	
375. бинйа	بنية	структура (релев. фи'л, фи'л мутаваллид)	к
376. бугд	بُغض	отвращение (см. мақт, ср. хубб, произв. мабгуд)	
377. бу'д	بُعد	1. измерение (пространства; см. имтидад) 2. дальность, удаленность (см. масафа, ср. курб)	
378. буруда	برودة	холод (ср. харара, релев. рутуба, йубуса, вкл. в 'устукусс)	
379. бурхан	برهان	доказательство (аподейктический силлогизм; см. тж. далала, далил, қийас)	
380. бутлан	بطلان	невозможность, ложность (произв. батил, баттала)	
381. бутун	بطون	скрытость (= внутрисложенность; ≠ хафа', ср. зухур, произв. батин)	
382. бухар	بخار	пар, испарение	

В

383. вад'	وضع	наличие (≠ вуку', ср. раф', произв. вади', мавду', вад'ийй); положение (категория, вкл. в мақула)	
384. ва'д	وعد	обещание (ср. ва'ид)	с

385. ваджиб	واجب	необходимое (в бытии или мысли; ср. мумтани', мумкин, произв. вуджуб)	
386. ваджиб ал-вуджуд	واجب الوجود	должное существовать (см. тжс. ваджиб ал-вуджуд ли-гайри-хи)	
387. ваджиб ал-вуджуд ли-гайри-хи	واجب الوجود لغيره	должное существовать благодаря иному (см. тжс. ваджиб ал-вуджуд)	п, с
388. ваджиб ал-вуджуд ли-зати-хи	واجب الوجود لذاته	должное существовать благодаря своей самости (см. ал-хаққ ли-зати-хи)	п, с
389. ваджиб би-зати-хи	واجب بذاته	необходимое благодаря самому себе (см. қә'им би-зати-хи)	
390. ваджх	وجه	сторона, аспект (см. ҳайсиййа, произв. тавадджух, джиха); лик (см. хува — к)	
391. вадӣ'	واضع	установитель (напр., законов, имен вещей; сопол. мавдӯ', произв. вад', см. тжс. ша'ри')	
392. вад'ийй	وضعي	наличный (см. 'айнийй, ср. 'ақлийй, произв. вад')	
393. вазана	وازَنَ	уравновешивать (см. тақабала, произв. мувазана, вазн)	с
394. вазн	وزن	вес (см. сикл, произв. зина, мувазана)	
395. ва'ид	وعيد	угроза (ср. ва'д)	с
396. вақа'а	وقع	иметься, происходить (о сущем или событии; ≠ ҳадаса, иттафақа, ср. иртафа'а, произв. вуқӯ')	
397. вақафа	وقف	останавливаться (≠ сакана, ср. таҳаррака, произв. вақфа)	
398. вақт	وقت	время, момент времени (см. 'ан, заман)	
399. вақфа	وقفه	приостановка (≠ сукун, ср. тафра, ҳарака, произв. вақафа)	к

400. валийа	ولى	следовать за ²¹ (чем-либо; к <i>релев. мутаваллид</i>)	к
401. валий	ولي	святой (см. расул, набий, <i>произв. вилайа</i>)	
402. васат	وسط	середина (<i>произв. мутавассит</i>)	
403. васат ас-силсила	وسط السلسلة	середина ряда	
404. вāси'	واسع	не стесняющий, дающий простор; вместительный (о сердце — с, <i>произв. си'а, итгиса'</i>)	
405. вāсита	واسطة	средство, посредник (см. мутавассит, <i>ср. гāйа,</i> <i>произв. тавассут</i>)	
406. васф	وصف	приписывание атрибута, приписанность атрибута (<i>произв. сифа, мавсуф</i>)	
407. ваҳда	وحدة	единство, единственность (см. 'аҳадийа, <i>ср. қилла,</i> <i>касра, релев. миқдәр,</i> <i>произв. вāхид, ваҳҳада</i>)	
408. вāхид	واحد	единый; один и тот же (см. 'аҳад, ваҳид, <i>произв. ваҳда</i>)	
409. ваҳид	وحيد	единственный (см. вāхид, 'аҳад, <i>произв. ваҳда</i>)	
410. ваҳй	وحي	(внушенное) откровение (см. хайал, фатх, см. тж. кашф, мукашафа)	исм
411. вахм	وهم	мысль (см. фикр, <i>ср. хисс,</i> <i>произв. вахмий</i>); представление (см. хайал, <i>релев. кашф, мукашафа</i>); сила различения	
412. вахмий	وهمي	мысленный (<i>в т. ч. не</i> существующий для чувства; <i>произв. вахм</i>)	
413. ваҳҳада	وحدّ	делать или считать единым (<i>произв. тавҳид,</i> ваҳда, вāхид, ваҳид)	
414. вилайа	ولاية	святость (см. рисала, нубувва, <i>произв. валий</i>)	с

²¹ О «порожденном» эффекте — за действием.

415. вуджуб	وجوب	необходимость (чего-либо в бытии или знании; ≠ дарура, ср. имкән, имтина', произв. авджаба, ваджиб)
416. вуджуд	وجود	существование (см. кавн, ср. субут, 'адам, произв. авджада, мавджуд, муджид, вуджудий), нахождение — к
417. вуджуд фи ал-а'йан	وجود في الاعيان	воплощенное существование (релев. та'аййун)
418. вуджуд гайр мухассал	وجود غير محصل	необретенное существование <i>n</i>
419. вуджуд мухассал	وجود محصل	обретенное существование <i>n</i> (релев. тахсйл)
420. вуджуд хариджий	وجود خارجي	существование вовне <i>n</i> (см. вуджуд фи ал-а'йан)
421. вуджуд хадс	وجود خاص	собственное существование <i>n</i>
422. вуджудий	وجودي	бытийный (ср. и'тибарий, 'адамий, произв. вуджуд)
423. вуку'	وقوع	наличие (≠ лухук, вад', ср. иртифа', произв. вака'а)
424. вусла	وصلة	связь (≠ 'алака, см. иттихад, произв. вусул) <i>c</i>
425. вусул	وصول	достижение (см. иттихад, релев. мушахада, произв. вусла) <i>n</i>

Г

426. габа	غاب	отсутствовать (ср. хадара, произв. га'иб)
427. гадаб	غضب	гнев (вкл. в шавк)
428. га'иб	غائب	отсутствующий, отчужденный (≠ батин, хафий, см. зәхиб, ср. хадир, произв. габа, гайб)
429. гайа	غاية	конец; конечная цель; предел; результат действия (см. гарад, нихайа, ср. васита)
430. гайб	غييب	потустороннее, мир потустороннего (=отсутствующее для нас; ≠ батин, произв. га'иб, мугайабат, см. тжс. гайба)

431. гайба	غيبة	отсутствие (≠ иртифа', ср. худур)	
432. гайр	غير	иной, другой (произв. гайриййа)	
433. гайр му'айян	غير معين	неопределенный (см. мухмал)	
434. гайр мутанӕхин	غير متناه	бесконечное (см. ма ла йатанӕха, ма ла нихайа ла-ху, ср. мутанӕхин, произв. нихайа)	
435. гайра	غيرة	ревность (произв. гайр, гайриййа)	с
436. гайриййа	غيرية	инаковость (см. гйра, произв. с тагаййара, гайр, гайра)	с
437. галаба	غلبة	преобладание (≠ тарадджух, ср. и'тидал, релев. султӕн, произв. тагалуб)	
438. ганийй	غني	ненуждающийся (ср. фақир, мухтадж, произв. истагна)	
439. гарад	غرض	цель (≠ ниййа, мақсуд), целевая причина (= 'илла га'иййа, вкл. в 'илла — п)	
440. гариб	غريب	чуждый (ср. зӕтийй)	
441. гарйза	غريزة	инстинкт (см. фитра, произв. гарйзийй)	
442. гарйзийй	غريزي	инстинктивный (см. фитрийй, произв. гарйза)	
443. гасик	غاسق	затемненный (о субстанции; ср. шаффаф, релев. касиф)	ишр
444. гафил	غافل	не замечающий (произв. гуфла)	
445. гафула	غفل	быть в неведении, не замечать (произв. гафил, гуфла)	
446. гинан	غنى	отсутствие нужды (ср. хӕджа, ифтиқар, произв. истагна)	
447. гйра	غيرية	инаковость (см. гайриййа)	исм
448. гуфла	غفلة	небрежение, незамечание (≠ нийсан, произв. гафула, гафил)	

Д

449. даббара	دبر	управлять (см. тасаррафа, произв. тадбир, мудаббир)	
450. давам	دوام	вечность, непрестанное постоянство (≠ истимрӕр,	

		см. 'абад, 'азал, тасармуд, сармад, дахр, қидам, <i>произв.</i> да'им)	
451. давр	دور	круг (<i>тж.</i> порочный; см. давр мумтани'); цикл (исторический — <i>исм</i> ; <i>произв.</i> дара)	
452. давр мумтани'	دور ممتنع	порочный круг	
453. да'им	دائم	вечнодлющийся, постоянный (≠ мустамирр, см. бақин, қадим, <i>ср.</i> му'аққат, <i>произв.</i> давām)	
454. далāла	دلالة	1. указание (на смысл; <i>вкл.</i> мутабақа, тадаммун, илтизам) 2. доказательство (= далйл, см. бурхāн, қийās, <i>ср.</i> 'амāра)	
455. далāла ал-қасд	دلالة القصد	целенаправленное указание (= мутабақа)	<i>ишр</i>
456. далāла ат-татаффул	دلالة التطفل	невольное указание (= илтизам)	<i>ишр</i>
457. далāла ал-ҳйта	دلالة الحیطة	указание благодаря объятию (= тадаммун)	<i>ишр</i>
458. далйл	دلیل	доказательство (см. бурхāн, далāла, истидлал, қийās)	<i>п</i>
459. далла	دل	указывать (на смысл — о выговоренности)	
460. дāра	دار	вращаться (<i>релев.</i> қутб, <i>произв.</i> давр)	
461. дараджа	درجة	ступень (см. рутба, мартаба)	
462. дафа'а	دفع	толкать, отталкивать (<i>ср.</i> джазаба)	
463. даф'ийй	دفعي	единичный (о моменте времени)	
464. дахр	دهر	век (см. 'абад, 'азал, сармад, давām, қидам)	<i>п</i>
465. дйн	دين	религия (см. 'имāн, <i>релев.</i> милла)	
466. духāн	دخان	дым ²²	

²² В ряде натурфилософских построений «дым» фигурирует в качестве своеобразного пятого элемента, что связано с ролью этого термина в коранической космологии.

Д

467. дабит	ضابط	нечто упорядочивающее (= правило; <i>сопол.</i> мадбут, <i>произв.</i> дабт)	
468. дабт	ضبط	упорядочение, упорядоченность (<i>см.</i> тартиб, назм, <i>произв.</i> дабит, мадбут)	
469. дав'	ضوء	свет (<i>см.</i> нур)	
470. дадда	ضاد	быть противоположным (чему-либо; <i>ср.</i> халафа; <i>произв.</i> дидд, мудадд)	
471. дақа	ضاق	сгущаться (о частицах; <i>см.</i> такъсафа)	<i>исм</i>
472. дарар	ضرر	вред, ущерб (≠ нақс, шарр, <i>см.</i> 'азан, <i>ср.</i> манфа'а)	
473. дарура	ضرورة	неизбежность (≠ вуджуб, джабр, <i>произв.</i> идтирар, <i>см.</i> тж. би-д-дарура)	
474. би-д-дарура	بالضرورة	неизбежно, неизбежным образом	
475. дарура баттага	ضرورة بطاغة	непременная неизбежность	
476. дидд	ضد	противоположность (<i>см.</i> нақид, муқабил, <i>ср.</i> нидд)	
477. дяқ	ضيق	стесненность, отсутствие простора (<i>ср.</i> итгиса')	
478. ду'ф	ضعف	слабость (<i>ср.</i> шидда)	

Дж

479. джабариййа	جبرية	джабариты (<i>ср.</i> қадариййа, <i>произв.</i> джабр)	
480. джабарут	جبروت	мощь (≠ қудра, истига'а, исти'дад, <i>произв.</i> джабр, <i>см.</i> тж. 'алам ал-джабарут)	
481. джабр	جبر	необходимость (<i>букв.</i> принуждение; <i>релев.</i> ирада, иҳтийар, қадар, <i>произв.</i> джабарут, джабариййа)	<i>к, с</i>
482. джаваз	جواز	допустимость, возможность (≠ имқан, <i>ср.</i> иҳала, <i>произв.</i> джа'из)	
483. джавв	جو	воздух (<i>см.</i> хава')	
484. джавхар	جوهر	субстанция (<i>ср.</i> 'арад, <i>произв.</i> таджавхур,	

		джавхариййа, вкл. в мақула — п)	
485.	джавхариййа	جوهرية	субстанциональность (произв. джавхар)
486.	джадал	جدل	диалектика (произв. джадалиий)
487.	джадалиий	جدلي	диалектический (произв. джадал)
488.	джаза'	جزاء	воздаяние (релев. 'аджр — с, вкл. <u>саваб</u> , 'икаб, 'уқуба)
489.	джазаба	جذب	притягивать (ср. дафа'а)
490.	джа'из	جانز	допустимый, возможный к. (≠ мумкин, ср. муҳал, произв. джаваз)
491.	джала'	جلاء	проявленность (≠ зухур, ср. ҳафа', произв. таджалла, джалиий)
492.	джалал	جلال	мощь
493.	джаласа	جالس	восседать (с Богом с в зикре; произв. джалис)
494.	джалиий	جلي	проявленный, ясный (≠ зāхир, ср. ҳафийй, произв. джалла', таджалла)
495.	джалис	جليس	восседающий (о Боге — с с человеком и о человеке — с Богом в зикре; произв. джаласа)
496.	джам'	جمع	соединение (ср. тафси́л; см. тж. джам'иййа 'илаҳиййа)
497.	джамād	جماد	минералы (см. ма'дин, релев. набат, ҳайаван, вкл. в мутаваллидāt)
498.	джамād гайр тарик	جماد غير طارق	нековкие минералы
499.	джамād тарик	جماد طارق	ковкие минералы (= металлы)
500.	джамādиййа	جمادية	минеральность к. (= минеральная природа)
501.	джамāl	جمال	красота (см. баҳа', зйна, произв. джамйл)
502.	джам'иййа 'илаҳиййа	جمعية الهيئة	божественная совокупность ²³ с (см. тж. джам')

²³ Совокупность божественных атрибутов (*сифа, исм*), которые проявляются (*таджалла*) в человеке. Термин близок к 'улүхиййа, но, в отличие от него, употребляется в отношении человека.

503.	джамил	جميل	красивый (<i>произв.</i> джамал), благой (<i>см.</i> хайр ирадий, хасан, <i>ср.</i> кабих)	<i>n</i>
504.	джаррада	جرّد	абстрагировать (<i>произв.</i> таджаррада)	<i>n</i>
505.	джасад	جسد	тело (<i>см.</i> джирм, джисм)	
506.	джахл	جهل	незнание, невежество (<i>ср.</i> к 'илм, <i>произв.</i> маджхул)	
507.	джибилла	جيلة	(врожденная) натура (<i>см.</i> хилқа, фитра, <i>релев.</i> таби'а)	
508.	джинс	جنس	род (<i>релев.</i> хасса, фасл, нав', <i>произв.</i> муджанаса)	
509.	джинс 'алин	جنس عال	высший род	
510.	джинс қариб	جنس قريب	ближний род	
511.	джирм	جرم	тело (<i>см.</i> джасад, джисм)	
512.	джисм	جسم	тело (<i>см.</i> джирм, джасад, <i>произв.</i> джисмийа, <i>вкл. в</i> миқдәр — <i>n</i>)	
513.	джисм латиф	جسم لطيف	тонкое тело	
514.	джисм мураккаб	جسم مركب	сложное тело	
515.	джисм таби'ий	جسم طبيعي	природное тело (<i>ср.</i> джисм та'лйимий)	<i>n</i>
516.	джисм та'лйимий	جسم تعليمي	геометрическое тело (<i>ср.</i> джисм таби'ий)	<i>n</i>
517.	джисмийа	جسمية	телесность (<i>произв.</i> джисм)	
518.	джиха	جهة	1. модус, модальность (высказывания) 2. направление (пространственное), сторона 3. аспект, сторона (<i>произв.</i> ваджх)	
519.	джуз'	جزء	частица; часть (делимого); ≠ ба'д, қисм; <i>ср.</i> кулл)	
520.	ал-джуз' аллази ла йатаджазза'	الجزء الذي لا يتجزأ	неделимая частица (= атом)	
521.	джуз'ийй	جزئي	единичный; частичный (≠ ба'дий), частное (<i>см.</i> шахс, <i>ср.</i> куллий, хасс, <i>релев.</i> лафз джуз'ийй)	

522. джуз'иййат جزئيات частности (см. шахсиййат, исм ср. куллиййат)
523. джуз'иййат шахсиййа جزئيات شخصية единичные частности *n*
(= единичные вещи)
524. джумла جملة сочетание (см. маджму', ср. тафсил, кулл)

3

525. завал زوال прекращение (см. фана', и'дам, ср. худус)
526. завдж زوج чет (ср. фард, произв. муздавадж)
527. завийа زاوية угол
528. завийа қа'има زاوية قائمة прямой угол
529. зада زاد превышать
(произв. за'ид)
530. за'ид زائد нечто превышающее,
дополнительное
(произв. зада)
531. зала زال прекращаться
(о существовании;
ср. ҳадаса, произв. завал)
532. заман زمان время (см. 'ан, вақт,
релев. ба'да, қабла, ма'а);
эпоха
533. заман фард زمان *т.ж.*, زمان فرد мгновение (см. вақт, ҳал) *с, к*
534. заҳид زاهد аскет (см. 'абид, 'ариф) *ишр, п*
535. зина زينة весовая характеристика *к*
(см. вазн, вкл. сиқл,
ҳиффа)
536. зйна زينة блеск (см. джамал, баҳа') *п*

3

537. завқ ذوق вкушение (≠ та'м, *ишр, с*
ср. муқаса — *п*)
538. зят ذات самость (см. ҳақӣқа, 'айн,
маҳиййа, халиййа,
хувиййа; см. нафс — *к*)
539. зятийй ذاتي самостный; собственный
(≠ батин, ср. ҳариджийй,
гарйб)

540. затиий 'амм	ذاتي عام	общее собственное	
541. затиий хас	ذاتي خاص	частное собственное	
542. затиййат	ذاتيات	собственное (в определении вещи; ср. хариджиййат)	
543. захиб	ذاهب	отсутствующее (ср. га'иб, ср. хадир)	
544. зикр	ذِكْرٌ	помянутие (релев. джалис)	ишр, с
545. зимм	ذِمٌّ	порицание (ср. хамд)	с
546. зихн	ذِهْنٌ	ум (≠ 'ақл, см. бал)	
547. зулл	ذَلٌ	покорность (ср. кахр, 'изз)	ишр

З

548. занн	ظَنٌّ	мнение, полагание (релев. 'амара, произв. занна)	
549. занна	ظَنَّ	иметь мнение, полагать (см. ахата, адрака, и'такада, тайақкана, ша'ара, шакка, 'арафа, 'ақала, 'алима, произв. занн)	
550. зарф	ظرف	оболочка (см. санам, сйсийа, к хайкал)	к
551. захир	ظاهر	явный (≠ мутаджаллин, хариджийй, ср. батин, сопол. музхир, произв. захириййа ¹)	
552. захириййа ¹	ظاهريه	явность (произв. захир)	
553. захириййа ²	ظاهريه	захириты (ср. батиниййа)	
554. зилл	ظِلٌّ	тень (см. зулма)	ишр, с
555. зулм	ظَلْمٌ	несправедливость (ср. 'адл, см. тж. суқм)	
556. зулма	ظَلْمَةٌ	тьма, темень (см. зилл, ср. нур, произв. зулманийй)	ишр
557. зулманийй	ظلماني	темный (ср. нуранийй, произв. зулма)	ишр
558. зухур	ظهور	выявленность, выявление (≠ таджаллин, произв. захир, мазхар)	

Й

559. йабис, йабис	يابس ، يبس	сухой (ср. рутуба, произв. йубуса)	
560. йақза	يقظة	бодрствование (ср. субат, манам)	

561. йақин	يقين	непоколебимая уверенность (произв. тайаққана, йақиний)
562. йақиний	يقيني	непоколебимый, уверенный (о знании, т.п.; произв. йақин, см. тж. ма'рифа мутаЙаққина)
563. йанбу'	ينبوع	исток (света, жизни; см. манба') <i>ишр</i>
564. йубуса	يبوسة	сухость (ср. рутуба, релев. харара, буруда, произв. йабис, вкл. в. 'устуқусс)

К

565. каввана	كُون	создавать (см. авджада, произв. таквйн, кана, кавн)
566. кавкаб	كوكب	светило (\neq сабит ²)
567. кавн	كون	бытие (см. вуджуд, произв. таквйн, кана, ка'ин); возникновение — <i>n</i> (\neq худус, ср. фасад)
568. кавн ва-фасад	كون وفساد	возникновение и порча
569. казиб	كذب	ложь, ложность (о высказывании; см. сидк, произв. казиб)
570. казиб	كاذب	ложный (о высказывании; см. батил, ср. садақ, произв. казиб)
571. ка'ин	كائن	существующее, существо (см. мумкин, мавджуд, ср. ма'дум, произв. кана, кавн, мукавван)
572. кайф	كيف	качество (ср. камм; произв. кайфиййа) <i>n</i>
573. кайфиййа	كيفية	качество (категория; ср. каммиййа, произв. кайф, вкл. в мақула)
574. калам	كلام	1. речь (\neq нутқ, ср. харас, произв. калима) <i>к</i> 2. калам (произв. мутакаллим)
575. калима	كلمة	слово (релев. лафз, ма'нан, далала, произв. калам)
576. камал	كمال	совершенство (см. тамам, тамаиййа; ср. нақс, нуқсан, произв. камил)

577. к̄амил	كامل	совершенный (см. т̄амм, ср. н̄ақис, произв. кам̄ал, см. тж. 'инс̄ан к̄амил)	
578. к̄амин	كامين	потаенный (ср. музхар, произв. кум̄ун)	к, ишр
579. камм	كم	количество, «сколько» (ср. кайф, произв. каммий̄а)	п
580. каммий̄а	كمية	количество (категория, ср. кайфий̄а, релев. та'аддуд, касра, миқд̄ар, произв. камм, вкл. в мақула)	
581. каммий̄а мунфасила	كمية منفصلة	дискретное количество	
582. каммий̄а муттасила	كمية متصلة	континуальное количество	
583. к̄ана	كان	быть (см. вуджуд, произв. к̄а'ин, кавн)	
584. канз	كنز	клад (ср. манба') ²⁴	с
585. касаб̄а	كسب	стяжать (поступок — к; см. иктасаба, н̄ала, произв. касб)	
586. касб	كسب	стяжание (о поступке; см. иктис̄аб, найл, релев. иҳд̄ас, ҳалқ, произв. касаб̄а)	к
587. кас̄йф	كثيف	плотный (см. сақйл, ср. лағйф, произв. так̄суф, см. тж. г̄асиқ)	
588. касра	كثرة	множественность (≠ та'аддуд, ср. ваҳда, қилла)	
589. каҳ̄ана	كهانة	ясновидение (см. сиҳр, тиласм̄ат, ша'ваза)	исм
590. кашф	كشف	откровение (см. мук̄ашафа, релев. ҳайал, фатҳ, вахм)	ишр, с
591. кинай̄а	كناية	метонимия (вкл. в мадж̄аз)	
592. кулл	كل	1. целое (ср. джуз', ба'д); все, всякий 2. целокупный (ср. 'аҳад)	

²⁴ В учении Ибн Араби термин служит метафорой «проявляющегося» Бога, который тем самым отличается от Бога как «источника» (манба') эманации, как он понимался в арабском перипатетизме.

593. куллий	كلي	целокупный (см. 'амм, ср. джуз'ийй, произв. кулл, куллийят, см. тж. 'амр куллий, лафз куллий)	
594. куллийят	كليات	универсалии (см. 'амр куллий, ма'кула, ср. джуз'иййят, шахсийят, произв. кулл, куллийй)	
595. кумун	كمون	скрытое предсуществование (произв. камин)	к, исм
596. кунх	كُنْه	суть (см. лубб)	п
597. кура	كرة	сфера (первоэлемента; ср. фалак)	
598. кура ас-савабит	كرة الثوابت	сфера неподвижных звезд	
599. кураха	كراهة	нежелание (ср. ирада, произв. макрух)	к
600. курсийй	كرسي	Трон (см. 'арш)	
601. куфр	كفر	неверие (см. ситр, ср. 'иман)	

Қ

602. қабала	قَابِلٌ	противопоставлять, противостоять; встречать (произв. тақабала, муқабала)	
603. қабил	قَابِلٌ	приемлющее (воздействие), принимающее (акциденции — о субстанции; релев. хамил, мухтамил)	
604. қабила	قَبِلٌ	принимать, воспринимать (воздействие; релев. ихтамала)	
605. қабих	قَبِيحٌ	безобразный (≠ хабис, см. шарр ирадийй, ср. джамил, релев. шарр)	
606. қабла	قَبْلٌ	до (о времени; ≠ қаблу, ср. ба'да, произв. қаблиййа)	
607. қаблиййа	قبليّة	до-вость (ср. ба'диййа, ма'иййа, произв. қабла)	п
608. қаблу	قَبْلٌ	«до» ²⁵ (≠ қабла)	к

²⁵ Некоторые мутакаллимы субстантивировали понятие «до» и говорили, что Бог — не «до вещей» (қабла ал-ашйа'), но составляет для любой вещи ее «до» (қаблу ал-ашйа').

609. қаввама	قوّم	формировать (произв. қивәм, муқаввим)	
610. қавл	قول	высказывание; речение	
611. қавл джазим	قول جازم	утверждающее высказывание	n
612. қавл шарих	قول شارح	разъясняющее высказывание (см. таҳдид, расм)	n
613. қада'	قضاء	предопределение (ср. қадар)	
614. қадар	قَدَر	судьба (см. қада', произв. қадариййа)	
615. қадариййа	قدريّة	қадариты (ср. джабариййа, произв. қадар)	
616. қадах	قدح	искра	ишр
617. қаддара	قَدَّر	наделять величиной (произв. қадр, миқдәр, см. тж. аф'ал муқаддара)	
618. қадиййа	قضية	суждение (≠ ҳукм, релев. ҳамил, ҳамл, қавл, маҳмӯл, мавдӯ')	
619. қадиййа 'аввалиййа	قضية اولية	изначально-[истинное] суждение	
620. қадиййа бағтаға	قضية بطّاطة	непреложное суждение	
621. қадиййа муджарраба	قضية مجرّبة	суждение, основанное на опыте (см. тж. таджриба)	
622. қадиййа мутаватира	قضية متواترة	суждение, принимаемое по общему согласию	
623. қадиййа ҳамлиййа	قضية حملية	предикативное суждение	
624. қадиййа шартиййа	قضية شرطية	условное суждение	
625. қадиййа шартиййа мунфасила	قضية شرطية منفصلة	условно-разъединительное суждение	
626. қадиййа шартиййа мутғасила	قضية شرطية متصلة	условно-соединительное суждение	
627. қадйм	قديم	вечный (произв. тақаддум, қидам)	
628. қадир	قادر	могущественный (ср. 'аджиз, сопол. мақдӯр, произв. қудра)	
629. қадр	قَدْر	количество; мера (произв. қаддара, миқдар)	

630. қа'ида	قاعدة	положение (теории; см. дабит)
631. қа'им	قائم	гнездящийся (об акциденции — в субстанции и <i>т.п.</i>), на- личествующий (см. <i>тж.</i> қа'им би-л-қувва, қа'им би-л-фи'л, қа'им би-нафси-хи, қа'им би-зәти-хи, мисал қа'им)
632. қа'им би-зәти-хи	قائم بذاته	самостоятельный (см. ваджиб би-зәти-хи)
633. қа'им би-л-қувва	قائم بالقوة	потенциальный (ср. қа'им би-л-фи'л)
634. қа'им би-нафси-хи	قائم بنفسه	самостоятельный
635. қа'им би-л-фи'л	قائم بالفعل	актуальный (ср. қа'им би-л-қувва)
636. қаййада	قَيِّدًا	связывать (ср. атлақа, <i>произв.</i> тақаййада, муқаййад)
637. қанун	قانون	закон, канон (см. сунна, шар', шарй'а, қийас, намус)
638. қарина	قرينة	сопутствующее обстоятельство
639. қаса	قاس	соразмерять (по чему-либо, <i>произв.</i> қийас)
640. қасада	قصدًا	иметь наклонность (к своему месту — о первоэлементе; см. иштәқа, ҳанна, мәла, <i>произв.</i> қасд)
641. қасара	قَسَرَ	принуждать силой (<i>произв.</i> қаср)
642. қасд	قصد	наклонность (см. ҳанйн, шавқ, майл, нузу', <i>произв.</i> қасада, мақсид, мақсуд, см. <i>тж.</i> қасд би-л-ишара, даләла ал-қасд)
643. қасд би-л-ишара	قصد بالاشارة	указание на нечто (= остенсивное определение)
644. қасйм	قسيم	соучаствующий (см. шарйк, <i>произв.</i> қисм)

645. қасир	قاسر	принуждающее силой (произв. қасрийй, қасара)	
646. қаср	قسر	принуждение (произв. қасара, қасрийй, қасир)	n
647. қасрийй	قسري	принудительный (о движении; ср. таб'ийй, произв. қаср, см. тж. харакa қасриййa)	
648. қахир	قاهر	подчиняющий (сопол. мақхұр, ср. хāди', произв. қахр)	ишр
649. қахир куллийй	قاهر كلي	целокупный подчиняющий (о свете)	ишр
650. қахир куллийй 'ардийй	قاهر كلي عرضي	поперечный целокупный подчиняющий (о свете)	ишр
651. қахир куллийй тұлийй	قاهر كلي طولي	продольный целокупный подчиняющий (о свете)	ишр
652. қахр	قهر	подчинение (см. 'изз, ср. зулл, произв. қахир, мақхұр)	ишр
653. қивām	قوام	устроение (≠ қийām, произв. муқаввим, қаввама)	
654. қидам	قدّم	вечность (см. 'абад, 'азал, тасармуд, сармад, дахр, давām, произв. қадйм)	
655. қийām	قيام	становление (≠ қивām)	
656. қийāма	قيامَة	воскресение (см. инби'ас 2)	
657. қийās	قياس	образец для соизмерения (≠ 'унмузадж, миқйās, см. қанун), соизмерение (в т.ч. силлогизм; см. далил, см. тж. бурхан, тамсил)	
658. қийās ал-'акс	قياس العكس	силлогизм от обратного (см. қийās ал-хулф)	
659. қийās бурханийй	قياس برهاني	аподейктический силлогизм	
660. қийās дамйр	قياس ضمير	усеченный силлогизм	
661. қийās иқтирāнийй	قياس اقتراني	соединительный силлогизм	
662. қийās иқтирāнийй шартийй	قياس اقتراني شرطي	условно-соединительный силлогизм	
663. қийās истисна'ийй	قياس استثنائي	исключающий силлогизм	
664. қийās муғалит	قياس مغالط	софистический силлогизм	

665. қийас мунтидж	قياس منتج	производящий силлогизм	
666. қийас мураккаб	قياس مركب	составной силлогизм	
667. қийас хитабийй	قياس خطابي	риторический силлогизм	
668. қийас ал-хулф	قياس الخلف	силлогизм от обратного, <i>reductio ad absurdum</i> (см. қийас ал-'акс)	
669. қийас ши'рийй	قياس شعري	поэтический силлогизм	
670. қилла	قلة	малочисленность (ср. та'аддуд, қасра, ваҳда)	
671. қисм	قسم	часть (≠ қист, см. джуз', ба'д, произв. қасим, мунқасим)	
672. қист	قسط	доля (≠ джуз', ба'д, қисм, релев. 'адл)	
673. қувва	قوة	сила, потенция (ср. фи'л)	
674. би-л-қувва	بالقوة	потенциально (ср. би-л-фи'л)	
675. қувва гадабиййа	قوة غضبية	сила гнева	
676. қувва газийа	قوة غذائية	питающая сила	
677. қувва дафи'а	قوة دافعة	выталкивающая сила	
678. қувва джазиба	قوة جاذبة	привлекающая сила	
679. қувва қарйба	قوة قريبة	ближайшая потенция	
680. қувва масика	قوة ماسكة	удерживающая сила	
681. қувва муваллида	قوة مولدة	порождающая сила	
682. қувва мутахаййила	قوة متخيلة	сила представления	
683. қувва муштарака	قوة مشتركة	общая сила	
684. қувва намийа	قوة نامية	растительная сила	
685. қувва ҳадима	قوة هاضمة	переваривающая сила	
686. қувва ҳакима	قوة حاكمة	сила суждения	
687. қувва шахваниййа	قوة شهوانية	сила страсти	
688. қудра	قدرة	могущество (≠ исти'дад, исти'а, джабарут, ср. 'аджз, произв. қадир, мақдур)	
689. қудсийй	قدسي	святой (не о человеке; произв. тақдис)	шир
690. қур'ан	قرآن	соединенность (ср. фурқан, произв. иқтарана)	с
691. қурб	قرب	близость (ср. бу'д)	
692. қутб	قطب	полнос (релев. да́ра)	шир, с

Л

693. ла-вуджуд	لاوجود	несуществование (см. 'адам) <i>n</i>	
694. лавн	لون	цвет	
695. лазиз	لذيد	сладостный (<i>произв.</i> лузза)	
696. лазим	لازم	1. необходимо-сопутствующее (о смысле; <i>релев.</i> илтизам) 2. влекущее (<i>сопол.</i> малзум, <i>произв.</i> лузум)	
697. лайс	ليس	ничто (<i>ср.</i> 'айс, <i>произв.</i> лайсийа) <i>исм</i>	
698. лайсийа	ليسية	ничтожность (<i>ср.</i> 'айсийа, <i>исм</i> <i>произв.</i> лайс)	
699. лакийа	لقي	сходиться (об атоме — с другими атомами — <i>к</i> ; <i>см.</i> масса), соединяться (<i>произв.</i> лика')	
700. лами'	لامع	блистающий (о свете)	<i>ишр</i>
701. латафа	لطافة	тонкость (<i>ср.</i> иктисад, хаджизийа, <i>произв.</i> латиф)	
702. латиф	لطيف	1. тонкий, легкий (о первоэлементе; <i>см.</i> ракийк, <i>ср.</i> хаджиз, муқтасид, касйф, <i>произв.</i> талтйф, латафа, лутф, <i>см.</i> тж. джисм латиф) 2. милостивый (\neq рахйм, <i>произв.</i> лутф)	
703. лафз	لفظ	выговоренность (\neq савт, <i>ср.</i> ма'нан, <i>релев.</i> қадийа, қавл, мутарадифа, муштарака, <i>произв.</i> малфуз)	
704. лафз 'амм	لفظ عام	общее слово ²⁶ (<i>ср.</i> лафз <i>n</i> шахис, <i>сопол.</i> ма'нан 'амм, <i>релев.</i> 'амм)	
705. лафз джуз'ийй	لفظ جزئي	единичное слово (<i>ср.</i> лафз куллий, <i>релев.</i> джуз')	<i>n</i>

²⁶ Во всех приводимых ниже словосочетаниях с термином *лафз* мы используем для его перевода «слово», а не «выговоренность», ориентируясь на сложившееся в русском языке словоупотребление, а не реалии арабского терминологического мышления.

706. лафз куллий	لفظ كلي	целокупное слово (<i>ср.</i> лафз <i>п</i> джуз'ийй, <i>релев.</i> кулл)	
707. лафз куллий 'арадийй	لفظ كلي عرضي	акцидентальное целокупное слово (<i>ср.</i> лафз куллийй з'атийй)	<i>п</i>
708. лафз куллийй з'атийй	لفظ كلي ذاتي	самостное целокупное слово (<i>ср.</i> лафз куллийй 'арадийй)	<i>п</i>
709. лафз мураккаб	لفظ مركب	составное слово (<i>ср.</i> лафз муфрад)	<i>п</i>
710. лафз мутава'ти'	لفظ متواطئ	совпадающее слово (<i>см.</i> лафз муштарак, лафз мушаккик)	<i>п</i>
711. лафз муфрад	لفظ مفرد	единичное слово (<i>ср.</i> лафз мураккаб)	<i>п</i>
712. лафз мушаккик	لفظ مشكك	вводящее в сомнение слово (<i>ср.</i> лафз муштарак, лафз мутава'ти')	<i>п</i>
713. лафз муштарак	لفظ مشترك	совместное слово (<i>см.</i> лафз мутава'ти', лафз мушаккик)	<i>п</i>
714. лафз ша'хис	لفظ شاخص	особенное слово (<i>ср.</i> лафз 'амм, <i>сопол.</i> ма'нан ша'хис, <i>релев.</i> ша'хис)	<i>п</i>
715. ла-ху	له	обладать (категория, <i>вкл.</i> в ма'кула)	
716. лахут	لاهورت	божественное, бог (<i>ср.</i> насут, <i>произв.</i> лахутийй)	<i>с</i>
717. лахутийй	لاهوري	божественный (<i>ср.</i> 'инса'нийй, <i>произв.</i> лахут)	<i>с</i>
718. ла-шай'	لاشيء	ничто (\neq лайс, <i>ср.</i> шай')	
719. лиқа'	لقاء	схождение, соединение; встреча (с Богом — <i>с</i> ; <i>произв.</i> лақиййа)	
720. лян	لين	мягкость (<i>ср.</i> хушуна)	
721. лисан	لسان	язык	
722. лисан ал-джам'	لسان الجمع	язык соединенности	<i>с</i>
723. лисан ат-тафсил	لسان التفصيل	язык разделенности	<i>с</i>
724. лубб	لب	сердцевина; суть (<i>переносн.</i> ; <i>см.</i> кунх)	<i>с</i>
725. лузза	لذة	наслаждение, услада (<i>ср.</i> 'алам, <i>релев.</i> хайр, камал, <i>произв.</i> лазийз)	

726. лузум لزوم (необходимое)
сопутствование
(см. илтизам, произв.
ләзим, малзум)
727. лутф لطف мягкость, милость
(≠ рахма, см. тафаддул,
ср. истихкақ,
произв. латйф)
728. лухук لحوق привхождение
(акциденции; ≠ вуқу',
см. тарайан, ср. раф');
последующее
достижение — *исм*

М

729. ма' ماء вода (вкл. в 'унсур)
730. ма ла йатанаха ما لا يتناهى беспредельное
(ср. мунтахин, см. гайр
мутанāхин, ма ла нихайа
ла-ху, см. тж. 'адам
ат-танāхй)
731. ма ла нихайа ла-ху ما لا نهاية له беспредельное
(ср. мунтахин, см. гайр
мутанāхин, ма ла йатанаха,
см. тж. 'адам ат-танāхй)
732. ма хува ما هو «что это?» (ср. айй
ма хува, произв. ма'иййа,
махиййа)
733. ма'а مع совместно (ср. кабла,
ба'да, произв. ма'иййа)
734. ма'ад معاد̄ загробная жизнь
735. маб'уд مبعوض вызывающий отвращение
(ср. махбуб, произв. бугд)
736. мабда' مبدأ начало (произв. мубтади')
737. мабда' 'аввал مبدأ أول первоначало
738. ма'буд معبود то, чему поклоняются
(сопол. 'абид, произв.
'ибада, 'абд)
739. маб'ус مبعوث воскрешенный *исм*
(см. мунба'ис 2, сопол.
ба'ис, произв. ба'с)
740. мавадда مودة приязнь (см. 'ишқ,
махабба, садака, хубб)

741. мавāлйд	مواليد	порождения (из смеси элементов; см. 'унсурийят, мутаваллидат)	ишр, исм
742. мавāлйд джисмиййа	مواليد جسمية	телесные порождения	исм
743. мавāлйд руханиййа	مواليد روحانية	духовные порождения	исм
744. мавāт	موات	мертвое (ср. хайй, произв. маййит)	к
745. мавджуд	موجود	сущее (см. кā'ин, ср. сабит, ма'дўм, произв. вуджўд)	
746. мавди'	موضع	предмет; топ	
747. мавду'	موضوع	носитель, предмет (воздействия = субъект; см. хāмил, ср. махмўл, сопол. вāди')	
748. мавсуф	موصوف	имеющее атрибут (произв. сифа, ваф)	
749. мавт	موت	смерть (≠ фана', ср. хайа, произв. мавāт, маййит)	
750. мадад	مدد	подкрепление, поддержка (≠ та'йид, произв. мадда)	ишр
751. мадбут	مضبوط	точный (= упорядоченный; см. мураттаб, сопол. дабит, произв. дабт)	
752. мадда	مادة	материя (см. хайўла, релев. сўра), основа (как источник — см. манба', канз, произв. мадад)	
753. мадда 'ула	مادة اولى	первая материя (см. хайўла)	исм
754. маджаз	مجاز	иносказание (ср. ҳақйқа, произв. таджаввуз, маджазийй, вкл. кинайя) ²⁷	к
755. маджазийй	مجازي	иносказательный (произв. маджаз)	
756. маджму'	مجموع	совокупность (см. джумла, произв. иджтама'а)	

²⁷ Мы отмечаем этот термин как особенно релевантный для калама, где *хақйқа* еще сохраняет как смысл «прямое значение слова» (vs. *маджаз*, иносказание), характерный для употребления термина в филологии, так и значение «истинность» (= «сущность»), характерное для философии. *Маджаз*, как он понимается в филологии, распадается на целое семейство терминов, из которых здесь отмечен только *кинайя* как имеющий значение для собственно философии.

757. маджус	ماجوس	<i>маги</i> (= огнепоклонники)	
758. маджхул	مجهول	неизвестное, непознанное, неуточненное (см. мухмал, ср. ма'лум, мута'айин, произв. джахл)	
759. ма'дин	معادن	минерал (см. джамад, релев. набат, хайаван; вкл. в мутаваллидат)	исм
760. мадина	مدينة	город	п
761. мадина далла	مدينة ضالة	заблудший город	п
762. мадина джахила	مدينة جاهلة	невежественный город	п
763. мадина джуз'иййа	مدينة جزئية	город, постигающий (только) единичное	п
764. мадина фадила	مدينة فاضلة	добродетельный город	п
765. мадина фасика	مدينة فاسقة	лицемерный город	п
766. ма'дул	معدول	правильный (см. му'тадил, релев. сахйх, произв. 'адл)	
767. ма'дум	معدوم	небытийное (см. 'адамий, ср. сабит, ка'ин, мавджуд, произв. 'адам)	
768. мазхар	مظهر	местоявления (для «форм», напр., в зеркале; произв. зухур)	
769. ма'ниййа	مائية	чтойность (= махиййа, см. 'айн, зят, хақйқа, хувиййа, халиййа, произв. от ма хува)	
770. ма'ниййа	معية	совместность (ср. тақаддум, та'аххур; времени — ср. қаблиййа, ба'диййа, произв. ма'а)	
771. майа'ан	ميعان	текучесть	
772. маййит	ميت	мертвый (ср. хайй, произв. мават, мавт)	
773. майл	ميل	тяготение (см. ханян, шавк, қасд, нузу', произв. мала)	
774. мақам	مقام	остановка, <i>макам</i> (см. манзил, релев. тарйқа)	
775. макан	مكان	место (≠ хаййиз, см. макана, произв. мумакана)	
776. макана	مكانة	местоположение (см. макан)	с

777. мақдур	مقدور	подвластное (<i>сопол.</i> қадир, <i>произв.</i> қудра)	
778. мақрух	مكروه	нежелательное (<i>произв.</i> кураха)	
779. мақсид	مقصد	цель (<i>см.</i> мақсуд, <i>произв.</i> қасада)	
780. мақсуд	مقصود	подразумеваемое; цель (\neq гарад, <i>см.</i> мақсид, ниййа, <i>произв.</i> қасада)	
781. мақт	مقت	ненависть (<i>см.</i> бугд, <i>ср.</i> 'ишқ, <i>произв.</i> мамқут)	
782. ма'қул	معقول	интеллигибельное (<i>ср.</i> мақсус, <i>сопол.</i> 'ақил, <i>произв.</i> 'ақл, ма'құла)	
783. ма'құла	معقولة	универсалия (<i>см.</i> 'амр куллийй, куллиййат, <i>релев.</i> мақұла, <i>произв.</i> 'ақл, ма'құл)	
784. мақұла	مقولة	категория (<i>букв.</i> п сказываемое; <i>вкл.</i> джавхар, каммиййа, кайфиййа, идафа, мата, 'айна, вад', ла-ху, 'ан йаф'ал, 'ан йанфа'ил)	
785. мақхур	مقهور	подчиненный (<i>см.</i> хәди', <i>шир</i> <i>сопол.</i> қәхир, <i>произв.</i> қахр)	
786. мәла	مال	тяготеть (<i>см.</i> иштақа, ханна, қасада, <i>произв.</i> майл)	
787. малака	ملكة	обладание свойством (<i>релев.</i> 'адам, мутададд, мутадайиф, мүджиба, салиба, <i>произв.</i> малк, <i>вкл.</i> в мутақабил)	
788. малақут	ملكوت	Царствие	
789. малзұм	ملزوم	влекомое (<i>сопол.</i> ләзим, <i>произв.</i> илтизәм, лузұм)	
790. малк	ملك	владение, овладение (<i>произв.</i> малака)	с
791. ма'лүл	معلول	следствие (<i>сопол.</i> 'илла)	
792. ма'лүм	معلوم	познанное (<i>ср.</i> маджхұл, <i>сопол.</i> 'алим, <i>произв.</i> 'илм, ма'лүма)	
793. ма'лүма	معلومة	нечто известное, познанное (<i>произв.</i> ма'лүм)	

794. ма'лұх	مألوه	обожествляемый (произв. 'иләх)	с
795. малфуз	ملفوظ	выговоренное (≠ мантұқ, произв. лафз)	
796. мамқұт	مماقت	ненавистное (см. мабғұд, ср. ма'шұқ, произв. мақт)	
797. ма'мұр	مأمور	1. получающий приказание (см. мукаллаф, сопол. 'әмир) к 2. то, что приказано (ср. манхийй, произв. 'амр)	с, исм,
798. мана'а	منع	препятствовать (ср. авджаба, произв. мәни', мумтани')	
799. манәм	منام	сон (ср. субат, йақза)	
800. ма'нан	معنى	смысл (релев. лафз, далала, калима, фахм, мафхум)	
801. ма'нан 'әмм	معنى عام	общий смысл (ср. ма'нан шәхис, сопол. лафз 'әмм)	
802. ма'нан мунхәтт	معنى منحط	низший смысл (по отнош. к более общему)	
803. ма'нан шәхис	معنى شاخص	особенный смысл (ср. ма'нан 'әмм, сопол. лафз шәхис)	
804. манба'	منبع	источник (см. мабда', канз, п йанбу', релев. истафада, файд)	
805. манзил	منزل	остановка (см. мақәм, релев. маслак)	ишр
806. мәни'	مانع	препятствие (то, что делает невозможным бытие другого; ср. шарт, релев. 'илла, произв. мана'а, мумәна'а, мумтани')	
807. манқуш	منقوش	оттиснутый (о формах — на небесных скрижалях; см. мунтакиш, произв. нақш)	
808. мантиқ	منطق	логика (ср. ҳадс, произв. мантикийй, нутқ)	
809. мантикийй	منطقي	логический (ср. ҳадсийй, произв. мантиқ)	
810. мантұқ	منطوق	высказанное (≠ малфуз, сопол. нәтиқ, произв. нутқ)	
811. манфа'а	منفعة	польза (≠ хайр, см. наф', маслаха, ср. дарар)	к, с

812. манхийй	منهي	запрещенное (ср. ма'мур, к произв. нахй)	к
813. марбуб	مربوب	опекаемый (сопол. рабб)	с
814. мардийй	مرضِي	тот, кем довольны (сопол. радин, произв. ридан)	с
815. ма'рифа	معرفة	познание, знание (см. 'илм; релев. занн, идрāk, йақйн, и'тиқад, шакк, произв. 'арафа)	
816. ма'рифа мутайақкина	معرفة متيقنة	уверенное знание (см. тж. тайаққана)	
817. марказ	مركز	центр (в т.ч. первоэлемента)	
818. мармуз	مرموز	то, на что указывает символ (произв. рамз)	
819. мартаба	مرتبة	степень (см. рутба, дараджа, произв. тартиб, мураттаб)	
820. масāфа	مسافة	расстояние (см. бу'д)	
821. ма'сийа	معصية	ослушание (ср. та'а, релев. 'амр)	
822. маслак	مسلك	путь, дорога (см. тарйка, релев. манзил, произв. сāлик)	ишр
823. маслаха	مصلحة	подходящее (≠ хайр, произв. ал-аслаҳ)	
824. мāsса	ماسّ	соприкасаться (об атомах, телах; произв. мумāsса, см. лақийа)	к
825. масх	مسخ	переселение душ (см. танасух)	ишр
826. матā	متى	когда (категория, вкл. в мақула)	
827. матлаб	مطلب	вопросительная частица	
828. матлаб 'айй	مطلب اي	вопросительная частица «какой»	
829. матлаб 'айна	مطلب اين	вопросительная частица «где»	
830. матлаб кайф	مطلب كيف	вопросительная частица «как»	
831. матлаб кам	مطلب كم	вопросительная частица «сколько»	
832. матлаб ма	مطلب ما	вопросительная частица «что»	

833. матлаб ман	مطلب من	вопросительная частица «кто»	
834. матлаб матā	مطلب متى	вопросительная частица «когда»	
835. матлаб хал	مطلب هل	вопросительная частица «ли» (<i>произв.</i> халиййа)	
836. матрук	متروك	оставленное, несделанное (о деянии; <i>сопол.</i> тарик, <i>произв.</i> тарк)	
837. мафдӯл	مفضول	превзойденный (<i>сопол.</i> фāдил, <i>произв.</i> фадл, фадйла, муфāдала)	
838. мафйд мин-ху	مفيض منه	источник эманации (<i>сопол.</i> фā'ид, <i>произв.</i> фада, файд)	<i>исм</i>
839. мафруд	مفروض	предполагаемый (<i>произв.</i> ифтирад)	
840. маф'ул	مفعول	претерпевающее, пассивное, подвергающееся воздействию (<i>см.</i> мунфа'ил, му'ассар фй-хи, <i>сопол.</i> фā'ил, <i>произв.</i> маф'улиййа)	
841. маф'улиййа	مفعولية	природа претерпевающего (<i>букв.</i> претерпеваемость; <i>ср.</i> фā'илиййа, <i>произв.</i> маф'ул)	
842. мафхум	مفهوم	понимаемое (= прямой и имплицитный смысл; <i>релев.</i> ма'нан, <i>произв.</i> фахима, фахм) ²⁸	
843. маҳабба	محبة	любовь, приверженность (<i>см.</i> 'ишқ, ҳубб)	<i>n, шир, с</i>
844. маҳалл	محل	вместилище (≠ ҳаййиз, макāн, <i>произв.</i> ҳалла)	
845. маҳбуб	محبوب	любимый (<i>ср.</i> мабғуд, <i>произв.</i> ҳубб)	
846. маҳд	محض	чистый (<i>см.</i> ҳāлис, сафийй, муджаррад, назйф, накийй)	
847. маҳиййа	ماهية	чтойность (= ма'иййа, <i>см.</i> 'айн, зāт, ҳақйқа, хувиййа, халиййа, <i>произв.</i> от ма хува)	

²⁸ Термин обозначает тот «смысл» (*ма'нан*), на который «указывает» (*далала*) данная «выговоренность» (*лафз*).

848. маҳкӯм ('алай-хи)	محكوم (عليه)	судимый (<i>сопол.</i> ҳақим, <i>произв.</i> ҳукм)
849. маҳлӯқ	مخلوق	сотворенное (<i>см.</i> мубтада', мубда', мукавван, <i>сопол.</i> ҳалиқ, <i>произв.</i> ҳалқ)
850. маҳмӯл	محمول	предикат (<i>букв.</i> несомое; <i>ср.</i> мавдӯ', <i>сопол.</i> ҳамил)
851. маҳсӯс	محسوس	сенсительный (<i>ср.</i> ма'қул, <i>сопол.</i> ҳасса, <i>произв.</i> хисс, маҳсӯсат)
852. маҳсӯсат	محسوسات	сенсительное (<i>ср.</i> руҳанийат, 'ақлийат, <i>произв.</i> маҳсӯс)
853. ма'худ	معهود	известное, знакомое (\neq ма'лӯм)
854. машғул	مشغول	занятый ²⁹ (<i>см.</i> мушғал, <i>сопол.</i> шағил, <i>произв.</i> шағала)
855. машй'а	مشيئة	желание (\neq умнийя, <i>ср.</i> ирада, <i>произв.</i> ша'а)
856. ма'шӯқ	معشوق	любимый (<i>см.</i> маҳбӯб, <i>ср.</i> мамқӯт, <i>произв.</i> 'ишқ)
857. машша'иййа	مشائية	перипатетизм (<i>см.</i> фалсафа)
858. машша'ун	مشاؤون	перипатетики (<i>см.</i> аристу'алиййун, фаләсифа)
859. мизадж	مزاج	смешение, смесь (первозлементов; \neq мумтазидж, мумазаджа — <i>исм</i>)
860. миқдар	مقدار	величина (<i>релев.</i> каммийя, қасра, мусавва, ваҳда, <i>произв.</i> қаддара, қадр, <i>вкл.</i> джисм, сатҳ, ҳатт, нуқта — <i>п</i>), мера (движения — о времени)
861. миқйас	مقياس	образец для соизмерения, гномон (\neq қийас, <i>см.</i> 'унмузадж)

²⁹ С коннотацией «отвлеченный от другого», в связи с чем приобретает свою важность *танбиҳ* «пробуждение внимания».

862. милла	ملة	милля ³⁰ (см. дйн, сунна, шарй'а, релев. 'иман)	
863. мир'а	مرآة	зеркало (релев. шабах)	
864. мис'ал	مثال	подобие (см. мисл), идея (множ. мусул), образ	
865. мис'ал қа'им	مثال قائم	утвержденный образ	ишр
866. мис'ал му'аллак	مثال معلق	подвешенный образ	ишр
867. мис'аха	مساحة	площадь, поверхность (тела)	п, исм
868. мисл	مثيل	подобие (см. шабах, мис'ал, нида, произв. мум'асала)	
869. му'ад	مُعاد	воспроизведенное (ср. мубтада', произв. а'ада, и'ада)	к
870. му'айян	معين	определенный (ср. мухмал, произв. та'йин)	
871. му'айяд	مؤيد	имеющий поддержку (произв. 'айяда, та'йид, му'аййид)	исм
872. му'аййид	مؤيد	поддерживающий (произв. 'айяда, та'йид, му'айяд)	исм
873. му'аққат	مؤقت	временной (см. ф'анин, мухдас, ср. бакин, да'им, қадим)	с
874. му'аллак	معلق	подвешенный (о «цитаделях» — сйсийа, «образах» — мис'ал)	ишр
875. му'аллаф	مؤلف	составной (о теле), составленный (из посылок — о силлогизме; см. му'талиф, мураккаб)	
876. му'ақсар фй-хи	مؤثر فيه	подвергающийся воздействию (см. мута'ақсир, маф'ул, мунфа'ил, сопол. му'ақсир, произв. 'ақсара, 'асар)	с

³⁰ Оставляя этот термин непереведенным, мы обращаем на него внимание как на случай действительной непереводимости. Какой бы «эквивалент» мы ни предложили, он непременно будет нести на себе печать *разделения* теоретического и практического, разделения и различения, принципиального для западной традиции («мировоззрение», «идеология», т.д.). Между тем *милля* — это со-положенность практического и теоретического, в которой они различены, но неразводимы. Точно так же «вера» не слишком хорошо подходит для перевода термина 'иман, поскольку это понятие всегда определяется как неразрывная соположенность «знания и деяния».

877. му'ассир	مؤثر	воздействующий (см. фа'ил, сопол. му'ассар фй-хи, произв. 'ассара, 'асар)	с
878. мубаттил	مبطل	делающий невозможным, делающий ложным (≠ мәни', произв. батил, табтил)	
879. мубашир	مباشر	непосредственный (ср. мутаваллид)	к
880. мубда'	مبدع	сотворенное (см. мубтада', исм, п махлук, сопол. мубди', произв. ибдә', мубда'иййа)	
881. мубда'иййа	مبدعية	сотворенность (произв. мубда')	исм
882. мубди'	مبدع	творец (солол. мубда', произв. ибдә')	
883. мубтада'	مبتدأ	то, чему дано начало (см. мубда', махлук, ср. му'ад, произв. ибтада'а, ибтида', мубтади')	к
884. мубтади'	مبتدئ	дающий начало (см. халик, к мубди', сопол. мубтада', произв. ибтада'а, ибтида', мабда')	к
885. мувазана	موازنة	равновесность (см. тавазун, тақабул)	исм, с
886. муғаййабат	مغيّبات	потустороннее (произв. ғайб)	ишр
887. муғалата	مغالطة	софизм (произв. муғаллат)	
888. муғаллат	مغلط	ошибочный (о силлогизмах; произв. муғалата)	
889. мудаббир	مدبّر	управляющий (см. мутасарриф, произв. тадбйр)	
890. мудәдд	مضاد	противоположный (произв. дидд)	
891. мудәхала	مداخلة	взаимное проникновение (см. мумәкана)	
892. мүджаб	موجب	то, что сделано необходимым (в бытии или знании; сопол. мүджиб, произв. авджаба, вуджуб)	

893. муджанаса *مجانسة* однородность (см. мунасаба); разбиение по родам (ср. танви' — к, произв. джинс)
894. муджаррад *مجرد* свободный (о первоматерии); чистый (об абстрактных понятиях, свете), очищенный (от чего-либо; см. халис, махд, произв. таджаррада, таджрид)
895. муджиб *موجب* делающий необходимым (другого в бытии или знании; сопол. муджаб, произв. авджаба, вуджуб)
896. муджиба *موجبة* утвердительное (высказывание; ср. салиба, релев. 'адам, малака, мутададд, мутадайнф, произв. авджаба, йджаб, вкл. в мутақабил)
897. муджид *موجد* дающий существование (см. мухдис, произв. авждада, йджад)
898. муджтами' *مجمع* образующий совокупность (напр., о ряде; произв. иджтама'а, маджму')
899. муджтахид *مجتهد* усердный (релев. 'аджр, произв. иджтихад)
900. мудрак *مدرك* постигаемое (см. ма'лум, произв. идрак, мудрик, мудрикиййа)
901. мудрик *مدرك* постигающий (произв. идрак, мудрак, мудрикиййа)
902. мудрикиййа *مدركية* способность к постижению (букв. постигательность; произв. мудрик)
903. муздавадж *مزدوج* двойной (о теле — состоящий из разных элементов; ср. фарид, произв. завдж)
904. музхар *مظهر* выявленный (см. захир, ср. камин, батин, сопол. музхир, произв. изхар)

905. музхир	مُظْهِرٌ	выявляющий (<i>сопол.</i> музхар, <i>произв.</i> изхър)	
906. муқабала	مُقَابَلَةٌ	встреча; противоположение (<i>см.</i> тақабул, <i>произв.</i> қабала, муқабил)	
907. муқабил	مُقَابِلٌ	противолежащее (<i>см.</i> дидд, нақйд, <i>произв.</i> тақабала, муқабала)	
908. муқавван	مَكُونٌ	созданное (<i>см.</i> махлук, <i>произв.</i> таквин, кә'ин)	
909. муқаввим	مَقْوَمٌ	составляющее (= компонент; <i>произв.</i> қивәм, қаввама); делающее правильным — <i>исм</i>	
910. муқаддама	مَقْدَمَةٌ	посылка (силлогизма)	
911. муқаддама музаввара	مَقْدَمَةٌ مَزْوَرَةٌ	извращенная посылка	
912. муқаддама муқайяла	مَقْدَمَةٌ مَخْيَلَةٌ	иллюзорная посылка	
913. муқаддама ҳадсиййа	مَقْدَمَةٌ حُدْسِيَّةٌ	интуитивно постигаемая посылка	
914. муқаййад	مُقَيَّدٌ	связанный (≠ мута'аллиқ, <i>с</i> муқтарин, <i>ср.</i> мутлақ, <i>произв.</i> тақййд)	
915. муқаллаф	مُكَلَّفٌ	тот, кого касается предписание Закона (<i>см.</i> ма'мур, <i>произв.</i> таклйф)	к, с
916. муқаса	مُقَاسَاةٌ	му́ка, претерпевание муки (<i>ср.</i> завқ — <i>n</i>)	
917. муқашафа	مُكَاشَفَةٌ	откровение (<i>см.</i> кашф, <i>ишр, с</i> <i>см. тж.</i> ҳайал, фатҳ, ваҳй)	
918. муқтарин	مُقْتَرِنٌ	связанный (соединенный с чем-то; ≠ мута'аллиқ, муқаййад, <i>ср.</i> муфтариқ, <i>произв.</i> иқтарана)	
919. муқтасид	مُقْتَصِدٌ	приглушающий (о теле = умеренно-задерживающий свет; <i>ср.</i> ҳаджиз, шаффаф, лағйф)	<i>ишр</i>
920. мула'им	مُلَاقِمٌ	подходящее (для вещи; <i>релев.</i> муджанааса, мунасаба)	
921. мумазаджа	مُمَازَجَةٌ	перемешивание (о первоэлементах; <i>произв.</i> мизадж, мумтазидж)	<i>исм</i>

922.	мумākана	مكانة	занимание места друг друга (<i>см.</i> мудаҳала, <i>произв.</i> макан)	к
923.	мумāна‘а	ممانعة	сопротивление (<i>произв.</i> мāни‘)	
924.	мумāсала	مماثلة	взаимное подобие (<i>произв.</i> мумāсил, мисл)	
925.	мумāсил	مماثل	подобный (<i>произв.</i> мисл, мумāсала)	
926.	мумāсса	ماسسة	соприкосание (об атомах, телах; <i>произв.</i> мāсса)	
927.	мумкин	ممکن	возможное (в бытии или мысли; ≠ джā‘из, <i>ср.</i> мумтани‘, вāджиб, <i>релев.</i> кā‘ин, мавджуд, <i>произв.</i> имкāн, мумкинāt, <i>см. тж.</i> мумкин ал-вуджуд, мумкин ал-вуджуд ли-зāти-хи)	
928.	мумкин ал-вуджуд	ممکن الوجود	могущее существовать (<i>произв.</i> имкāн, <i>см. тж.</i> мумкин, мумкин ал-вуджуд ли-зāти-хи)	
929.	мумкин ал-вуджуд ли-зāти-хи	ممکن الوجود لذاته	могущее существовать благодаря своей самости (<i>см. тж.</i> мумкин ал-вуджуд)	п, с
930.	мумкинāt	ممکنات	возможное сущее (<i>множ. от</i> мумкин)	
931.	мумтазидж	ممتزج	смешанное (≠ мухталит; ≠ мизāдж — <i>исм</i>)	
932.	мумтани‘	ممتنع	невозможное (в бытии или мысли; <i>см.</i> мухāl, <i>ср.</i> вāджиб, мумкин, <i>произв.</i> имтина‘, мāни‘, мана‘а)	
933.	мумтани‘ ал-вуджуд ли-зāти-хи	ممتنع الوجود لذاته	неспособное существовать благодаря своей самости	п, с
934.	муназзах	منزّه	очищенный (<i>сопол.</i> муназзих, <i>произв.</i> танзих)	с
935.	муназзих	منزّه	очищающий (<i>ср.</i> мушаббих, <i>сопол.</i> муназзах, <i>произв.</i> танзих)	с

936. мунәқада	مناقضة	противоречие (<i>произв.</i> танәқуд)	
937. мунәсаба	مناسبة	соотнесенность (<i>см.</i> муджанаса, <i>произв.</i> нисба, <i>см.</i> тәж. мушәкала)	
938. мунафә	منافاة	отрицание (<i>произв.</i> танафин, нафй)	
939. мунба'ис	منبعث	1. эманационный (о разумах; <i>исм</i> <i>произв.</i> инби'ас) 2. воскрешенный	
940. мунқасим	منقسم	делимый (<i>ср.</i> мураккаб, <i>произв.</i> инқасама, қисм)	
941. мунтақиш	منتقش	оттиснутый (о формах частного — в высших сущностях; <i>см.</i> манқуш, <i>произв.</i> нақш)	<i>n, ишр</i>
942. мунтахин (илә)	منتبه (الى)	восходящий (к пределу; <i>ср.</i> мә лә нихайә ла-ху, <i>произв.</i> нихайә)	
943. мунфа'ил	منفعل	претерпевающее (<i>см.</i> маф'ул, му'ассар фй-хи, <i>ср.</i> фа'ил, <i>произв.</i> инфа'ала)	
944. мунфарид	منفرد	одиночный (о неделимой частице или субстанции; <i>см.</i> фәрид, <i>произв.</i> инфирад, фард)	
945. мунфасил	منفصل	разделенный, дискретный (<i>ср.</i> муттасил)	
946. мурадджаҳ	مرجح	то (из равных возможностей), чему дан перевес (<i>сопол.</i> мурадджих, <i>произв.</i> тарджих)	
947. мурадджих	مرجح	дающее перевес (одной из равных возможностей над другой; <i>сопол.</i> мурадджаҳ, <i>произв.</i> тарджих)	
948. мураккаб	مركب	составной, сложный (о теле, понятии; <i>см.</i> му'талиф, му'аллаф, <i>ср.</i> басйт, мунқасим, <i>произв.</i> тарқиб)	
949. мураттаб	مرتب	упорядоченный (<i>см.</i> мадбут, <i>произв.</i> тартиб, рутба)	
950. мурид	مريد	стремящийся (к овладению учением, = адепт; <i>см.</i> сәлик, <i>произв.</i> арәда)	<i>исм, с</i>
951. мусавә	مساواة	равенство (<i>релев.</i> 'адл, микдәр)	

952. мусәхаба	مصاحبة	взаимное сопутствие (≠ илтизам, <i>произв.</i> сәхиб)	
953. мустагрик	مستغرق	всеобщий (о понятии, суждении; ≠ муштарак, <i>см.</i> шәмил, 'амм, <i>произв.</i> истиграқ)	
954. мустакилл	مستقل	самостоятельный (<i>см.</i> ганийй, <i>ср.</i> мухтадж, <i>произв.</i> истиқләл)	
955. мустамирр	مستمر	постоянный (≠ да'им, <i>произв.</i> истимрәр)	
956. мустанир	مستنير	светящийся (<i>см.</i> наййир), <i>ишр</i> просветленный (<i>релев.</i> нур, <i>произв.</i> истинәра)	
957. мустафад	مستفاد	полученный (<i>сопол.</i> <i>исм</i> мустафид, <i>произв.</i> истафада)	
958. мустафид	مستفيد	получающий (<i>ср.</i> муфид, <i>исм</i> <i>сопол.</i> мустафад, <i>произв.</i> истафада)	
959. мустахаққ	مستحقّ	заслуженное (<i>произв.</i> истахаққа)	
960. мустахсал	مستحصل	получаемое (о знании <i>п</i> или бытии; ≠ хәдир, <i>сопол.</i> ҳасил)	
961. мусул	مثّل	идеи (<i>множ.</i> от мисәл)	
962. мута'аввил	متأول	идуший раньше (в бытии или знании; <i>см.</i> мутақаддим, <i>ср.</i> мута'аххир, <i>произв.</i> та'аввала)	
963. мута'аййин	متعین	воплощенный, уточненный (<i>ср.</i> мухмал, <i>произв.</i> та'аййун)	
964. мута'аллиқ	متعلق	связанный (с чем — би-; ≠ муқайяд, муқтарин, <i>произв.</i> та'аллуқ, мута'аллиқат)	
965. мута'аллиқат	متعلقات	связанное (одно с другим — о сущем; <i>произв.</i> та'аллуқ, мута'аллиқ)	
966. мута'аллих	متأله	божественный (о человеке), <i>п, ишр</i> погруженный в божественное (<i>ср.</i> баҳис)	

967. мута'ассир متاغر претерпевающий (см. му'ассар фи-хи, сопол. му'ассир, произв. та'ассара)
968. мута'аффин متعفن подверженный порче (см. фāсид, произв. та'аффун)
969. мута'аххир متأخر идущий позже, отстающий (ср. мута'аввил, мутақаддим, произв. та'аххара)
970. мутабақа مطابقة соответствие (релев. тасаввур, тасдиқ, тавāзун, ишрақ, ҳайра); совпадение (выговоренности со смыслом или одного понятия с другим; см. далāла ал-қасд, ср. тадаммун, илтизām, вкл. в далāла)
971. мутаваллид متولد порожденное (о действии — к, ср. мубашир, релев. валийа; произв. мавāлид, мутаваллидāt)
972. мутаваллидāt متولدات порождения (из смеси элементов; см. 'унсурийāt, мавāлид, произв. мутаваллид, вкл. джамād, набāt, ҳайавāн)
973. мутавассит متوسط посредник (в создании сущего; см. вāsита); середина (между двумя противоположностями; произв. васат)
974. мутаваххам متوهم иллюзорный (см. ҳайāl, с произв. вахм)
975. мутағаййир متغير изменяющееся (см. ҳадис, ср. муташāбих ал-ҳāl, произв. тағаййара)
976. мутадад متضاد противоположное (релев. 'адам, малака, мутадайиф, муджиба, салиба, произв. дидд, вкл. в мутақабил)

977. мутадайиф	متضایف	сопряженное (<i>релев.</i> 'адам, малака, мутададд, муджиба, салиба, <i>произв.</i> идафа, <i>вкл. в</i> мутақабил)	
978. мутаджаллин	متجَلّ	проявляющийся (\neq захир, <i>с сопол.</i> мутаджаллин ла-ху, <i>произв.</i> таджаллин)	с
979. мутаджаллин ла-ху	متجَلّ له	тот, кому проявляется (Бог; <i>сопол.</i> мутаджаллин, <i>произв.</i> таджаллин)	с
980. му'тадил	معتدل	умеренный (<i>см.</i> ма'дӯл, <i>произв.</i> и'тидāl)	
981. мутақабил	متقابل	взаимно противоположащее (<i>вкл.</i> 'адам, малака, мутададд, мутадайиф, муджиба, салиба)	
982. му'тақад	معتقد	исповедание (<i>релев.</i> ин'иқад, <i>произв.</i> и'тиқад, 'ақд)	с
983. мутақаддим	متقدم	идуший раньше (в бытии или знании; <i>см.</i> мута'аввил, <i>ср.</i> мута'аххир, <i>произв.</i> тақаддама)	
984. мутакаллим	متكلم	мутакаллим (<i>произв.</i> калām)	
985. му'талиф	مؤتلف	составленный (<i>см.</i> мураккаб, му'аллаф)	
986. мутанақид	متناقض	взаимнопротиворечивый, самопротиворечивый (<i>релев.</i> муҳāl, <i>произв.</i> танāқуд)	
987. мутанахин	متناه	конечное (<i>ср.</i> гайр мутанахин, ма лā йатанāхā, ма лā нихāйā ла-ху, <i>произв.</i> нихāйā)	
988. мутарадифа	مترادفة	синонимы (<i>ср.</i> муштарака, <i>релев.</i> лафз)	
989. мутасарриф	متصرف	управляющий (<i>см.</i> мудаббир, <i>произв.</i> тасаррафа, тасарруф)	
990. мутафадил	متفاضل	взаимно превосходящий (<i>произв.</i> тафадул, фадл, фадйла, муфадала)	и, с
991. мутаҳайиз	متحيز	занимающий место (<i>произв.</i> хаййиз, таҳаййуз)	

992.	ал-мутахаққиқ би-л-хаққ	المتحقق بالحق	достигший Истины (см. саҳиб ат-таҳқиқ)	c
993.	мутахаррик	متحرك	движущийся (сопол. мухаррик, произв. тахаррака)	
994.	мутахақссис	متخصص	отдельный (= выделенный в качестве частного); приобретший специфические черты (чего — би-)	
995.	муташабих	متشابه	однородный; одинаковый (произв. ташаббаха, шабих)	
996.	муташабих ал-ҳал	متشابه الحال	неизменный (ср. муқақайир)	
997.	мутлақ	مطلق	абсолютный (ср. муқаййад, произв. итлақ)	
998.	муттасил	متصل	непрерывный, континуальный (ср. мунфасил, произв. иттасала)	
999.	муфадала	مفاضلة	превосходство (см. тафадул, произв. фадр, фадйла, мутафадил)	
1000.	муфарақа	مفارقة	отделение (от другого, в т.ч. от материи; см. инсиллаҳ, таҳаллуc, таджрид, таджарруд, ҳалас, произв. фарақа)	
1001.	муфарик	مفارق	отделяющийся (от чего-либо = отличный, в т.ч. от материи = бестелесный; см. муджаррад, фариқ, произв. муфарақа, муфтариқ)	
1002.	муфйд	مفيد	дающий (в т.ч. понимание = осмысленный; ср. мустафйд, произв. афада)	
1003.	муфрад	مُفرد	единичное (произв. фард, афрада)	
1004.	муфтариқ	مفترق	расходящийся (с чем-то в чем-то; ср. муштарак, муқтарин, произв. ифтарақа, муфариқ)	
1005.	мухаққақ	محقق	сделанное истинным (в бытии = осуществленное или в знании = постигнутое; сопол. мухаққиқ, произв. таҳқиқ, хаққ)	

1006. муҳаққиқ	محقق	сделавший истинным (в бытии = осуществивший или в знании = постигший; <i>сопол.</i> муҳаққақ, <i>произв.</i> таҳқйқ, ҳаққ)
1007. муҳал	محال	невозможное (<i>см.</i> мумтани', <i>ср.</i> джа'из, <i>релев.</i> батил, казиб, мутанақид, <i>произв.</i> ихала)
1008. муҳалата	مخالطة	смешение (\neq мумазаджа, <i>произв.</i> мухталиф)
1009. муҳалафа	مخالفة	отличие (от чего-либо; <i>см.</i> ихтилаф, <i>релев.</i> тададд, тағайур, тақабул, танақуд, танафин, тавазун, <i>произв.</i> муҳалиф)
1010. муҳалиф	مخالف	противоречащий, противоположный (<i>см.</i> нақид, <i>произв.</i> муҳалафа)
1011. муҳаррак	محرک	движимое (<i>см.</i> мутахаррик, <i>сопол.</i> муҳаррик, <i>произв.</i> таҳрйк)
1012. муҳаррик	محرک	двигатель (<i>сопол.</i> муҳаррак, мутахаррик, <i>произв.</i> таҳрйк)
1013. муҳассас	مخصص	выделенное в качестве частного (<i>сопол.</i> муҳассис, <i>произв.</i> таҳсйс)
1014. муҳассис	مخصص	отличительный (видовой) признак (<i>см.</i> фасл); нечто, что выделяет в качестве частного (<i>сопол.</i> муҳассас, <i>произв.</i> таҳсйс)
1015. муҳдас	محدث	возникшее (<i>см.</i> ҳадис, <i>сопол.</i> муҳдис, <i>произв.</i> ҳадаса, ҳадас)
1016. муҳдис	محدث	произведший, создатель (<i>см.</i> муджид, <i>сопол.</i> муҳдас, ҳадис, <i>произв.</i> ҳудӯс)
1017. муҳйт	محيط	1. обнимающий (= познающий; <i>произв.</i> ихата) 2. окружность
1018. мухмал	مهمل	неуточненный (<i>см.</i> гайр му'аййан, маджхул, <i>ср.</i> му'аййан)
1019. муҳтадж	محتاج	нуждающийся (<i>см.</i> фақир, <i>ср.</i> ганий, мустакилл, <i>произв.</i> ихтаджа, ҳаджа)

1020. мухталит	مختلط	смешанное (≠ мумтазидж, произв. мухалата)	
1021. мухталиф	مختلف	отличающийся (произв. ихталафа)	
1022. мухтамил	محمل	способный принимать (акциденции — о теле; релев. қабил, ҳамил)	к
1023. мушаббих	مشبه	уподобляющий (ср. муназзих, произв. ташбих)	с
1024. мушакала	مشكلة	изоморфность (произв. ташакул, релев. мутабака, см. тж. мунасаба)	п, исм
1025. мушаарака	مشاركة	соучастие (произв. ширка, шарйк, муштарақ)	
1026. мушаахада	مشاهدة	свидетельствование (≠ басар, см. шахада, назар, ра'й, произв. шаҳид)	ишр, с, п
1027. мушаахада ҳақққа	مشاهدة حقة	истинное свидетельствование	ишр
1028. мушғал	مُشغَل	занятый (см. машғул)	к
1029. муштақ	مشتاق	предмет стремления (произв. иштиғақ, шавқ)	
1030. муштаққат	مشتقات	производные (о понятиях; произв. иштиқақ)	
1031. муштарақ	مشترك	общий (совместный; ≠ шамил, мустағриқ, 'амм, ср. муфтариқ)	
1032. муштарака	مشتركة	соучаствующие (о вещах — в наименовании; ср. мутарәдифа)	

Н

1033. набат	نبات	растение (релев. джамад, ҳайаван, вкл. в мутаваллидāt)	
1034. наббаха	نَبَّهَ	напомянуть, привлечь внимание (к чему-либо; релев. гафула, произв. танбих)	
1035. набийй	نبي	пророк (ср. расул, валийй, произв. нубувва)	

1036. нав'	نوع	вид (<i>релев. джинс, фасл, х̣асса, произв. танвий'</i>)	
1037. нав' 'ахир	نوع اخير	низший вид	
1038. нав' мутавассит	نوع متوسط	средний вид	
1039. назар	نظر	умозрение, зрение (≠ басар, мушахада, <i>произв. назарийй</i>)	
1040. назарийй	نظري	теоретический (<i>см. и'тибарийй, ср. 'амалийй, произв. назар</i>)	
1041. назафа	نظافة	чистота (<i>см. сафа', нақава, произв. назиф</i>)	
1042. назиф	نظيف	чистый (<i>см. х̣алис, сафийй, маҳд, нақийй, произв. назафа</i>)	
1043. назм	نظم	порядок, упорядоченность (<i>см. тартиб, дабт, низам</i>)	
1044. наййир	نير	светоносный (<i>см. мустанйр, произв. нур</i>)	<i>ишр</i>
1045. найл	نيل	стяжание (<i>см. касб, иктисаб, произв. нāла</i>)	
1046. нақава	نقاوة	чистота (<i>см. сафа', назафа, произв. нақийй</i>)	
1047. нақд	نقض	противоположенность, противоположение (<i>см. дидд, нақйд</i>)	
1048. нақйд	نقيض	противоположный (<i>см. муқабил, дидд, мух̣алиф, нақд</i>); противоположность (<i>ср. 'айн</i>)	
1049. нақийй	نقي	чистый (<i>см. х̣алис, сафийй, маҳд, назиф, произв. нақава</i>)	
1050. нақис	ناقص	ущербный (<i>ср. камил, тāмм; произв. нақс, нуқсан</i>)	
1051. накл	نقل	передача (= традиция; <i>ср. 'ақл</i>)	
1052. нақла	نقلة	перемещение (<i>произв. интиқал, вкл. в ҳарака</i>)	
1053. нақс	نقص	ущербность (≠ дарар, <i>см. нуқсан, ср. камал, тамам, произв. нақис</i>)	

1054. нақш	نقش	оттиск (отпечаток в душе; <i>произв.</i> мунтакиш, манқуш)	
1055. на́ла	نال	стяжать (о счастье; <i>см.</i> касаба, иктасаба, <i>произв.</i> найл)	
1056. на́мус	ناموس	закон (<i>см.</i> сунна, шар', шарй'а, канун)	с
1057. на́р	نار	огонь (<i>вкл. в</i> 'унсур)	
1058. насаба	نَسَبَ	соотнести (<i>см.</i> адафа, <i>произв.</i> нисба) ³¹	
1059. на́сут	ناسوت	человеческое, человек (<i>ср.</i> лахут)	
1060. на́тиджа	نتيجة	вывод (<i>см. тжс.</i> на́тиджа ал-қийас)	
1061. на́тиджа ал-қийас	نتيجة القياس	вывод силлогизма; вывод <i>қийаса</i> (= ҳукм ал-фар'; <i>ср.</i> руқн ал-қийас)	
1062. на́тиқ	ناطق	глаголющий (<i>ср.</i> сáмит, <i>произв.</i> мантиқ)	
1063. наф'	نَفع	польза (<i>см.</i> манфа'а)	
1064. нафас	نَفس	дыхание	с
1065. нафй	نفي	отрицание (<i>см.</i> силб, <i>ср.</i> исбат, <i>произв.</i> танафин)	
1066. нафс'	نَفس	душа; сам, самость (<i>к, см.</i> зáт)	
1067. нафс на́ми́йа	نفس نامية	растительная душа	
1068. нафс на́ти́қа	نفس ناطقة	глаголющая душа	
1069. нафс ҳиссийа	نفس حسية	чувственная душа	
1070. нахй	نهى	запрет (<i>ср.</i> 'амр, <i>произв.</i> манхийй)	к
1071. ни́дд	ندّ	ровня, подобие (<i>см.</i> мисл, шабйх, <i>ср.</i> дидд)	
1072. ни́зám	نظام	порядок (<i>см.</i> тартиб, дабт, назм)	
1073. ни́ййа	نية	намерение (≠ гарад, ирада, и'тимáд, <i>см.</i> мақсуд, <i>сопол.</i> 'амал, фи'л)	
1074. нисба	نسبة	соотнесенность, соотнесение (<i>см.</i> идафа, <i>произв.</i> насаба, мунасаба)	

³¹ Например, предикат с субъектом или одно понятие с другим.

1075.	нисйан	نسيان	забывание (≠ гуфла)	
1076.	нихайа	نهاية	предел (см. гайа, <i>произв.</i> мунтахин, мутанāхин, гайр мутанāхин, ма ла йатанāха, ма ла нихайа ла-ху)	
1077.	ан-нихайа ас-санийа	النهاية الثانية	второй предел, конечный предел (ср. ан-нихайа ал-'ула)	<i>исм</i>
1078.	ан-нихайа ал-'ула	النهاية الاولى	первый предел, начальный предел (ср. ан-нихайа ас-санийа)	<i>исм</i>
1079.	нубувва	نبوة	пророчество (пророческая миссия; ср. рисāла, вилāйа, <i>произв.</i> набийй)	<i>с</i>
1080.	нузу'	نزوع	тяга (см. ханин, шавқ, қасд, майл)	
1081.	нуқсан	نقصان	ущербность (≠ дарар, см. нақс, ср. камāl, тамām, <i>произв.</i> нақис)	
1082.	нуқта	نقطة	точка (вкл. в миқдār — <i>n</i>)	
1083.	нумувв	نمو	рост (см. тахалхул, ср. идмихлāl, вкл. в ҳарака)	
1084.	нӯр	نور	свет (см. дав', ср. барзаҳ, <i>релев.</i> шу'ā', <i>произв.</i> нуранийй, нуриййа, наййир)	<i>ишр</i>
1085.	ан-нӯр ал-'аввал	النور الاول	первый свет	<i>ишр</i>
1086.	ан-нӯр ал-'азим	النور العظيم	великий свет (= второй свет)	<i>ишр</i>
1087.	ан-нӯр ал-ақраб	النور الاقرب	приближенный свет (= второй свет)	<i>ишр</i>
1088.	нӯр ал-анвār	نور الانوار	свет светов	<i>ишр</i>
1089.	нӯр 'ардийй	نور عرضي	поперечный свет (ср. нӯр тӯлийй)	<i>ишр</i>
1090.	нӯр 'арид	نور عارض	акцидентальный свет	<i>ишр</i>
1091.	ан-нӯр ал-қаййӯм	النور القيوم	присносуший свет	<i>ишр</i>
1092.	ан-нӯр ал-қаххār	النور القهار	всепобеждающий свет	<i>ишр</i>
1093.	нӯр ли-ғайри-хи	نور لغيره	свет для другого	<i>ишр</i>
1094.	нӯр ли-нафси-хи	نور لنفسه	свет для себя	<i>ишр</i>
1095.	нӯр маҳд	نور محض	чистый свет	<i>ишр</i>
1096.	нӯр муджаррад	نور مجرّد	свободный свет	<i>ишр</i>
1097.	ан-нӯр ал-муқаддас	النور المقدّس	святейший свет	<i>ишр</i>

1098. нур муста'ар	نور مستعار	заимствованный свет	<i>ишр</i>
1099. нур мутасарриф	نور متصرف	управляющий свет ³²	<i>ишр</i>
1100. ан-нур ал-мухйит	النور المحيط	всеобъемлющий свет	<i>ишр</i>
1101. нур тулийй	نور طولی	продольный свет (<i>ср.</i> нур 'ардийй)	<i>ишр</i>
1102. нуранийй	نورانی	светлый (<i>ср.</i> зулманийй, <i>произв.</i> нур)	<i>ишр</i>
1103. нуриййа	نورية	светоносность (<i>произв.</i> нур)	<i>ишр</i>
1104. нутқ	نُطق	речь, дар речи, глагол (≠ калам, <i>произв.</i> натиқ, мантуқ, мантиқ)	
Р			
1105. рабб	رَبّ	господ (<i>см.</i> 'илāх, <i>ср.</i> 'абд, <i>сопол.</i> марбуб, <i>произв.</i> рубубиййа)	
1106. рабита	رابطة	связка (предикативного высказывания; <i>произв.</i> рабт)	
1107. рабита салиба	رابطة سالبة	отрицательная связка	
1108. рабт	ربط	связь, связывание (двух высказываний в одно; ≠ вусла, <i>см.</i> 'алāқа, <i>произв.</i> рабита)	
1109. радджаҳа	رَجَّحَ	давать перевес (одной из равных возможностей над другой; <i>произв.</i> тарджих)	
1110. радин	راضٍ	довольный (<i>сопол.</i> мардийй, <i>произв.</i> ридан)	<i>с</i>
1111. разйла	رذيلة	порок (<i>ср.</i> фадйла)	
1112. ра'йс	رئيس	руководитель (<i>произв.</i> ри'аса)	<i>п</i>
1113. ра'й	رأي	видение (= зрение; ≠ мушаҳада, <i>см.</i> басар, <i>произв.</i> ру'йа)	<i>п</i>
1114. рақйқ	رقيق	тонкий (<i>см.</i> ҳафйф, лағйф, <i>к</i> <i>ср.</i> сақйл)	
1115. рамз	رمز	символ (<i>ср.</i> 'алам, <i>произв.</i> мармуз)	
1116. расм	رسم	внешнее определение (<i>ср.</i> та'риф, ҳадд)	

³² Свет, заключенный в «темницу» человеческого тела.

1117.	расул	رسول	посланник (<i>ср.</i> набийй, валийй, <i>произв.</i> рисала)	
1118.	рағиб	رطب	влажный (<i>ср.</i> йабис, <i>произв.</i> рутуба)	
1119.	раф'	رفع	устранение, отнятие (≠ иртифа', <i>ср.</i> лухук, вуку')	<i>ишр</i>
1120.	раҳа	راحة	успокоение (<i>см.</i> итми'нан, <i>релев.</i> сакйна)	<i>с,</i> <i>исм</i>
1121.	раҳим	رحيم	милостивый (≠ латиф, <i>произв.</i> раҳма)	<i>с</i>
1122.	раҳма	رحمة	милость (≠ лутф, тафаддул, <i>произв.</i> раҳим)	<i>с</i>
1123.	раҳма ал-вуджуб	رحمة الوجوب	милость долженствования	<i>с</i>
1124.	раҳма ал-имтинан	رحمة الامتنان	милость дарования	<i>с</i>
1125.	ри'аса	رئاسة	руководство, главенство (<i>произв.</i> ра'йс, <i>см.</i> сийаса, хидайа, <i>релев.</i> султан)	
1126.	ар-ри'аса ас-сунниййа	الرئاسة السنية	руководство законооберегающее (= ар-ри'аса ат-таби'а)	<i>п</i>
1127.	ар-ри'аса ат-таби'а	الرئاسة التابعة	последующее руководство (<i>см.</i> ар-ри'аса ас-сунниййа, <i>ср.</i> ар-ри'аса ал-'ула)	<i>п</i>
1128.	ар-ри'аса ал-'ула	الرئاسة الاولى	начальное руководство (<i>ср.</i> ар-ри'аса ат-таби'а) ³³	<i>п</i>
1129.	ри'аса фадила	رئاسة فاضلة	добродетельное руководство	<i>п</i>
1130.	ридан	رضى	довольство (<i>произв.</i> радин, мардийй)	<i>с</i>
1131.	рисала	رسالة	посланничество (посланническая миссия; <i>ср.</i> нубувва, вилйа, <i>произв.</i> расул)	<i>с</i>
1132.	рубубиййа	ربوبية	господствие (≠ 'улухиййа, <i>ср.</i> 'убудиййа, <i>произв.</i> рабб)	<i>с</i>
1133.	руджу'	رجوع	отсылка (<i>см.</i> хабар)	<i>к</i>
1134.	руджулиййа	رجولية	мужественность	
1135.	ру'йа	رؤية	видение (≠ ру'йа, <i>произв.</i> ра'й)	<i>ишр,</i> <i>с</i>

³³ Первое устанавливает, второе поддерживает добродетельные порядки.

1136. ру'йа	رؤيا	видение (\neq ру'йа, <i>произв.</i> ра'й)	с, к
1137. рукн	ركن	столп ³⁴ (<i>релев.</i> 'унсур; <i>см. тж.</i> рукн ал-қийас)	
1138. рукн ал-қийас	ركن القياس	столп <i>кий'ас</i> (= 'асл, фар', хукм ал-'асл, 'илла; <i>ср.</i> натйджа ал-қийас)	
1139. рутба	رتبة	ранг (бытия или знания; <i>см.</i> мартаба, дараджа)	
1140. рутуба	رطوبة	влажность (<i>ср.</i> йубуса, <i>вкл. в.</i> 'устуқусс, <i>релев.</i> хар'ара, буруда, <i>произв.</i> ра'тиб)	
1141. рух	روح	дух	
1142. рух мудаббир	روح مدبر	движущий дух	с
1143. рух нафсанийй	روح نفساني	душевный дух	
1144. рух'аниййат	روحانيات	духовное (<i>ср.</i> махсусат)	
С			
1145. са'ада	سعادة	счастье, блаженство (<i>см.</i> сурур, <i>ср.</i> шақава, <i>релев.</i> бақа')	
1146. сабаб	سبب	причина (<i>см.</i> 'илла)	
1147. сабаб ба'ид	سبب بعيد	дальняя причина (<i>ср.</i> сабаб қарйб)	п
1148. сабаб қарйб	سبب قريب	ближняя причина (<i>ср.</i> сабаб ба'ид)	п
1149. сабабиййа	سببية	причинность (<i>см.</i> 'иллиййа)	
1150. сакана	سكن	покоиться (\neq вақафа, <i>ср.</i> тахаррака, <i>произв.</i> сакйна)	
1151. сакйна	سكينة	успокоенность (<i>релев.</i> раха, <i>произв.</i> сакана)	
1152. сакран	سكران	опьяненный (<i>ср.</i> сахийй, <i>произв.</i> сукр)	шпр, с
1153. салиба	سالبة	отрицательное (высказывание; <i>ср.</i> муджиба, <i>релев.</i> 'адам, малака, мутададд, мутадайиф, <i>произв.</i> силб, <i>вкл. в.</i> мутақабил)	

³⁴ В некоторых теориях мутакаллимов термин обозначает наименьшую способную существовать атомарную структуру — базовую единицу построения тел. В других школах, в первую очередь в исмаилизме, употреблялся как синоним «элемента» (*унсур*).

1154. салик	سالك	путник (см. мур'йд, произв. маслак)	ишр
1155. саних	سانح	случайный (о свете; ≠ иттифақийй)	ишр
1156. сарайан	سريان	струение ³⁵ (релев. тахаллала, махмул)	исм, с
1157. сармад	سرمد	вечность (см. 'азал, 'абад, дахр, давам, қидам; произв. тасармуд)	
1158. сатҳ	سطح	плоскость (см. басит, вкл. в микдәр — п)	
1159. си'а	سِعة	вместительность (сердца; произв. иттиса', васи')	с
1160. сива ал-лаҳ	سوى الله	«кроме Бога» (= мир; см. сива ал-хаққ, 'алам)	
1161. сива ал-хаққ	سوى الحق	«кроме Бога» (= мир; см. сива ал-лаҳ, 'алам)	с
1162. сийақ	سياق	модус (силлогизма)	
1163. сийаса	سياسة	управление (см. ри'аса, хидайа), политика	
1164. сийаса маданиййа	سياسة مدنية	гражданская политика	п
1165. силб	سلب	отрицание (см. нафй, ср. йджаб, произв. салиба)	
1166. силсила	سلسلة	ряд (релев. тараф, произв. тасалсул)	
1167. силсила мураттаба	سلسلة مرتبة	упорядоченный ряд	
1168. синх	سِنخ	корень ³⁶ (см. 'асл)	ишр
1169. сирр	سِر	тайна (релев. батин, нафс)	п, с
1170. ситр	سِتر	сокрытие (см. куфр, релев. хиджаб)	с
1171. сифл	سِفْل	низ (ср. 'улувв, фавқ, произв. асфал)	
1172. сихр	سِحْر	колдовство (см. ша'ваза, тиласма́т, кахана, релев. химма)	исм
1173. субат	سُبَات	дрема (релев. манам, йақза)	ишр
1174. суқм	سُقْم	болезнь (релев. и'тидаль, см. тж. зулм)	п

³⁵ Сил Природы или Бога в сущем.

³⁶ Лингвистически — синоним 'асл, хотя значительно менее частотный.

1175. сукр	سكر	опьянение (<i>ср.</i> сахв, <i>произв.</i> сакран)	<i>ишр,</i> <i>с</i>
1176. сукун	سكون	покой (\neq вақфа, <i>ср.</i> ҳарака)	
1177. сукун та'аррудж	سكون تعرج	неподвижный покой (<i>ср.</i> ҳарака тамаввудж)	<i>исм</i>
1178. сулала	سلالة	квинтэссенция (<i>релев.</i> мизадж)	<i>исм</i>
1179. султaн	سلطان	власть (<i>релев.</i> ри'аса, галаба, <i>произв.</i> тасаллата)	
1180. сунна	سنة	закон, сунна (<i>см.</i> шар', шарй'а, қанун, намус, <i>релев.</i> милла)	
1181. сурӯр	سرور	веселость, радость (<i>см.</i> бахджа, са'ада)	
1182. суфиста'ийа	سوفسطائية	софисты	

С

1183. сабат	ثبات	утвержденность (в бытии или знании; <i>см.</i> субут, <i>произв.</i> сабата, саббата)	
1184. сабата	ثَبَّت	утвердиться (в бытии или знании; <i>произв.</i> сабит, сабат, саббата)	
1185. саббата	ثَبَّت	утверждать (в бытии или знании; <i>см.</i> асбата, <i>произв.</i> тасбит)	
1186. сабит айний	ثابت عيني	воплощенно-утвержденное	<i>ишр</i>
1187. сабит зихний	ثابت ذهني	утвержденное в уме	<i>ишр</i>
1188. сабит ¹	ثابت	утвержденное (<i>ср.</i> батил, ма'дум, мавджуд, <i>произв.</i> сабата, сабат)	
1189. сабит ²	ثابت	неподвижная звезда (\neq кавкаб)	
1190. саваб	ثواب	награда (<i>ср.</i> 'икаб, 'уқуба, <i>вкл.</i> в джаза')	
1191. сақил	ثقل	тяжелый (<i>см.</i> касйф, <i>ср.</i> рақйқ, ҳафйф)	<i>к</i>
1192. ас-сани	الثاني	второй (= конечный; <i>ср.</i> ал-'аввал)	<i>исм</i>
1193. сиқл	ثقل	тяжесть (<i>см.</i> вазн — <i>исм</i> ; <i>ср.</i> ҳиффа — <i>к</i> , <i>произв.</i> сақил, <i>вкл.</i> в зина)	

1194. <u>субут</u>	ثبوت	утвержденность (в бытии или знании; см. <u>сабат</u> , ср. 'адам, вуджуд)	
1195. <u>сумма</u>	ثُمَّ	затем (ср. ба'да) ³⁷	с
С			
1196. <u>сабир</u>	صابر	терпеливый (произв. сабр)	
1197. <u>сабр</u>	صبر	терпение (произв. сабир)	
1198. <u>саваб</u>	صواب	правильность (см. хақиқа, хаққийа, сидк, сихха, произв. тасвийб, са'иб, саvb)	
1199. <u>саvb</u>	صوب	направленность (= нацеленность; произв. саваб)	
1200. <u>саvt</u>	صوت	звук (нечленораздельный; ср. лафз; тж. звук голоса)	
1201. <u>садақа</u>	صداقة	дружба (см. 'ишқ, махабба, мавадда, хубб)	
1202. <u>садара</u>	صَدَّرَ	истекать (из чего-то = эманировать; см. фада, инба'аса, произв. судур)	
1203. <u>садиқ</u>	صديق	истинный (о высказывании; см. хаққ, са'иб, сахйх, ср. казиб, произв. сидк)	
1204. <u>са'иб</u>	صائب	правильный (см. хаққ, садиқ сахйх, произв. саваб)	
1205. <u>салиб</u>	صَلْب	твердый (= непустотелый)	
1206. <u>самит</u>	صامت	немотствующий, безмолвный (ср. натиқ)	
1207. <u>санам</u>	صنم	каркас (см. сйсийа, зарф, хайкал)	ишр
1208. <u>сафа'</u>	صفاء	чистота (см. назафа, нақава, произв. сафийй)	
1209. <u>сафийй</u>	صفي	чистый (см. халис, махд, назйф, накийй, произв. сафа')	
1210. <u>сахв</u>	صحو	трезвость (ср. сукр, произв. саҳийй)	ишр, с

³⁷ У Ибн Араби термин сумма не выражает временного следования: два события, происходящие внутри атома времени (*вакт*), наступают одно «за» (сумма) другим, а не «после» (*ба'да*) другого, и не создают длительности.

1211. сәхиб	صاحب	сотовариш (<i>произв.</i> мусахаба); владелец	
1212. сәхиб ат-таһқиқ	صاحب التحقيق	достигший истины (знания или бытия; <i>см.</i> ал-мутаһаққиқ би-л-һаққ)	с
1213. сәхийий	صحي	трезвый (<i>ср.</i> сакран, <i>произв.</i> саһв)	<i>ишр,</i> с
1214. сәһйх	صحيح	правильный (<i>см.</i> һаққ, сә'иб, сәдик, <i>ср.</i> батил, фәсид, <i>релев.</i> ма'дүл, <i>произв.</i> сйхһа)	
1215. саһһа	صَحَّ	быть правильным (<i>произв.</i> сйхһа, саһһаһа, сәһйх)	
1216. саһһаһа	صَحَّح	делать правильным (устройство чего-либо; <i>произв.</i> сйхһа, саһһа, сәһйх)	
1217. сидқ	صِدْق	истинность (о высказывании; <i>см.</i> һақйқа, һаққиййа, сәваб, сйхһа, <i>ср.</i> казиб, <i>произв.</i> сәдик)	
1218. сйсийа	صِصِيَّة	цитадель ³⁸ (<i>см.</i> санам, зарф, хайкал)	<i>ишр</i>
1219. сифа	صِفَة	атрибут (<i>см.</i> исм, <i>произв.</i> васф)	
1220. сифатиййа	صِفَاتِيَّة	<i>сыфатиты</i> (учения о наличии у Бога действительных атрибутов и их последователи)	
1221. сйхһа	صَحَّة	правильность (устроения сущего или высказывания; <i>см.</i> һақйқа, һаққиййа, сидқ, сәваб, <i>ср.</i> фасад, <i>произв.</i> саһһа, саһһаһа, сәһйх)	
1222. судүр	صَدُور	истекание (<i>см.</i> файд, инби'әс 1, <i>произв.</i> садара)	
1223. сүра	صُورَة	форма (= сущее — с; <i>релев.</i> мадда, хайүлә)	
1224. су'уд	صَعُود	восхождение (<i>в т.ч.</i> к Богу; <i>см.</i> тараққин, 'урудж), подъем (<i>ср.</i> хубут, <i>произв.</i> тас'ид)	

³⁸ У ас-Сухраварди — метафора тела.

Т

1225. та'аввала	تَأَوَّلَ	предшествовать (в бытии; в знании = истолковываться; см. тақаддама, ср. та'аҳҳара, произв. та'аввул, та'вйл, мута'аввил)	
1226. та'аввул	تَأَوَّلَ	предшествование (в бытии или знании; произв. та'аввала, та'вйл)	
1227. та'аддуд	تَعَدَّدَ	многочисленность (≠ касра, релев. миқдәр)	
1228. та'айяна	تَعَيَّنَ	воплощаться (произв. 'айяна, та'айюн, мута'аййин)	ишр, с
1229. та'айюн	تَعَيَّنَ	воплощение (ср. таҳаққук — с, произв. та'айяна, мута'аййин, см. тж. вуджуд фй ал-'йан)	с
1230. та'аққала	تَعَقَّلَ	уразуметь (произв. 'ақл)	
1231. та'аккуд	تَأَكَّدَ	подтвержденность (бытия; см. исбаг, йджаб)	ишр
1232. та'аллақа	تَعَلَّقَ	быть связанным, связываться (с другим; ≠ тақайяда, произв. та'аллуқ)	
1233. та'аллуқ	تَعَلَّقَ	связь (одного с другим; ≠ тақййд, см. 'аллақа, произв. та'аллақа)	
1234. та'аллух	تَأَلَّهَ	погруженность в божественное (ср. баҳс, произв. мута'аллих)	ишр, п
1235. та'ақсара	تَأَثَّرَ	испытывать воздействие (ср. 'ақсара, произв. мута'ақсир)	
1236. та'аффун	تَعَفَّنَ	порча (см. та'фйн, произв. мута'аффин)	
1237. та'аҳҳара	تَأَخَّرَ	отставать, следовать (за бытием другого; ср. тақаддама, та'аввала, произв. мута'аҳҳир)	
1238. та'аҳҳур	تَأَخَّرَ	отставание, следование (за бытием другого; ср. тақаддум, та'аввул, ма'иййа)	
1239. табаддул	تَبَدَّلَ	подмена, замена (в «новом творении»; произв. бадл)	с
1240. таба'иййа	تَبَعِيَّةٌ	зависимость (произв. таби')	с
1241. табайюн	تَبَيَّنَ	разъяснение (см. баййна)	

1242. табдйд	تبدید	рассеивание (частиц; см. инбисәт, ср. иджтима', тақаббуд, релев. таҳалхул)	ишр
1243. таби'	تابع	принадлежащий (букв. следующий за чем-либо; произв. таба'иййа)	с
1244. та'бир	تعبير	интерпретация, толкование (сна; см. та'вил, тафсир)	
1245. табтйл	تبطيل	устранение, истребление; превращение в ложное, выхолащивание (см. ибтәл, ср. йджаб, исбат, произв. баттала, мубаттил)	
1246. тавадджух	توجه	обращенность (произв. джиха, ваджх)	с
1247. тавәзана	توازن	уравновешивать друг друга (≠ тақәвама, произв. тавәзун)	
1248. тавәзун	توازن	равновесность (см. мувәзана, релев. тақабул, тасаввур, тасдйк, ишрақ, мутабақа, ҳайра, произв. тавәзана)	исм
1249. таваққафа 'ала	توقف على	зависеть (от чего-либо)	
1250. таваллуд	تولد	порождение (произв. мутаваллид)	к
1251. тавассут	توسط	посредство (произв. мутавассит, вәсита)	
1252. тавәтур	تواتر	последовательность, непрерывность (≠ тасалсул, см. иттисәл)	
1253. та'вил	تأويل	истолкование (см. та'бир, тафсир)	
1254. тавқйт	توقيت	временная определенность ³⁹ (событий; релев. қадар, қадә', произв. вақт)	к, с
1255. тавҳйд	توحيد	утверждение единственности (в т. ч. Бога = единобожие; произв. ваҳҳада, ваҳда, релев. 'аҳад, 'аҳадиййа)	
1256. тағайара	تغاير	быть взаимно инаковым (см. ихталафа, произв. тағайур, тағайур, гайр, гайриййа, гйра)	

³⁹ У Ибн Араби термин раскрывает понятие *қадар* в его противопоставленности *қадә'*. В каламе соответствующий глагол *ваққата* означает «назначить в качестве времени», поставив одно событие в соответствие другому.

1257. тағаййара	تَغْيِيرٌ	изменяться (<i>произв.</i> тағаййара, гайр)	
1258. тағаййур	تَغْيِيرٌ	изменение (<i>произв.</i> тағаййара, тағаййара)	
1259. тағайур	تَغَايُرٌ	взаимная инаковость (<i>см.</i> ихтилаф, гайриййа, <i>произв.</i> тағаййара)	
1260. тағалуб	تَغَالِبٌ	преобладание одного над другим (<i>произв.</i> галаба)	
1261. тададд	تَضَادٌ	противоположенность (<i>см.</i> муҳалафа, такабул, танāқуд, танāфин, тавāзун, <i>произв.</i> дидд)	
1262. тадаммун	تَضَمُّنٌ	включение (одного понятия в другое; <i>см.</i> далāла ал-ҳйта, <i>ср.</i> илтизām, мутабақа, <i>вкл.</i> в далāла)	
1263. тадаҳул	تَدَاخُلٌ	взаимное проникновение (<i>см.</i> мумākана)	
1264. тадбир	تَدْبِيرٌ	распоряжение, управление (<i>см.</i> тасарруф, ри'аса, сийāса, <i>произв.</i> даббара, мудаббир)	
1265. таджаввуз	تَجَوُّزٌ	переход (в понятиях — за пределы истинного смысла; <i>см.</i> ҳақиқа, <i>произв.</i> таджаввузāt, маджāз)	
1266. таджаввузāt	تَجَوُّزَاتٌ	иносказания (<i>произв.</i> таджаввуз)	
1267. таджавҳара	تَجَوُّهَرٌ	субстанциализоваться (<i>релев.</i> джавхар, <i>произв.</i> таджавҳур)	n
1268. таджавҳур	تَجَوُّهَرٌ	субстанциализация (<i>релев.</i> джавхар, <i>произв.</i> таджавҳара)	n
1269. таджаддуд	تَجَدُّدٌ	обновление	
1270. таджазза'a	تَجَزَّأٌ	делиться на части (<i>см.</i> инқасама, <i>произв.</i> джуз')	
1271. таджаллā	تَجَلَّى	проявляться (≠ захара, <i>произв.</i> таджаллин, мутаджаллин, мутаджаллин ла-ху)	<i>ишр,</i> с
1272. таджаллин	تَجَلَّى	проявление (≠ зуҳур, <i>произв.</i> таджаллā, джалā')	с

1273. таджаррада	تَجَرَّد	очиститься, освободиться (от тела, материи; см. таназзаха, таҳалласа, фарақа, <i>произв.</i> таджарруд, джаррада, муджаррад)	
1274. таджарруд	تَجَرَّد	очищение, освобождение (от тела, материи; см. инсилаҳ, таджрид, таҳаллус, муфарақа, <i>произв.</i> таджаррада)	
1275. таджриба	تَجْرِبَة	опыт (≠ ихтибар, <i>релев.</i> иттифақийй, см. <i>тж.</i> шаҳид, қадиййа муджарраба)	<i>n</i>
1276. таджрид	تَجْرِيد	очищение, освобождение (от тела, материи; см. таджарруд, <i>произв.</i> муджаррад)	
1277. тазақкур	تَذَكُّر	припоминание (см. <i>тж.</i> 'алам аз-зикр)	<i>ишр</i>
1278. тайаққана	تَيَقُّن	достичь непоколебимой уверенности, убедиться (<i>релев.</i> аҳаҗа, адрака, и'тақада, ша'ара, шакка, занна, 'арафа, 'ақала, 'алима, <i>произв.</i> йақйн, см. <i>тж.</i> ма'рифа мутайаққина)	
1279. та'йид	تَأْيِيد	поддержка (≠ мадад, <i>произв.</i> 'аййада)	<i>исм</i>
1280. та'йин	تَعْيِين	воплощение (в бытии), уточненность, конкретность (высказывания; <i>произв.</i> та'аййана, 'аййана, 'айн)	
1281. тақабала	تَقَابُل	взаимно противолезать (см. вазана, <i>произв.</i> тақабул, қабала)	
1282. тақаббуд	تَقْبُض	уплотнение (частиц; см. иджтима', тақасуф <i>ср.</i> инбисаџ, табдид)	<i>исм</i>
1283. тақабул	تَقَابُل	взаимное противолезание (см. муҳалафа, тададд, танақуд, танафин, тавазун, мувазана, <i>произв.</i> тақабала, мутақабил)	

1284. тақавама	تقاوم	уравновешивать сопротивление друг друга (≠ тавāзана)	
1285. тақаддама	تقدم	предшествовать (бытию другого; см. та'аввала, ср. та'аххара, произв. тақаддум, қадим, мутақаддим)	
1286. тақаддум	تقدم	предшествование (бытию другого; ср. та'аххур, ма'иййа, произв. тақаддама, қадим)	
1287. тақаййада	تقيّد	быть связанным (≠ та'аллақа, релев. та'аййана, произв. тақаййуд)	
1288. тақаййуд	تقيّد	связывание, связанность (см. тақйид, произв. тақаййада, муқаййад)	
1289. тақасуфа	تكائف	сгущаться, уплотняться (см. дāқа, произв. тақасуф)	
1290. тақасуф	تكائف	сгущение, загустевание, уплотнение (тела; см. тарāкум, ср. идмихлал, тахалхул, вкл. в ҳарака)	
1291. таквйн	تكوين	создание (см. йджад, халқ, произв. каввана, кавн, мукавван)	
1292. тақдйс	تقدیس	освящение (см. тасбиҳ, ҳамд, произв. кудсийй)	ишр, исм, с
1293. тақйид	تقييد	связанность (≠ та'аллуқ, ср. итлак, произв. қаййада, муқаййад)	
1294. таклиф	تكليف	предписанность соблюдения Закона (произв. мукаллаф, релев. 'амр таклифийй)	к, с
1295. та'лайф	تأليف	составление (см. и'тилайф, таркиб)	к
1296. талтйф	تلطيف	утончение (произв. латйф)	
1297. тамām	تمام	исполненность, полнота (см. камāl, произв. тāmм, тамāmиййа)	исм
1298. тамāmиййа	تمامية	полнота (см. камāl, произв. тāmм, тамām)	
1299. таманна	تمنى	пожелать (о человеке; релев. арада, произв. 'умниййа, см. тж. шā'а)	с

1300. тамасул	تأمل	одинаковость (≠ иттифақ, ср. ихтилаф, произв. тамсйл, мисл)	
1301. тамйиз	تمييز	отличие, отличие (≠ ихтилаф) ⁴⁰	с
1302. тaмм	تام	полный (см. камил); исполненный (о человеке — исм ⁴¹ ; произв. тамам)	
1303. тамсйл	تمثيل	суждение по аналогии (и); уподобление (к, и; ≠ ихтисас би-; релев. қийас, произв. мисл, тамасул)	
1304. таназзаха	تنزه	очищаться (от материально-ного, усердствовать — об аскете)	ишр, п
1305. танақуд	تناقض	противоположенность, противоречие (см. тададд, тақабул, танәфин, тавазун, муҳалафа, произв. мунақада, нақид, мутанақид)	
1306. танасух	تناسخ	переселение душ (см. масх)	ишр
1307. танафин	تناف	взаимное отрицание (см. муҳалафа, тададд, тақабул, танақуд, тавазун, произв. мунафа, нафй)	
1308. танәхин	تناه	конечность, наличие предела (ср. 'адам ат-танәхй, произв. нихәйа)	
1309. танбих	تنبيه	напоминание, пробуждение внимания (релев. ихтәр, ишәра, произв. наббаха, см. тж. ихбар, инзәр)	
1310. танвй'	تنوع	группировка в виды (ср. муджанаса, произв. нав')	
1311. танзйх	تنزيه	очищение (Бога от черт творения; см. тасбйх, ср. ташбйх; произв. таназзаха, муназзих, муназзах)	с

⁴⁰ В философии Ибн Араби Бог и Творение не могут быть названы «различающимися» (*мухталиф*), однако могут быть «отличаемы» (*тамйиз*) друг от друга.

⁴¹ Понимание этого термина в исмаилизме зависит от его общефилософского звучания: «исполненный» — тот, кто «собирает все на своем ранге», т.е. единственный, не имеющий равного глава.

1312. тараджух	ترجیح	перевес (бытия возможного над его небытием или наоборот), преобладание (\neq галаба, <i>релев.</i> авлә, авлавиййа, <i>произв.</i> тарджих, мурадджих)	
1313. таракма	تراکم	скапливаться (о частицах тела; <i>произв.</i> таракум)	
1314. тараккаба	ترکب	составляться (из частей; <i>ср.</i> тахаллала, <i>произв.</i> таркиб)	
1315. тараккин	ترقى	восхождение (к Богу; <i>см.</i> су'уд, с 'урудж, <i>произв.</i> иртака)	
1316. таракум	تراکم	скапливание (частиц тела; <i>см.</i> такасуф, <i>произв.</i> таракма)	
1317. тарджих	ترجیح	обеспечение перевеса (бытия возможного над его небытием или наоборот), отдание предпочтения (<i>релев.</i> авлә, авлавиййа, <i>произв.</i> радджаха, тараджух, мурадджих)	
1318. тарик	تارك	не выполняющий (действие; <i>сopol.</i> матрук, <i>произв.</i> тарк)	к
1319. та'риф	تعريف	определение (<i>см.</i> хадд, расм)	
1320. тарк	ترك	оставление (неисполнение или прекращение выполняемого действия; <i>ср.</i> 'ахз, <i>произв.</i> тарик, матрук)	к
1321. таркиб	ترکیب	состав, составление (<i>см.</i> и'тилаф, та'лиф, <i>ср.</i> тахлил, <i>произв.</i> тараккаба, мураккаб)	
1322. тартиб	ترتيب	упорядочение, упорядоченность (<i>см.</i> дабт, назм, низам, <i>произв.</i> рутба, муруттаб)	
1323. тасаввур	تصور	запечатление (вещи посредством определений; <i>релев.</i> интаба'а, интиба'), представление (= образ вещи; <i>релев.</i> тасдик, ишрак, тавазун, мутабақа, хайра)	п, шпр
1324. тасаввуф	تصوف	<i>суфизм</i>	
1325. тасаллата 'ала	تسلط على	главенствовать (над чем-либо, <i>произв.</i> султан)	
1326. тасалсул	تسلسل	наличие ряда (<i>произв.</i> силсила)	
1327. тасармуд	تسرمُد	вечная неизменность (<i>см.</i> давам, <i>исм</i> кидам, <i>произв.</i> сармад)	

1328. та̣саррафа би-	تصرف بـ	управлять (см. даббара, <i>произв.</i> ишр, та̣сарруф, мута̣сарриф)	ишр, с
1329. та̣сарруф	تصرف	управление; распоряжение (миром через энергию, химма — с; см. тас̣хйр, <i>произв.</i> та̣саррафа, мута̣сарриф)	ишр, с
1330. та̣сбит	تثبيت	утверждение (в бытии или знании; см. ис̣бат, <i>произв.</i> са̣ббата)	
1331. тас̣биҳ	تسبيح	превознесение (см. та̣қдйс, танзйх, ҳамд)	ишр, с
1332. та̣свиб	تصويب	исправление (<i>произв.</i> са̣ваб)	
1333. та̣сдиқ	تصديق	утверждение истинности (суждения; <i>релев.</i> та̣са̣ввур, ишрақ, тавāзун, мутабақа, хайра)	п, ишр
1334. та̣с'ид	تصعيد	возгонка (об огне; <i>произв.</i> су'уд)	
1335. та̣слис	تثليث	тройственность (вкл. в фардиййа)	с
1336. та̣сриф	تصرف	распоряжение (см. тас̣хйр, <i>произв.</i> та̣сарруф)	
1337. тас̣хйр	تسخير	подчинение (себе другого; см. та̣сарруф, <i>релев.</i> химма)	с
1338. та̣фа̣вут	تفاوت	расхождение	
1339. та̣фа̣ддул	تفضل	снихождение (≠ раҳма, см. лутф, к ср. истиҳқāқ, <i>произв.</i> фа̣дл)	
1340. та̣фа̣дул	تفاضل	превосходство (одного над другим; см. муфа̣дала, <i>произв.</i> фа̣дл, фа̣дйла, мутафа̣дил)	п, с
1341. та̣фарруд	تفرّد	уединение («подле Бога»; <i>произв.</i> фард)	с
1342. та̣фарруқ	تفرق	разъединение (тела на частицы; к ср. иджтима')	к
1343. та̣фвид	تفويض	упование	с
1344. та'фин	تعفين	порча (см. та'аффун, ср. фасад)	с
1345. та̣фсйл	تفصيل	разделенность (ср. джам', джумла)	с
1346. та̣фсйр	تفسير	объяснение, истолкование (см. та'бир, та'вил)	
1347. та̣фхйм	تفهيم	передача понимания (<i>релев.</i> лафз, ма'нан, далāла, <i>произв.</i> фахм, мафхум)	п
1348. та̣ха	تاه	потеряться ⁴² (см. та̣хаййара)	ишр

⁴² Значение близко к суфийскому термину «растерянность» (хайра): здесь «потеряться» значит как раз «найти искомое».

1349. тахаййала	تَحْيَلٌ	представлять (<i>произв.</i> тахаййул, хайял)	
1350. тахаййара	تَحْيِيرٌ	испытывать растерянность (<i>см.</i> таха, <i>произв.</i> хайра)	
1351. тахаййуз	تَحْيِيزٌ	ограниченность местом (<i>произв.</i> хаййиз, мутахаййиз)	
1352. тахаййул	تَحْيِيلٌ	представление (<i>релев.</i> хифз, фикр, вахм, <i>произв.</i> тахаййала, хайял)	
1353. тахаққақа	تَحَقُّقٌ	становиться истинным (в бытии = осуществляться или в знании = быть правильно постигнутым; <i>произв.</i> тахаққуқ, хаққақа, хақйқа)	
1354. тахаққуқ	تَحَقُّقٌ	достижение истинности (в бытии = осуществление, <i>ср.</i> та'аййун, или в знании; <i>произв.</i> тахаққақа, хақйқа)	
1355. тахаллала	تَحَلَّلٌ	распадаться (о телах или понятиях; <i>ср.</i> тараккаба, <i>произв.</i> тахлйл)	
1356. тахаллала	تَحَلَّلٌ	пронизать (<i>релев.</i> сарайан, махмүл) ⁴³	с
1357. тахалласа	تَحَلُّصٌ	обрести спасение (в чем-либо — ила), избавиться (от чего-либо — мин; <i>см.</i> таджаррада, фарақа, <i>произв.</i> тахаллус)	п, ишр
1358. тахаллус	تَحَلُّصٌ	спасение (от чего-то, <i>в т.ч.</i> от материи; <i>см.</i> инсилах, таджарруд, таджрйд, муфарақа, <i>произв.</i> тахалласа, халас)	п, ишр
1359. тахалхул	تَحْلُلٌ	разрежение (тела; <i>см.</i> нумувв, <i>ср.</i> такасуф, <i>релев.</i> инбисат, табдйд, <i>вкл. в</i> ҳарака)	
1360. тахаррака	تَحْرِكٌ	двигаться (<i>ср.</i> вақафа, сакана, <i>произв.</i> ҳарака, тахрик)	
1361. тахассус	تَخَصُّصٌ	отделение (как частного; <i>см.</i> тахсийс, <i>произв.</i> ҳасс)	

⁴³ Согласно Ибн Араби, атрибут становится «предикатом» (*махмүл*) вещи, только «пронизав» ее. Так божественные атрибуты «пронизывают» все вещи мира и «струируют» (*сарайан*) в них.

1362. таҳдид	تحديد	определение (родо-видовое; см. та'риф, расм, <i>произв.</i> ҳадд)	
1363. таҳқиқ	تحقيق	достижение истинности (в бытии = осуществление или в знании; <i>произв.</i> ҳаққақа, ҳақиқа, муҳаққиқ, муҳаққақ)	
1364. таҳлил	تحليل	распад, разложение (о телах или понятиях; <i>произв.</i> таҳаллала)	
1365. таҳрик	تحريك	придание движения (чему-либо; <i>произв.</i> ҳарака, муҳаррик, муҳаррак)	
1366. таҳсил	تحصيل	получение (бытия, см. тж. вуджуд муҳассал, или знания; см. таҳқиқ, <i>произв.</i> ҳасил, мустаҳсал)	
1367. таҳсиҳ	تخصيص	выделение в качестве частного (<i>ср.</i> истиғрақ, <i>произв.</i> муҳассиҳ, муҳассаҳ); избрание (<i>с.</i> см. ихтиҳас)	
1368. ташаббаҳа би-	تشبيه ب	уподобляться (чему-либо; <i>произв.</i> ташаббух, ташбиҳ, муташаббиҳ)	
1369. ташаббух	تشابه	взаимное сходство, подобие (<i>см.</i> ташабкул, <i>произв.</i> ташаббаҳа, муташаббиҳ)	<i>исм</i>
1370. ташабкул	تشاكل	изоморфность (<i>произв.</i> мушакала)	<i>исм</i>
1371. ташаҳҳаса	تشخص	индивидуироваться (<i>произв.</i> ташаҳҳуҳ)	<i>п</i>
1372. ташаҳҳуҳ	تشخص	индивидуация (<i>произв.</i> шаҳс, п шаҳсийа, ташаҳҳаса)	<i>п</i>
1373. ташбиҳ	تشبيه	уподобление (<i>см.</i> тамсил, <i>ср.</i> танзий, <i>произв.</i> мушаббиҳ)	

Т

1374. та'а	طاعة	послушание (≠ имтисал, <i>ср.</i> ма'сйа, <i>релев.</i> 'амр)	
1375. таб'	طبيع	природа, естество (<i>см.</i> хилқа, джибилла, фитра, <i>ср.</i> ихтийар, <i>произв.</i> таби'а)	

1376. би-т-таб'	بالطبع	по природе, естественно; несвободно (о действии; ср. би-л-ихтийяр)
1377. табақа	طابق	соответствовать (<i>произв.</i> табақа, мутабақа)
1378. табақа	طبقة	разряд, класс, тип (≠ рутба, мартаба, <i>произв.</i> табақа)
1379. таби'а	طبيعة	природа (качества первоэлементов; см. фитра, джибилла, см. <i>тж.</i> 'алам ат-таби'а)
1380. таби'ий	طبيعي	природный (см. таб'ий, <i>произв.</i> таби'а)
1381. таби'иййат	طبيعات	наука о природном (= физика; ср. 'илахиййат)
1382. таби'иййун	طبيعيون	сторонники природной концепции человека (античные философы, считавшие телесно-природное входящим в сущность человека; ≠ асҳаб ат-таба'и')
1383. таб'ий	طبعي	присущий от природы (см. таби'ий, ср. қасрий — о движении, <i>произв.</i> таб')
1384. таййиб	طيب	благой (≠ хайр, ср. хабис, <i>релев.</i> тйб — с)
1385. та'м	طعم	вкус (чувственное восприятие; ≠ завқ)
1386. тара'а	طراً	приходить, случаться (об акциденциях; <i>произв.</i> тарайан)
1387. тарайан	طريان	случайное прихождение (об акциденциях; см. лухук, <i>произв.</i> тара'а)
1388. тараф	طرف	край (≠ нихайа); крайний термин (силлогизма); крайний член (ряда, <i>релев.</i> силсила, см. <i>тж.</i> тараф ас-силсила); пограничный слой, периферия (сфер первоэлементов)
1389. тараф ас-силсила	طرف السلسلة	крайний член ряда

1390. тариқа	طريقة	путь, <i>тарикат</i> (см. <i>маслак, релев. мақам</i>)	с
1391. тафра	طفرة	скачок (<i>ср. вақфа</i>)	к
1392. тиб	طيب	аромат (<i>релев. таййиб</i>)	с
1393. тиласм	طلسم	талисман (<i>произв. тиласмат</i>)	<i>исм,</i> <i>ишр</i>
1394. тиласмат	طلسمات	талисманическое воздействие (<i>см. сихр,</i> <i>ша'ваза, кахана</i>)	<i>исм</i>
1395. тул	طول	длина (<i>релев. 'ард, 'умқ,</i> <i>произв. тулийй</i>)	
1396. тулийй	طولي	продольный (о структуре сушого — <i>п,</i> о светах — <i>ишр; ср. 'ардийй,</i> <i>произв. тул</i>)	<i>п,</i> <i>ишр</i>
Ф			
1397. фа'а́л	فعال	действенный, активный (<i>произв. фа'ила</i>)	
1398. фавқ	فوق	верх (<i>см. 'улувв, ср. сифл</i>)	
1399. фа́да	فاض	эманировать (<i>см. садара, инба'аса,</i> <i>произв. файд, фа'ид</i>)	<i>п,</i> <i>исм, с</i>
1400. фада́'	فضاء	пустота (<i>см. хала́'</i>)	
1401. фа́дил	فاضل	превосходящий (<i>сопол. мафду́л, произв.</i> <i>фа́дл, фа́дила</i>)	с
1402. фа́дила	فضيلة	избыток; добродетель (≠ <i>ихсан, ср. разила,</i> <i>произв. тафа́дул, фа́дл</i>)	
1403. фа́дл	فضل	избыток (<i>произв. тафа́дул,</i> <i>тафа́ддул, фа́дил, фа́дила,</i> <i>мутафа́дил, муфа́дала,</i> <i>мафду́л</i>)	
1404. фа́'ид	فائض	эманлирующий (<i>сопол. мафид мин-ху,</i> <i>произв. фа́да, файд,</i> <i>см. тж. 'илла файйа́да</i>)	<i>п</i>
1405. фа́'ил	فاعِل	действитель (<i>сопол. маф'у́л, мунфа'ил,</i> <i>произв. фа́'илийа</i>)	

1406. фа'ила	فَعِل	действовать (≠ 'амила, произв. инфа'ала, фа'ил, фа'ал, фи'л)
1407. фа'илийя	فاعلية	действенность (ср. маф'улийя, произв. фа'ил)
1408. файд	فيض	эманация, истечение (ср. судур, инби'ас, произв. фада, файйад)
1409. файйад	فَيَاض	изливающий эманацию (произв. файд)
1410. фақир	فقير	нуждающийся (ср. мухтадж, ср. ганий, произв. фақр)
1411. фақр	فقر	нужда (ср. хаджа, произв. фақир)
1412. фалак	فلك	небесная сфера (ср. кура)
1413. фаласифа	فلاسفة	фаласифа (= арабоязычные перипатетики; ср. аристуҗалийун, машша'ун, произв. фалсафа)
1414. фалсафа	فلسفة	фальсафа (= арабский перипатетизм; ср. машша'ийя, произв. фаласифа)
1415. фалсафа исламийя	فلسفة اسلامية	исламская философия
1416. фалсафа маданийя	فلسفة مدنية	гражданская философия <i>n</i>
1417. фана'	فناء	уничтоженность (произв. ифна'); гибель (≠ и'дам — с, ≠ мавт, ср. бақа')
1418. фанин	فان	погибающее (= не вечное; ср. фасид, му'аккат, ср. бакин)
1419. фар'	فرع	ветвь (ср. 'асл)
1420. фарақа	فارق	отличаться, отделяться (ср. таджаррада, таҳалласа, произв. муфарақа)
1421. фард	فرد	1. нечет (ср. завдж, произв. фарид, фардийя) 2. единичный, неделимый (ср. шахс, шахсийя, произв. фарид, тафарруд, афрада, муфрад)

1422. фардиййа	فردية	нечетность (≠ 'аҳадиййа, ср. издивадж, вкл. в таслїс — с)	
1423. фāрид	فارد	одиночный (см. мунфарид, ср. муздавадж, произв. фард)	
1424. фāриқ	فارق	1. отделяющийся (от чего-либо = отличный, в т.ч. от материи = бестелесный; см. муджаррад, муфāриқ, произв. муфāрақа, муфтарик) 2. различие	
1425. фасад	فساد	порча (сушего; см. та'аффуи), неправильность (высказывания; ср. сїхҳа, произв. фāсид)	
1426. фāсид	فاسد	подверженный порче (о существе — см. мута'аффин, фāнин), неправильный (о знании — см. бāтил, ср. сaхїх, произв. фасад)	
1427. фақл	فصل	видовое отличие; вид (переносн.; см. мухāссис, релев. 'амм, хāсс, нав')	
1428. фатҳ	فتح	откровение (см. ваҳй, хāйал, релев. кашф, муқāшафа)	исм
1429. фаҳима	فهم	понимать (произв. фахм, мафхўм)	
1430. фахм	فهم	понимание (релев. ма'нан, произв. фаҳима, мафхўм)	
1431. фикр	فكر	мысль (релев. хїфз, хāйал, вахм)	
1432. фи'л	فعل	действие, акт (≠ 'амал, сопол. ниййа, произв. фā'ил, маф'ўл)	
1433. би-л-фи'л	بالفعل	актуально (ср. би-л-кувва)	
1434. фи'л гайр мутаваллид	فعل غير متولد	непорожденное действие (ср. фи'л мутаваллид)	к
1435. фи'л мубāшир	فعل مباشر	непосредственное действие (ср. фи'л мутаваллид)	к
1436. фи'л муқаддар	فعل مقدر	единичное действие (см. тaж. қаддара)	п

1437. фи'л мутаваллид	فعل متولد	порожденное действие (ср. фи'л гайр мутаваллид, фи'л мубашир) ⁴⁴	к
1438. фитна	فطنة	проницательность (релев. ҳадс, басира)	п
1439. фитра	فطرة	врожденная природа (см. джибилла, хилқа, таби'а, гариза, произв. фитрийй)	
1440. фитрийй	فطري	врожденный (см. гаризийй, произв. фитра, фитриййат)	
1441. фитриййат	فطريات	врожденные знания (см. 'аввал 'илм, 'авā'ил ал-'ақл, релев. 'илм идтирар, произв. фитрийй)	
1442. фуққан	فرقان	разъединенность (см. кур'ан, произв. ифарақа)	с
X			
1443. хавā'	هواء	воздух (см. джавв, вкл. в 'унсур)	
1444. хаван	هوى	страсть (см. шахва); Страсть (эпитет Бога — с)	
1445. хай'а	هياة	облик, фигура (см. шакл); привычка, <i>habitus</i>	
1446. хайкал	هيكل	корпус; остов (см. санам, сийсия, зарф)	шур
1447. хайула	هيولى	первоматерия (см. мадда, мадда 'ула, релев. сӯра)	
1448. халиййа	هلية	[*]-ли-йность ⁴⁵ (см. зāt, 'айн, ҳақйқа, маҳиййа, хувиййа)	
1449. хамм	همم	беспокойство (ср. итми'нан, 'унс)	
1450. хидāйа	هداية	(правильное) руководство (см. ри'аса, сиййаса)	

⁴⁴ «Порожденное действие» — действие, произведенное не самим действующим, а другим его действием, в отличие от «непосредственного» действия. Оппозиция «порожденное»—«непосредственное» действие имела существенное значение и в фикхе.

⁴⁵ Термин выражает возможность задать *некоторый* вопрос (не обязательно вопрос о существовании) относительно данной вещи. Вопросительная форма предложения выражается частицей *хал* (см. маглаб хал), «ли», от которой и образован данный абстрактный термин.

1451. химма	همة	энергия (<i>ишр, с, релев.</i> тасҳир, сихр); забота — <i>n</i>
1452. хубут	هبوط	опускание (<i>ср.</i> су'уд)
1453. хува	هو	он (<i>см.</i> ваджж — <i>к,</i> <i>ср.</i> 'ана, <i>произв.</i> хувиййа)
1454. хувиййа	هوية	оность (<i>см.</i> з'ат, 'айн, ҳақиқа, маҳиййа, халиййа, <i>ср.</i> 'ана'иййа)
Х		
1455. ҳадара	حضر	присутствовать (<i>ср.</i> ғаба, <i>произв.</i> ҳадир, худур)
1456. ҳадас	حَدَث	возникшая вещь (<i>произв.</i> ҳадис, ҳадаса, ҳудус, муҳдас)
1457. ҳадаса	حَدَث	возникать (<i>ср.</i> з'ала, <i>произв.</i> ҳадис, ҳадас, ҳудус, муҳдас)
1458. ҳадд	حد	1. собственное определение (<i>см.</i> та'риф, расм, <i>произв.</i> таҳдид) 2. термин (силлогизма) 3. граница — <i>исм</i>
1459. ал-ҳадд ал-авсат	الحد الاوسط	средний термин
1460. ҳаджа	حاجة	нужда (<i>см.</i> фақр, <i>ср.</i> гинан, <i>произв.</i> ихтаджа)
1461. ҳаджиз	حاجز	задерживающий (свет — <i>о ишр</i> первоэлементе; <i>ср.</i> латйф, муқтасид, <i>релев.</i> барзах, <i>произв.</i> ҳаджизиййа)
1462. ҳаджизиййа	حاجزية	способность задерживать <i>ишр</i> (свет; <i>ср.</i> иқтисад, латафа, <i>произв.</i> ҳаджиз)
1463. ҳаджм	حجم	объем
1464. ҳадир	حاضر	наличное (\neq ҳасил, <i>ср.</i> <i>n</i> з'аҳиб, г'а'иб, мустаҳсал)
1465. ҳадис	حادث	возникшее (<i>см.</i> муҳдас, <i>ср.</i> қадйм, сопол. муҳдис, <i>произв.</i> ҳадаса, ҳудус)
1466. ҳадра	حضرة	уготовление <i>c</i>
1467. ҳадс	حدس	интуиция (<i>ср.</i> мантиқ, <i>релев.</i> баёйра, та'аллух, <i>ишр</i> фитна) <i>n</i>

1468. ҳадсий	حدسي	интуитивно-постигаемый (ср. мағиқий)	n, ишр
1469. ҳа'ир	حائر	растерянный (релев. таха, произв. тахаййара, хайра)	ишр, с
1470. ҳайа	حياة	жизнь (≠ бақа', ср. мавт)	
1471. ҳайаван	حيوان	животное (релев. набат, джамад, вкл. в мутаваллидат)	
1472. ҳай	حي	живое (ср. мават — к, майит)	
1473. ҳайиз	حيز	место (напр., природное место элемента или место, занимаемое телом; ≠ макан)	
1474. ҳайра, ҳира	حيرة	растерянность ⁴⁶ (релев. тасававур, тасдиқ, ишрақ, тавазун, мутабақа, произв. тахаййара, ҳа'ир)	с
1475. ҳайсийа	حشية	аспект (букв. постольковость; см. и'тибар, ваджх)	n, ишр
1476. ҳакама	حکم	судить (произв. хукм)	
1477. ҳаққа	حقیقة	истинность (в бытии — см. зат, 'айн, хувийа, махийа, халийа, или в знании — см. ҳаққийа, сидқ, саваб, сиҳҳа; произв. таҳаққақа, таҳаққуқ, таҳқйқ, ҳаққ); истина (= прямой смысл слова, фразы; ср. маджаз)	
1478. ҳаққа куллийа	حقیقة کلیة	целокупная истинность	
1479. ҳақим	حاکم	судящий (сопол. маҳқум, произв. хукм)	
1480. ҳақим	حکيم	мудрец (произв. ҳакама, хукм, ҳикма)	
1481. ҳақ	حق	истина, истинный (= утверждённый; см. са'иб, садақ, саҳйх,	

⁴⁶ Этот термин, обозначающий в суфизме желанное состояние «растерянности», интересно сопоставить с «апорией», смущающей растерянностью, приравнивавшейся в античности к нарушению рациональности.

		<i>ср.</i> батил, <i>релев.</i> казиб, муҳал, <i>произв.</i> истаҳаққа)	
1482. ал-ҳаққ	الحق	Истина (<i>см.</i> ал-лаҳ)	
1483. ал-ҳаққ ли-зати-хи	الحق لذاته	самостно-истинный (<i>см. тж.</i> ваджиб ал-вуджуд ли-зати-хи)	n
1484. ал-ҳаққ ал-ҳалқ	الحق الخلق	Истина-Творение	c
1485. ҳаққақа	حقق	делать истинным (в бытии = осуществлять или знании = правильно постигать; <i>произв.</i> таҳаққақа, ҳақйқа)	
1486. ҳаққиййа	حَقِيَّة	истинность (<i>см.</i> сидқ, саваб, сиҳҳа, ҳақйқа, ҳаққ)	c
1487. ҳал, ҳала	حال, حالة	состояние (<i>см.</i> вақт — к, <i>релев.</i> шарт, мәни', <i>произв.</i> истиҳала)	
1488. ҳалла	حَلَّ	внедряться (<i>напр.</i> , в субстанцию — об акциденции; <i>произв.</i> маҳалл, ҳулул)	
1489. ҳамд	حَمْد	восхваление (<i>см.</i> тасбиҳ, тақдйс, <i>ср.</i> зимм)	c
1490. ҳамил	حامل	носитель (= субъект), несущий (акциденции — о субстанции; <i>ср.</i> мавдӯ', <i>сопол.</i> маҳмӯл, <i>релев.</i> қабил, муҳтамил, <i>произв.</i> ҳамл)	
1491. ҳамл	حمل	предцирование (<i>произв.</i> ҳамил, маҳмӯл)	
1492. ҳанйн	حنين	влечение (<i>см.</i> шавқ, қасд, майл, нузӯ', <i>релев.</i> 'ишқ, <i>произв.</i> ҳанна)	c
1493. ҳанна	حَنَنْ	испытывать влечение (<i>см.</i> иштāқа, қасада, мала, <i>произв.</i> ҳанйн)	c
1494. ҳарака	حركة	движение (<i>релев.</i> кайф, камм, макан, <i>произв.</i> таҳаррака, таҳрик, муҳаррик, муҳаррак, <i>вкл.</i> таҳалҳул, нумувв, такасуф, идмиҳлал, истиҳала, нақла)	
1495. ҳарака давриййа	حركة دورية	круговое движение	

1496. ҳарака қасриййа	حركة قسرية	принудительное движение	<i>n, шир</i>
1497. ҳарака мустақйма	حركة مستقيمة	прямолинейное движение; прямое движение (планеты; <i>ср.</i> ҳарака раджи‘а)	
1498. ҳарака раджи‘а	حركة راجعة	попятное движение (планеты; <i>ср.</i> ҳарака мустақйма)	
1499. ҳарака тамаввудж	حركة تموج	беспорядочное движение	<i>исм</i>
		(частиц; <i>ср.</i> сукун та‘аррудж)	
1500. ҳарāра	حرارة	жар (<i>ср.</i> бурӯда, <i>релев.</i> рутуба, йубуса, <i>вкл. в</i> ‘устукусс)	
1501. ҳарф	حرف	частица; союз; буква	
1502. ҳарф джаза’	حرف جزاء	частица ответа	
1503. ҳарф шарт	حرف شرط	частица условия	
1504. ҳасан	حَسَنٌ	хороший, добрый (<i>см.</i> джамйл, <i>произв.</i> ихсан)	
1505. ҳāсил	حاصل	имеющееся (≠ ҳāдир, <i>сопол.</i> мустаҳсал)	<i>n</i>
1506. ҳāсса	حاسة	орган чувства (<i>сопол.</i> маҳсус, <i>произв.</i> хисс)	
1507. ҳāссāс	حساس	способный к чувственному ощущению (<i>произв.</i> хисс)	
1508. ҳāфиза	حَفِظَ	сохранять (<i>в т. ч.</i> в памяти = помнить), охранять (<i>в т. ч.</i> одну противоположность от действия другой; <i>произв.</i> ҳифз)	
1509. ҳиджаб	حجاب	завеса (<i>релев.</i> ситр)	<i>шир, с</i>
1510. ҳикма	حكمة	мудрость (<i>произв.</i> ҳукм, ҳакйм)	
1511. ҳисс	حس	чувство (<i>релев.</i> идрак, ‘ақл, фахм, фикр, вахм, <i>произв.</i> ҳāсса, ҳāссāс, ҳиссийй, маҳсус)	
1512. ҳисс бāтин	حس باطن	внутреннее чувство (<i>ср.</i> ҳисс зāхир)	
1513. ҳисс зāхир	حس ظاهر	внешнее чувство (<i>ср.</i> ҳисс бāтин)	

1514. ҳисс муштарак	حس مشترك	общее чувство	
1515. ҳиссийй	حسي	чувственный, относящийся к органам чувств (ср. 'аклийй, произв. ҳисс)	
1516. ҳифз	حفظ	память (релев. ҳайал, фикр, ваҳм, произв. ҳафиза)	
1517. ҳубб	حُب	любовь (см. 'ишқ, маҳабба, ср. бугд, произв. маҳбуб)	
1518. ҳудджа	حجة	доказательство (см. бурҳан, далил, қийас)	
1519. ҳудуд 'алавиййа	حدود علوية	небесные границы (= небесные сферы)	исм
1520. ҳудуд суфлиййа	حدود سفلية	земные границы (= исмаилитские иерархи)	исм
1521. ҳудуд аш-шаҳада	حدود الشهادة	границы свидетельствования	исм
1522. ҳудур	حضور	присутствие (ср. ғайба, произв. ҳадир, ҳадара)	
1523. ҳудур ма'а ал-лаҳ	حضور مع الله	присутствие при Боге	с
1524. ҳудур ма'навийй	حضور معنوي	смысловое присутствие (при Боге)	с
1525. ҳудус	حدوث	возникновение (ср. завал, релев. ҳалқ, произв. ҳадис, ҳадаса, муҳдис, муҳдас)	
1526. ҳукм	حُكْم	определяющее воздействие (причины), утверждение (в суждении); суждение — и (релев. 'илла, произв. ҳакама, ҳаким, ҳикма, ҳаким, маҳқум); норма (в фикхе)	
1527. ҳулул	حلول	вселение (произв. ҳалла)	к
X			
1528. ҳабар	خبر	сказывание (см. руджӯ'), весть (произв. ихбар, ихтибар)	к
1529. ҳабис	خيث	дурной (≠ қабих, ср. ғаййиб, релев. шарр)	с
1530. ҳади'	خاضع	подчиняющийся (см. мақхур, ср. қахир)	ишр

1531. хайал	خیال	1. воображение 2. откровение (<i>исм, см.</i> <i>вахй, фатх, релев. кашф,</i> <i>мукашафа, произв.</i> <i>тахайяла)</i>	
1532. хайр	خير	благо, благой (\neq манфа'а, таййиб, маслаха, <i>ср.</i> шарр, <i>произв.</i> хайриййа)	
1533. хайр ирадийй	خير ارادي	намеренно производимое благо (= джамил; <i>ср.</i> шарр ирадийй)	<i>n</i>
1534. ал-хайр ал-мутлак	الخیر المطلق	абсолютное благо	<i>n</i>
1535. хайриййа	خيرية	природа блага (<i>произв.</i> хайр)	<i>n</i>
1536. хала'	خلاء	пустота (<i>см.</i> фадā')	
1537. халас	خلاص	избавление (<i>см.</i> таджарруд, тахаллус, муфарака)	
1538. халафа	خالف	разниться (с чем-либо; <i>произв.</i> ихталафа, мухалафа)	
1539. халик	خالق	творец (<i>сопол.</i> махлук, <i>произв.</i> халк)	
1540. халис	خالص	чистый (лишенный примесей; <i>см.</i> сафийй, махд, муджаррад, назиф, накийй)	
1541. халифа	خليفة	преемник (<i>релев.</i> расул, набийй, валийй, <i>произв.</i> хилафа)	<i>c</i>
1542. халк	خلق	творение (<i>см.</i> ибдā', ихдас, ихтира', таквйн, ибтидā', йджад; <i>ср.</i> ал-хаққ — <i>c</i> ; <i>ср.</i> касб — <i>k</i> ; <i>релев.</i> худус, <i>произв.</i> халик, хулк, хилка, махлук)	
1543. халк джаид	خلق جديد	«новое творение» ⁴⁷	<i>исм, c</i>
1544. харас	خرس	немота (<i>ср.</i> калām)	<i>k</i>
1545. харидж	خارج	внешний, перешедший вовне (<i>произв.</i> хāриджийй)	
1546. хариджийй	خارجي	внешнее (о бытии или знании; \neq зāхир, <i>ср.</i> зāтийй)	

⁴⁷ Коранический термин, которым у Ибн Араби обозначается концепция ежесекундного обновления мироздания.

1547. х̣ариджиййат	خارجيات	внешнее (в определении вещи; ср. з̣атиййат)	ишр, п
1548. х̣асис	خسيس	презренный (см. асфал, ср. шарйф, 'алийй)	ишр
1549. х̣ас̣с	خاص	частный (≠ джуз'ийй, ср. 'амм, релев. шах̣ис, произв. х̣ас̣са, х̣ас̣сиййа, х̣ас̣са̣са)	
1550. х̣ас̣са	خاصة	собственный признак (см. х̣ас̣сиййа, релев. джинс, нав', фасл, произв. х̣ас̣с, х̣ас̣са̣са)	п
1551. х̣ас̣са̣са	خصص	выделять в качестве частного (произв. тах̣йс̣, х̣ас̣с)	
1552. х̣ас̣сиййа	خاصية	собственный признак (см. х̣ас̣са, произв. х̣ас̣с, х̣ас̣са̣са)	
1553. х̣атт	خط	линия (вкл. в миқд̣ар — п)	
1554. х̣атфа	خطفة	восхищенность	ишр, с
1555. х̣афа'	خفاء	скрытость (= спрятанность; ≠ бутун, ср. джала')	
1556. х̣афийй	خفي	скрытый (≠ батин, см. га'иб, ср. джалийй)	
1557. х̣афйф	خفيف	легкий (см. рақйқ, лағйф, ср. сақйл, произв. х̣иффа)	
1558. х̣илафа	خلافة	преемничество (релев. рис̣ала, нубувва, вилайа, произв. х̣алифа)	с
1559. х̣илқа	خلقة	природа (см. хулқ, таб', произв. х̣алқ)	к
1560. х̣иффа	خفة	легкость (ср. сиқл, произв. х̣афйф, вкл. в зина)	к
1561. х̣укм ал-'асл	حكم الاصل	норма утвержденная (в авторитетном источнике; ср. х̣укм ал-фар', вкл. в рукн ал-қий̣ас)	
1562. х̣укм ал-фар'	حكم الفرع	норма утверждаемая (в рассматриваемом согласно қий̣асу случае; = натиджа ал-қий̣ас, ср. х̣укм ал-'асл)	
1563. х̣улқ	خلق	нрав, натура (см. джибилла, х̣илқа, произв. х̣алқ, множ. ах̣лақ)	

1564. *хусӯс* خصوص частное, выделенность в качестве частного (см. *хусӯсиййа*, ср. 'умӯм, произв. *ҳаҷс*)
1565. *хусӯсиййа* خصوصية частность, выделенность в качестве частного (см. *хусӯс*)
1566. *хушуна* خشونة жесткость (ср. *лйн*) к

Ш

1567. *шā'a* شاء желать (о Боге; ср. *таманнā*, *релев. арада*, произв. *машй'а*) с
1568. *шā'a* شاع распространяться (в субстанции — об акциденции)
1569. *ша'ара* شعر воспринимать, осязать (см. *аҳāта*, *адрака*, и' *тақада*, *тайаққана*, *шакка*, *занна*, 'арафа, 'ақала, 'алима, произв. *шā'ир*, *шу'ур*, *шā'ириййа*)
1570. *шабах* شبح образ (в т. ч. вещи — в зеркале); зеркало (*релев. мир'ā*); фантом («телесная тень» мистика, находящегося в божественном мире) *шир, с*
1571. *шабих* شبيه схожий (с другим; см. *мисл*, *нидд*, произв. *ташбих*, *муташāбих*)
1572. *ша'ваза* شعوزة кудесничество (см. *сихр*, *исм тиласмāt*, *кахāна*)
1573. *шавқ* شوق стремление (см. *иштийāк*, *қасд*, *майл*, *нузу'*, *ҳанйн*, произв. *иштāқ*, *муштāқ*, *вкл. шахва*, *ғадаб*, *ирāда*)⁴⁸
1574. *шавқ гаризийй* شوق غريزي врожденное стремление п (см. 'ишқ *гаризийй*)

⁴⁸ Для каждого члена этой семьи терминов дан свой перевод: *ҳанйн* «влечение», *шавқ* «стремление», *майл* «тяготение», *қасд* «наклонность», *нузу'* «тяга», при том что они очень близки и соблюсти это различие в переводе непросто. Каждому из этих отглагольных существительных соответствует свой глагол, хотя не все они указаны в словаре.

1575. шағала	شغل	занимать (о месте — макән; <i>произв.</i> шағил)	к
1576. шағил	شاغِل	(нечто) отвлекающее (<i>сопол.</i> машғул, <i>произв.</i> шағала, шугл, мушгал)	
1577. шә'ир	شاعر	воспринимающий (<i>произв.</i> шә'ирийа, ша'ара, шу'ур)	
1578. шә'ирийа	شاعرية	способность восприятия (<i>букв.</i> восприимательность; <i>произв.</i> шә'ир, ша'ара)	
1579. шай'	شيء	вещь (≠ 'айс, <i>ср.</i> лә-шай', <i>произв.</i> шай'ийа)	
1580. шай'ийа	شيئية	вещность (≠ 'айсийа, <i>произв.</i> шай')	
1581. шақава	شقاوة	терзание (<i>ср.</i> са'ада)	
1582. шакк	شك	сомнение (<i>релев.</i> джахл, 'илм, ма'рифа, йақин, <i>произв.</i> шакка)	
1583. шакка	شكاً	сомневаться (<i>см.</i> ахәта, адрака, и'такада, тайақкана, ша'ара, занна, 'арафа, 'ақала, 'алима, <i>произв.</i> шакк)	
1584. шакл	شکل	фигура (≠ сүра, <i>см.</i> хай'а)	
1585. шамил	شامل	всеобщий (≠ муштарак, <i>см.</i> 'амм, мустағрик, <i>ср.</i> шәхис)	
1586. шар'	شريع	закон, законоустановление (<i>см.</i> сунна, шарй'а, қанун, намус, <i>произв.</i> шәри')	с
1587. шараф	شرف	благородство (<i>произв.</i> шариф)	
1588. шәри'	شارع	законодатель (<i>произв.</i> шар', <i>см.</i> тәж. вәди')	
1589. шарй'а	شريعة	Закон, шариат (<i>см.</i> сунна, шар', қанун, намус, <i>релев.</i> милла)	
1590. шәрик	شارِق	озаряющий (<i>произв.</i> ишрәк)	ишр
1591. шарйк	شريك	соучаствующий (<i>см.</i> қасйм, <i>произв.</i> ширка, мушәрака)	
1592. шарйф	شريف	благородный (<i>см.</i> 'алий, <i>ср.</i> хәйс, <i>произв.</i> шараф)	

1593. шарр	شرّ	зло (≠ дарар, ср. хайр, релев. хабйс, кабйх)	
1594. шарр ирадий	شر ارادي	намеренно производимое зло (= кабйх; ср. хайр ирадий)	n
1595. шарт	شرط	условие (ср. мани', релев. 'илла, произв. иштират)	
1596. шаффаф	شفاف	прозрачный (= пропускающий свет; ср. гасик)	шпр
1597. шахада	شهادة	свидетельствование, лицезрение (≠ басар, ру'йа, см. мушахада, произв. шахид)	
1598. шахва	شهوة	страсть (см. хаван, релев. ирада, гадаб, вкл. в шавк)	
1599. шахид	شاهد	наблюдаемое (доступное непосредственному восприятию, опытное; произв. шахада, см. тж. ихтибар, таджриба)	k
1600. шахис	شاخص	особенный (ср. шамил, релев. джуз', кулл, 'амм, хасс, фасл; произв. шахс, шахсиййа)	
1601. шахс	شخص	особь (см. фард, произв. шахис, шахсиййа, ташаххус)	
1602. шахсиййа	شخصية	обособленность, единичность (особи; см. фард, произв. шахс, шахис, шахсиййат)	
1603. шахсиййат	شخصيات	высказывания о единичном (см. джуз'иййат, ср. куллиййат, произв. шахс, шахсиййа)	
1604. шидда	شدة	сила, интенсивность (≠ кувва, ср. ду'ф)	
1605. ширка	شركة	общность (≠ 'умум, произв. муштарак)	
1606. шу'а'	شعاع	луч (релев. нур)	шпр
1607. шугл	شغل	занятость, отвлеченность (произв. шагил, машгул, шагала)	n

1608. шукр	شكر	благодарность (релев. имтиҳан — с)	
1609. шуруқ	شروق	озарение (светом; произв. ишрақ)	n, ишр
1610. шу'ур	شعور	восприятие; ощущение (произв. ша'ара, шă'ир)	

II. Русско-арабский словарь

[*]-ли-йность	халийя
абсолютизация	итлақ
абсолютизировать	атлақа
абсолютное	мутлақ
акт	фи'л
активный	фа'ал
актуально	би-л-фи'л
актуальный	қа'им би-л-фи'л
акцидентальный	'арадий
акциденция	'арид, 'арад
аналогия (см. суждение по аналогии)	
аристотелики	аристуталийун
аромат	тиб
аскет	захид
аспект	хайсийя, и'тибар, джиха, ваджж
атом	ал-джуз' аллази ла йатаджазза'
атрибут	сифа
приписывание атрибута	васф
батыниты	батинийя
безмолвный	самит
безначальность (во времени)	'азал, 'азалийя
безначальный (во времени)	'азалий
безобразный	қабих
бесконечность (во времени)	'абад
бесконечный (во времени)	'абადий
беспредельное	ма ла нихайя ла-ху
беспредельность	'адам ат-ганәх
бессилие	'аджз
бессильный	'аджиз
бессмертие	бақа'
бестелесный	фарик, муфарик
благо	хайр
абсолютное благо	ал-хайр ал-мутлақ
намеренно производимое благо	хайр ирадий
природа блага	хайрийя
благой	джамил, хайр, таййиб

благородный	шариф
благородство	шараф
близость	курб
Бог	ал-лах, 'илах
бодрствование	йақза
божественность	'улұхийя
божественный	лахұт, лахұтий; мута'аллих (о человеке)
божественные имена	'асма' 'илахийя
бытие	кавн, вуджуд
бытийный	вуджудий
быть	кана
век	дахр
великолепие	бахә'
великолепный	бахийй
величина	миқдәр
вера	'имән
вероисповедание	и'тиқад
вероятный	икна'ийй
верх	'улувв, фавқ
вес	зина, вазн
веселость	сурур
ветвь	фар'
вечная неизменность	тасармуд
вечно длящийся	дә'им
вечность	кидам, сармад, давәм
вечный	қадим
вещность	шай'ийя
вещь	шай'
взаимное отталкивание (в условно-разделительном высказывании)	'инад
взаимное проникновение	тадәхул
взаимное сходство	ташәбух
вид	нав'; фасл (<i>переносн., см. видовое отличие</i>)
группировка в виды	танвий'
низший вид	нав' 'аҳйр
средний вид	нав' мутавассит
видение	ру'йя, ра'й (зрение); баёйра (внутреннее зрение)

видение	ру'йа
видовое отличие	фасл
включение (одного понятия в другое)	тадамму
вкус	та'м
вкушение	завқ
владелец	сахиб
владение, овладение	малк
влажность	рутуба
влажный	ратиб
власть	султан
влекомое	малзум
влечение	ханйн
испытывать влечение	ханна
влечь (о посылках — следствия)	иктада
вместилище	махалл
вместительность (сердца)	си'а
вместительный (о сердце)	васи'
вмещать (о сердце: Бога, мир, истину)	иттаса'а
внедряться (<i>напр.</i> , в субстанцию — об акциденции)	халла
внешнее	хариджийат (в определении вещи); хариджий (о бытии или знании); харидж (перешедшее вовне)
вода	ма'
воздаяние	джаза'
воздействие	'асар
испытывать воздействие	та'ассара
подвергающийся воздействию	му'ассар фи-хи
воздействовать	'ассара
воздействующий	му'ассир
воздержание (<i>напр.</i> , от действия)	имтина'
воздух	джавв, хавв'
возмездие	'уқуба
возможное	мумкин, мумкинат
возможность	имкан
вознаграждение	'аджр
полное вознаграждение	'аджр тамм
возникать	хадаса

возникновение	хадас, худус
возникновение и порча	кавн ва-фасад
возникшее	хадис, мухдас
воля	ирда
безусловная воля	ирда мўджиба
непреложная воля	ирда джазима
воображение	хайал
воплощаться	та'айяна
воплощение	та'айюн
давать воплощение (в бытии)	'айяна
воплощенное существование	вуджуд фй ал-а'йан
воплощенность	'айн ¹
воплощенный	'айний, мута'айийн
вопросительная частица	маглаб
воскресать	инба'аса
воскресение	инби'ас, қийама, ба'с
воскрешать	ба'аса
воскрешающий	ба'ис
воскрешенный	маб'ус, мунба'ис
воспринимать	ша'ара
воспринимающий	ша'ир
восприятие	шу'ур
способность восприятия	ша'ирийа
восседать (с Богом в зикре)	джаласа
восхваление	хамд
восхищенность (о мистиках)	хатфа
восходить (к Первопричине)	иртақа
восходящий (к пределу)	мунтахин (ила)
восхождение (к Богу)	тараккин, су'уд, 'урудж
вражда	ихтисам
(между противоположностями)	
вращаться	дара
вред, ущерб	дарар
временная определенность (событий)	тавқит
временной	му'аққат
время, момент времени	'ан, вақт, заман
врожденный	фитрий
врожденные знания	фитрийат
все, всякий	кулл

вселение	хулул
всеобщий	шамил, мустагрик
всеобщность	истиграк
второй (= конечный)	ас-санй
выбор	ихтийар
выговоренное	малфуз
выговоренность	лафз
вызывать (в качестве следствия)	истад'а
высказанное	мантук
высказывание	кавл
высказывания о единичном	шахсиййат
разъясняющее высказывание	кавл шарих
утверждающее высказывание	кавл джазим
выявление	изхар
выявленность	зухур
выявленный	музхар
выявлять	азхара
выявляющий	музхир
где	'айна
главенствовать (над чем-либо)	тасаллата 'ала
глаголящий	на́тиқ
глубина	'умқ
гнев	гадаб
горизонт	'уфук
город	мадина
город, постигающий единичное	мадина джуз'ийа
добродетельный город	мадина фадила
заблудший город	мадина далла
лицемерный город	мадина фасика
невежественный город	мадина джахила
господ	рабб
господствие	рубубийа
гражданская философия	фалсафа маданийа
граница	хадд
земные границы	худуд суфлийа
(= исмаилитские иерархи)	
небесные границы	худуд 'алавийа
(= небесные сферы)	
дальность, удаленность	бу'д

двигаться	тахаррака
движение	ҳарака
круговое движение	ҳарака давриййа
попятное движение (планеты)	ҳарака раджи'а
принудительное движение	ҳарака қасриййа
прямое движение (планеты)	ҳарака мустақйма
придание движения (чему-либо)	тахриқ
движимое	муҳаррак
движитель	муҳаррик
движущийся	мутаҳаррик
двойной (о теле — состоящий из разных элементов)	муздавадж
двойственность	иснайниййа
дедукция	истинбат
действенность	фа'илиййа
действенный	фа'ал
действие	фи'л, 'амал
непорожденное действие	фи'л гайр мутаваллид
непосредственное действие	фи'л мубашир
порожденное действие	фи'л мутаваллид
действователь	фа'ил
действовать	фа'ила, ан йаф'ал
делать	'амила
делимый	мунқасим
делиться	инқасама, таджазза'а
джабариты	джабариййа
диалектика	джадал
диалектический	джадалиий
длина	тул
до	кабла (о времени), каблу (субстанциальное)
до-вость	қаблиййа
добродетель	фадйла
довольный	радин
довольство	ридан
доказательство	баййина, бурҳан, далала, далил, худджа
должное существовать	ваджиб ал-вуджуд
должное существовать благодаря иному	ваджиб ал-вуджуд ли-гайри-хи

должное существовать благодаря своей самости	ваджиб ал-вуджуд ли-зати-хи
доля	кист
допустимость	джаваз
допустимый	джа'из
достигший Истины	ал-мутахаққиқ би-л-хаққ
достижение	вусул
дрема	субат
дурной	хабис
дух	рух
движущий дух	рух мудаббир
душевный дух	рух нафсаний
духовное	руханийят
душа	нафс
глаголющая душа	нафс натиқа
растительная душа	нафс намийа
чувственная душа	нафс ҳиссийа
дым	духан
дыхание	нафас
единение	иттиҳад
единица	'аҳад
единичность	'аҳадийа
единичный	'аҳад, ваҳид (единственный); джуз'ийи (особь); фард (неделимый); даф'ийи (о моменте времени)
единство	ваҳда
единый	'аҳад, ваҳид
жар	ҳарара
желание	машй'а
жесткость	хушуна
живое	хайй
животное	хайван
жизнь	хайа
завеса	ҳиджаб
зависеть (от чего-либо)	таваққафа 'ала
зависимость	таба'иййа
завязывание	'ақд
завязываться	ин'ақада
загробная жизнь	ма'ад

задерживающий (свет — о первоэлементе)	ҳаджиз
способность задерживать (свет)	ҳаджизиййа
закон	шар', шарй'а, намус, қанун, сунна
законодатель	шари'
замена (в «новом творении»)	табаддул
занимать	шағала (о месте, <i>т.п.</i>); ашғала (другого = овладеть)
занятый	мушғал, машғул
запечатление	интиба' (о формах), тағаввур (вещи посредством определений)
запрет	наҳй
запрещенное	манхийй
заслуженное	мустаҳаққ
заслуженность (= обладание или получение по праву)	истиҳқақ
заслуживать (= обладать или получать по праву)	истаҳаққа
затем	сумма
затемненный (о субстанции)	ғасиқ
захириты	захириййа ²
звезда неподвижная	сабит ²
звук (нечленораздельный)	савт
земля	'ард
зеркало	мир'а
зло	шарр
намеренно-производимое зло	шарр ирадийй
знак	'алам
знание	'илм, ма'рифа
уверенное знание	ма'рифа мутайаққина
знать	'арафа, 'алима
знающий	'ариф, 'алим
зрение	басар
идея	мисал
идуший позже (в бытии или знании)	мута'аҳҳир
идуший раньше (в бытии или знании)	мута'аввил
избавиться	тахалласа
избавление	ҳалас
избрание (из общей массы)	ихтисас, таҳсис

известное	ма'лум (познанное); ма'худ (знакомое)
изменяться	тагаййара
изменяющееся	мутагаййир
измерение (пространства)	бу'д
изначальный	'аввалий
изоморфность	ташакул, мушакала
иллюзорный	мутаваххам
иметь наклонность (к своему месту — о первоэлементе)	қасада
имя (в т. ч. божественное)	исм
инаковость	ғира, гайрийа
взаимная инаковость	тағайур
быть взаимно инаковым	тағайара
индивидуация	ташаххус
индивидуироваться	ташаххаса
индукция	истиқра'
иной	гайр
иносказание	таджавузат, маджаз
иносказательный	маджазий
интеллигибельное	ма'кул
интерпретация	та'бир
интуитивно-постигаемый	ҳадсий
интуиция	ҳадс
исключение (из правила)	истиқна'
искра	қадах
исповедание	му'тақад
исполненность	тамам
исправление	тасвиб
исследование	баҳс
исследователь	баҳис
истекание (= эманация)	судур
истекать (из чего-то =эманировать)	садара
истина	ҳаққ (утвержденное), ҳақйқа (прямой смысл слова)
Истина-Творение	ал-ҳаққ ал-ҳалқ
истинность	ҳақйқа (в бытии или знании), сидқ (высказывания), ҳақкиййа (утвержденность)
достижение истинности (в бытии = осуществление или в знании = постижение)	таҳқйқ, таҳаққуқ

сделавший истинным (в бытии = осуществивший или в знании = постигший)	мухаққиқ
сделанное истинным (в бытии = осуществленное или в знании = постигнутое)	мухаққақ
становиться истинным (в бытии = осуществляться или в знании = быть правильно постигнутым)	тахаққақа
утверждение истинности (суждения)	тасдиқ
истинный	хаққ (утвержденный), садиқ (о высказывании)
самостно-истинный	ал-хаққ ли-зәти-хи
исток (света, жизни)	манба', йанбу'
истолкование	та'вил
ишракизм	ишрақиййа
кадариты	қадариййа
«какое это?»	айй ма хува
кара	'иқаб
каркат	санам
категория	мақула
качество	кайф, кайфиййа
квинтэссенция	сулала
когда	мата
колдовство	сиҳр
количество	камм, каммиййа
дискретное количество	каммиййа мунфасила
континуальное количество	каммиййа муттасила
конец	ғайа
конечная цель	ғайа
конечный	ал-'ахйр
корень	синх
корпус	хайкал
край	тараф
крайний член (ряда)	тараф
красивый	джамил
красота	джамал
кредо	'ақйда
«кроме Бога» (= мир)	сива ал-ләх, сива ал-хаққ

круг	давр, давр мумтани' (порочный)
кудесничество	ша'ваза
легкий	ҳафиф
легкость	ҳиффа
ликование	игтибат
линия	ҳатт
лишенность (свойства)	'адам
логика	мантиқ
ложный (о высказывании)	кәзиб
превращение в ложное	табтил
сделать ложным	абтала
ложь (о высказывании)	бутлан, қазиб
луч	шу'а'
любимый	ма'шук
любовь	'ишқ, махабба
люди (<i>соби́р</i> .)	башар
людской	башарий
маги (= огнепоклонники)	маджус
малочисленность	қилла
материя	мадда
первая материя	мадда 'ула
(см. <i>тж.</i> первоматерия)	
мгновение	заман фард
мера	қадр, миқдәр
мертвое	мава́т, маййит
место	макан, ҳаййиз
занимание места друг друга	мумакана
ограниченность местом	тахаййуз
местоположение	макана
метонимия	кинәйа
милля	мила
милость	раҳма
милость дарования	раҳма ал-имтинан
милость долженствования	раҳма ал-вуджуб
минерал	джамад, ма'дин
ковкие минералы (= металлы)	джамад тариқ
нековкие минералы	джамад гайр тариқ
минеральность (= минеральная природа)	джамадийа

мир
мир Единства
мир Мощи
мир припоминания
мир Природы
мир религии
мир свидетельства
мир Святости
мир сокрытого
мир Творения и Эманации
мир Царствия
мироздание
мнение
иметь мнение
многочисленность
множественность
могущее существовать
могущее существовать
благодаря своей самости
могущественный
могущество
модус
молния
мудрец
мудрость
мужественность
му́ка
мысленный
мысль
мягкость
наблюдаемое (доступное
непосредственному восприятию,
опытное)
награда
наемный работник
наклонность
наличие
наличествующий
наличное

'алам
'алам ал-вахда
'алам ал-джабарут
'алам аз-зикр
'алам ат-табий'а
'алам ад-дин
'алам шахада
'алам ал-қудс
'алам гайб
'алам ал-ибда' ва-л-инби'ас
'алам ал-малакут
'амр
занн
занна
та'аддуд
касра
мумкин ал-вуджуд
мумкин ал-вуджуд ли-зати-хи

қадир
қудра (способность действовать);
джалал, джабарут, 'изз (мощь)
джиха, сийақ (силлогизма)
барқ
ҳаким
ҳикма
руджулийа
'алам, муқаса
вахмий
фикр, вахм
лин
шаҳид

саваб
'аджир
қасд
вад', вуқу'
қа'им
ҳадир (имеющееся), вад'ийй
(установленное)

намек	ишара
намерение	и'тимад, ниййа
напоминание (= пробуждение внимания)	танбих
напоминать (= привлечь внимание)	наббаха
направление (пространственное)	джиха
направленность (= нацеленность)	сауб
наслаждение	лузза
натура (врожденная)	джибилла
наука о божественном (= метафизика)	'илахиййат
наука о природном (= физика)	таби'иййат
начало	'аввал, ал-'аввал, мабда'
дающий начало	мубтади'
начала разума	'ава'ил ал-'ақл
начала знания	'аввал 'илм
то, чему положено начало	мубтада'
небрежение	гуфла
небытие	'адам
временное небытие	'адам заманийй
чистое небытие	'адам маҳд
небытийное	'адамийй, 'адамиййат, ма'дум
быть в неведении (= не замечать чего-либо)	гафула
неверие	куфр
невозможное	мумтани' (в бытии или мысли), муҳал (= недопустимое)
невозможность	бутлан, ихала (= недопустимость), имтина' (наличия — в бытии или знании)
делать невозможным (в бытии или в знании)	баттала
не выполняющий (действие)	тарик
нежелание	кураха
нежелательное	макрух
независимость (бытия от бытия другого)	истиқлал
быть независимым (от другого в своем бытии)	истақалла
не замечающий	гафил
незнание	джахл

неизбежность	идтирар, дарура
неизменный	муташабих ал-хал
немота	харас
не нуждаться (в другом для своего бытия)	истагна
ненуждающийся	ганийй
необходимое (в бытии или мысли)	ваджиб
необходимое благодаря самому себе	ваджиб би-зати-хи
делать необходимым (наличие — в бытии или мысли)	авджаба
делающий необходимым (другое в бытии или знании)	муджиб
то, что сделано необходимым (в бытии или знании)	муджаб
необходимость	вуджуб (непременность), дарура (неизбежность), джабр (принуждение)
неопределенный	гайр му'аййан
непознанное	маджхул
непосредственный	мубашир
неправильно устроенный (= невозможный, ложный)	багил
неправильный (о знании)	фасид
непрерывность	таватур, иттисал
непрерывный	муттасил
быть непрерывным	иттасала
нескончаемость	'абadiyah
неспособное существовать благодаря своей самости	мумтани' ал-вуджуд ли-зати-хи
нестесненность	иттиса'
несуществование	ла-вуджуд
неуточненный	мухмал, маджхул
нечет	фард
нечетность	фардийа
нечто	'амр ² , 'айс
свойство быть нечто	'айсийа
превращать в нечто	'аййаса
низ	сифл
низкое	асфал

ничто	ла-шай', лайс
ничтожность	лайсийа
«новое творение»	халқ джадид
носитель (= субъект)	хамил, мавду'
нрав	хулқ
нужда	ифтиқар, хаджа, фақр
отсутствие нужды	гинан
нуждаться	ифтақара, ихтаджа
нуждающийся	фақир, мухтадж
обещание	ва'д
обладание свойством	малака
обладать (категория)	ла-ху
облик	хай'а
обнимать (= познавать)	аҳата
обнимающий (= познающий)	муҳит
обновление	таджалдуд
обожествляемый	ма'лух
оболочка	зарф
обоснование	'илла
(меньший термин — логич.)	
обособленность (см. тж. особь)	шахсийа
образ	мисал (= идея), шабах (вещи — в зеркале)
	мисал қа'им
утвержденный образ	'унмузадж; қийас (для соизмерения)
образец	иштиқақ
образование производных (слов)	тавадджух
обращенность	тахалласа (илә)
обрести спасение (в чем-либо)	иштирағ
обусловленность	зәтий 'амм
общее собственное	'амм, муштарак (совместный)
общий	ширка, иштирақ
общность	хаджм
объем	тафсир
объяснение	ихата
объятие (= познание)	нар
огонь	фарид, мунфарид
одиночный (о неделимой частице или субстанции)	
одиночное существование (о неделимой частице или субстанции)	инфирад

вести одиночное существование (о неделимой частице или субстанции)	инфарада
однородность	муджана́са
озарение	ишра́қ, шуруқ
озарять	ашрақа
озаряющий	ша́рик
око	'айн ²
окружность	муҳит
он	хува
оность	хувиййа
опекаемый	марбуб
опираться (на «иное»)	истанада
определение	тахдид, хадд (родо-видовое); расм (внешнее); та'риф (описание)
определенный	му'аййан
определяющее воздействие (причины)	хукм
опускание	хубут
опыт	ихтиба́р (испытание), таджриба
опьянение	сукр
опьяненный	сакра́н
орган чувства	ха́сса
орудие	'ала
освободиться (от тела, материи)	таджаррада
освящение	тақдис
основа	'асл
особенный	ша́хис
особь	шаҳс
оставление (неисполнение или прекращение действия)	тарк
оставленное (действие)	матрук
останавливаться	вақафа
остановка	манзил, мақам
отделение	инфика́к (распад); таҳассус (как частного); муфарақа (от другого, в т. ч. от материи); инсилаҳ (от тела)
отдельный (= выделенный в качестве частного)	мутаха́ссис
отделяться	фарақа; инфакка (от субстанции — об акциденции)

отделяющийся (от чего-либо = отличный, в т.ч. от материи = бестелесный)	фарик, муфарик
отклонение	инхираф
откровение	кашф, мукашафа, фатх, хайал, вахй
отличающийся	мухталиф
отличие	тамйиз, мухалафа
отличительный (видовой) признак	мухассис
отпечатываться	интаба'а
отражение	ин'икас, 'акс
отрицание	силб, нафй
взаимное отрицание	танафин
отрицательная связь	рабита салиба
отрицательное высказывание	салиба
отставание (в бытии от бытия другого)	та'ахур
отставать (в бытии от бытия другого)	та'аххара
отсутствие	иртифа', гайба
отсутствовать	иртафа'а, габа
отсутствующий	га'иб
отталкивать	дафа'а
оттиск (отпечаток в душе)	нақш
оттиснутый (о формах)	мунтақиш, манқуш
отчужденный	га'иб
охват (= объединенность)	'умум
охватывать	'амма
охранять (в т.ч. одну противоположность от действия другой)	хафиза
очищаться (в т.ч. об аскете)	таназаха
очищающий	муназзих
очищение	танзих (Бога от черт творения); таджарруд, таджрид (от тела, материи)
очищенный	муджаррад, муназзах
ошибочный (о силлогизмах)	мугаллат
память	ҳифз
пар	буҳар
парность	издивадж
первоматерия	хайула

первоначало	мабда' 'аввал
первозлемент	'унсур
перевес (бытия возможного над его небытием или наоборот)	тараддужх
давать перевес (одной из равных возможностей над другой)	радджаха
дающий перевес (одной из равных возможностей над другой)	мурадджих
то, чему дан перевес	мурадджах
обеспечение перевеса	тарджих
передача (= традиция)	накл
перемещаться	интакала
перемещение	интиқал, накла
переселение душ	танасух, масх
переход (в понятиях — за пределы истинного смысла; <i>см. т.ж.</i> иносказание)	таджаввуз
Перешеек	барзах
перипатетизм	машша'иййа
перипатетики	машша'ун
плоскость	басит, сатх
плотный	касйф
площадь (тела)	мисаха
поверхность (тела)	мисаха
погибающее (= не вечное)	фанин
пограничный слой (сфер первоэлементов)	тараф
погруженность в божественное	та'аллух
повешенный (о «цитаделях», «образах»)	му'аллак
повешенный образ	мисал му'аллак
подвластное	мақдур
подготовленность	исти'дад
ближайшая подготовленность	исти'дад қариб
поддерживать	'аййада
поддержка	та'йид; мадад (подкрепление)
подобие	мисал, мисл
подобный	мумасил
подразумеваемое	мақсуд
подтвержденность (бытия)	та'аккуд

подходящее (для вещи)	мула'им
подчинение (себе другого)	тасхир, кахр
подчиненный	хадй', маххур
подчиняющий	кахир
пожелание	умниййа
пожелать	таманна
познанное	ма'лум
поклонение	'ибада
поклонение действием	'ибада би-л-'амал
поклонение знанием	'ибада би-л-'илм
поклонение обожествляющее	'ибада та'аллух
поклонение подчинения	'ибада тасхир
скрытое поклонение	'ибада ба'тина
явное поклонение	'ибада захира
поклоняющийся	'абид
покоиться	сакана
покой	сукун
покорность	зулл
полагание	и'тиқад
полагать, верить	и'тақада
политика	сийаса
гражданская политика	сийаса маданиййа
полнота	тамам, тамамиййа
полный	тамм
положение	вад' (категория); қа'ида (теории)
получаемое (о знании, бытии)	мустафад, мустахсал
получать	истафада
получающий	мустафид
получение (бытия, знания)	тахсил
польза	манфа'а
полюс	кутб
поминание	зикр
помнить	хафиза
понимаемое	мафхум
понимание	фахм
передача понимания	тафхйм
понимать	фахима
поперечный (о строении сущего, светах)	'ардийй
порицание	зимм

порождение	таваллуд
духовные порождения	мавалїд руханиййа
порождения (из смеси элементов)	мутаваллидат, мавалїд
телесные порождения	мавалїд джисмиййа
порожденное (о действии)	мутаваллид
порча	та'фйн, та'аффун, фасад
подверженное порче	фасид, мута'аффин
порядок	низам, назм
посланник	расул
посланничество (= посланническая миссия)	рисала
после (в т. ч. во времени)	ба'да
после-вость	ба'диййа
последовательность	тава̀тур
посредник	мутавассит, васита
посредство	тавассут
постигать	адрака
постигающий	мудрик
постижение	идрак
способность к постижению	мудрикиййа
постоянный	мустамирр
постоянство	истимрар
посылка (силлогизма)	мукаддама
извращенная посылка	мукаддама музаввара
интуитивно-постигаемая посылка	мукаддама ҳадсиййа
иллюзорная посылка	мукаддама мухаййала
потаенный	кӑмин
потенциально	би-л-кувва
потенциальный	ка'им би-л-кувва
потенция	кувва
ближайшая потенция	кувва қарїба
потустороннее	гаїб, мугаййабат
правильность	сава̀б, сиҳҳа
правильный	са'иб, саҳїх, ма'дул
практический	'амалийй
пребывание	бака'
пребывать	бақийа
пребывающий	бақин
превзойденное	мафдул

превознесение	тасбих
превосходство	тафадул, муфадала
превосходящий	фадил
взаимно превосходящий	мутафадил
превращение	истиҳала (смена состояний)
превышать	зада
преграда	барзах
завладевающая преграда	барзах қабис
объемлющая преграда	барзах мухит
подчиняющая преграда	барзах қахир
предел	ғайа, нихайа
первый предел	ан-нихайа ал-'ула
второй предел	ан-нихайа ас-санийа
предикат	маҳмул
предопределение	када'
тот, кого касается предписание	мукаллаф
Закон	
предполагаемый	мафруд
предположение	ифтирад
представление	тасаввур (запечатление образа), тахаййул
	тахаййала
представлять	та'аввул, такаддум
предшествование	
(в бытии бытию другого)	
предшествовать	та'аввала, такаддама
(в бытии бытию другого)	
преемник	халифа
преемничество	хилафа
презренный	хасис
прекращение	завал
преобладание	галаба
препятствие (то, что делает	мәни'
невозможным бытие другого)	
препятствовать	мана'а
быть прерывным (напр., о ряде)	инқата'а
Престол	'арш
претерпевать	ан йанфа'ил (категория); инфа'ала
претерпевающее	маф'ул, мунфа'ил, мута'ассир
природа претерпевающего	маф'улиййа
привхождение (акциденции)	лухук

привычка	хай'а
приглушающий (о теле = умеренно-задерживающий свет)	муқтасид
приглушение (света)	иктисад
приемлющее (воздействие, акциденции)	қабил
признак	'алама
приказание	'амр ¹
отдающий приказание	'амир
получающий приказание	ма'мур
приказание опосредованное	'амр би-л-васита
приказание поручающее	'амр такляфийй
приказание создающее	'амр таквйнийй
то, что приказано	ма'мур
примыкать	индамма
принадлежащий	таби'
принимать, воспринимать (воздействие)	қабила
мочь принять (акциденции — о теле)	ихтамала
способный принимать (акциденции — о теле)	мухтамил
принудительный (о движении)	қасрийй
принуждать силой	қасара
принуждающее силой	қасир
принуждение	қаср
приоритет	авлавиййа
имеющее приоритет	авла
приостановка	вақфа
припоминание	тазакур
природа	таб' (естество), таби'а (качества первозлементов), хилқа, фитра, джибилла (врожденная)
природный	таби'ийй
присущий от природы	таб'ийй
приступание (к делу)	'ахз
присутствие	худур
притягивать	джазаба
причина	сабаб, 'илла
ближняя причина	сабаб қариб

дальняя причина	сабаб ба'ид
действенная причина	'илла фа'илиййа
изливающая причина	'илла файйада
материальная причина	'илла маддиййа
Первая причина	ал-'илла ал-'ула
причина бытия	'илла муджида
причина чтойности	'илла муқаввима ли-л-маҳиййа
формальная причина	'илла суриййа
целевая причина	'илла га'иййа
причинность	сабабиййа, 'иллиййа
продольный (о строении сущего, светах)	тулийй
прозрачный (= пропускающий свет)	шаффаф
производить	аҳдаса
производные (о понятиях)	муштаққат
промысл	'инййа
пронизать	тахаллала
проницательность	фитна
пророк	набийй
пророчество (= пророческая миссия)	нубувва
просветление	истинāра
просветленный	мустанйр
просветляться	истанāра
простой	басйт
противолежание	муқабала
взаимное противолежание	тақабул
противолежащее	муқабил
взаимно противолежащее	мутақабил
взаимно противолежать	тақабала
противоположенность	тадāдд, танāкуд, нақд
противоположность	дидл
противоположный	мудāдд, мутадāдд, нақид
быть противоположным	дāдда
противопоставлять	қабала
протяженность (тела)	имтидāд
проявление	таджаллин
проявленность	джала'
проявленный (= ясный)	джалийй
проявляться	таджаллā

проявляющийся	мутаджаллин
пустота	хала', фада'
путник	салик
путь	маслак, тариқа
раб	'абд
положение раба	'убудийа
равновесность	тавазун, мувазана
радость	ибтихадж, бахджа
разделение	инфисал, тафсийл
различие	ихтилаф, фариқ
разниться (с чем-либо)	ихталафа, халафа
разрежение (тела)	тахалхул
разряд	табақа
разум	'ақл
актуальный разум	'ақл би-л-фи'л
внеприродный разум	'ақл хәридж
действенный разум	'ақл фа'ал
пассивный разум	'ақл мунфа'ил
приобретенный разум	'ақл мустафад, 'ақл иктисабий
потенциальный разум	'ақл би-л-қува
сотворенный разум	'ақл ибда'ий
эманационный разум	'ақл инби'асий
разуметь	'ақала
разумеющий	'ақил
саморазумеющий	'ақил ли-зәти-хи
разъединенность	фурқан; тафаррук (тела на частицы)
ранг (бытия или знания)	рутба
распад (разложение — тел, понятий)	тахлил
распадаться (о телах или понятиях)	тахаллала
распоряжение	тасриф, табдир
распространяться	ша'а (в субстанции — об акциденции); итарада (о правиле или образце — на соответствующие случаи)
рассеивание (частиц)	инбисат, табдйд
рассеянный (о частицах тела)	басит
расстояние	масафа
растение	набат
растерянность	хайра, хира
испытывать растерянность	таха, тахаййара

растерянный	хә'ир
рациональный	'ақлий
ревность	гайра
религия	дйн
речь	каләм
дар речи	нутк
ровня (= подобие)	нидд
род	джинс
ближний род	джинс қарыб
высший род	джинс 'алин
разбиение по родам	муджанаһа
рост	нумувв
руководитель	ра'ис
руководство	ри'аса, хидайа
добродетельное руководство	ри'аса фәдила
начальное руководство	ар-ри'аса ал-'ула
последующее руководство	ар-ри'аса ат-таби'а
руководство законооберегающее	ар-ри'аса ас-суннийа
ряд	силсила
крайний член ряда	тараф ас-силсила
наличие ряда	тасалсул
середина ряда	васат ас-силсила
самостный	зәтийй
самостоятельный	қә'им би-нафси-хи, қә'им
(см. тж. наличествующий)	би-зәти-хи, мустақилл (независимый)
самость	зәт, нафс
сверкание	басйс
свет	дав', нур
акцидентальный свет	нур 'арид
великий свет (= второй свет)	ан-нур ал-'азим
всеобъемлющий свет	ан-нур ал-мухит
всепобеждающий свет	ан-нур ал-қаххәр
заимствованный свет	нур муста'ар
первый свет	ан-нур ал-'аввал
приближенный свет (= второй свет)	ан-нур ал-ақраб
присносущий свет	ан-нур ал-қаййум
свободный свет	нур муджаррад
свет для другого	нур ли-ғайри-хи

свет для себя	нур ли-нафси-хи
свет светов	нур ал-анвар
святейший свет	ан-нур ал-муқаддас
управляющий свет	нур мутасарриф
чистый свет	нур маҳд
светило	кавкаб
светлый	нураний
светоносность	нурийа
светоносный	наййир
светящийся	мустанир
свидетельствование	шаҳада, мушāхада
истинное свидетельствование	мушāхада ҳаққийа
свободный (о первоматерии)	муджаррад
связанное	мута'аллик (одно с другим), мута'аллиқат (о сушем); муқайада (= неабсолютное); муқтарин (соединенный с чем-то)
быть связанным (= неабсолютным)	тақайада
связанность (= неабсолютность)	тақайуд, тақйид
связка (предикативного высказывания)	рабита
связывать (= делать неабсолютным)	қайада
связь	'алақа; та'аллуқ (одного с другим в бытии); вусла (= соединение); рабт (двух высказываний в одно)
святой	валий (человек); қудсий (не о человеке)
святость	вилайа
сгущаться (о частицах)	дақа
сенсительное	маҳсус, маҳсусат
середина	мутавассит
сила	қувва (= потенция); шидда (= интенсивность)
выталкивающая сила	қувва дафи'а
общая сила	қувва муштарака
переваривающая сила	қувва ҳадима
питающая сила	қувва гаъзийа
порождающая сила	қувва муваллида
привлекающая сила	қувва джаъиба
растительная сила	қувва намийа

сила гнева	қувва гадабиййа
сила представления	қувва мутахаййила
сила страсти	қувва шахваниййа
сила суждения	қувва ҳакима
удерживающая сила	қувва масика
силлогизм	қийас
аподейктический силлогизм	қийас бурханийй
поэтический силлогизм	қийас ши'рийй
риторический силлогизм	қийас ҳитабийй
силлогизм от обратного	қийас ал-хулф
софистический силлогизм	қийас мугалит
символ	рамз
то, на что указывает символ	мармуз
синоним	мутарадифа
сияние	барик
сиятельный	барик, баррак
сказывание	ҳабар
скапливание (частиц тела)	таракум
скапливаться (о частицах тела)	таракума
скачок	тафра
скрытое предсуществование	кумун
скрытость	бутун (= внутрисложенность); ҳафа' (= спрятанность)
скрытый	батин (= внутренний); ҳафийй (= спрятанный)
слабость	ду'ф
сладостный	лазийз
следование (приказанию)	имтисал
следовать за (чем-либо)	валийа
следствие	ма'лул
слепота	'амй
слово	калима
акцидентальное целокупное слово	лафз куллийй 'арадийй
вводящее в сомнение слово	лафз мушаккик
единичное слово	лафз муфрад; лафз джуз'ийй
общее слово	лафз 'амм
особенное слово	лафз шахис
самостное целокупное слово	лафз куллийй затийй
совместное слово	лафз муштарак

совпадающее слово	лафз мутаваѳи'
составное слово	лафз мураккаб
целокупное слово	лафз куллий
случайное прихождение (об акциденциях)	тарайан
случайный	иттифаќий (о могущем существовать); саних (о свете)
случаться (об акциденциях)	тара'а
смерть	мавт
смешанное	мухталит, мумтазидж
смешение	мизадж (первоэлементов); мухалата
смешиваться	имтазаджа
смысл	ма'нан
низший смысл (по отнош. к более общему)	ма'нан мунхатг
общий смысл	ма'нан 'амм
смысловое присутствие (при Боге)	худоур ма'навий
собственное	затий, затийят
собственное существование	вуджуд хасс
собственный признак	хасса, хассийа
совершенный	камил
совершенный человек	'инсан камил, инсан тамм
совершенство	камал
совместно	ма'а
совместность	ма'иййа
совокупность	маджму'
божественная совокупность	джам'иййа 'илахиййа
быть совокупностью	иджтама'а
образующий совокупность	муджтами'
совпадать (= быть случайным)	иттафаќа
совпадения (= случайные события)	иттифаќат
совпадение («слова» со «смыслом» или одного понятия с другим)	мутабаќа
соединение	и'тилаф, иттисал, джам', кур'ан, лиќа'; иджтима' (в совокупность)
соединяться	иттахада, итгасала, лаќийа; иджтама'а (в совокупность)
создавать	каввана
создание	йджад, таквйн

создатель	муджид, мухди́с
соизмерение	кийас
сокрытие	ситр
сомневаться	шакка
сомнение	шакк
сон	манām
соответствие	мутāбақа
соответствовать	тāбака
соотнесенность	мунāсаба, нисба
соотнести	насаба
соприкасаться	масса
сопротивление	мумāна‘а
сопряжение (категория)	идāфа
сопряженное	идāфиййат, мутадайиф
сопутствие	илтизām, лузӯм, мусāхаба
(одного «смысла» другому)	
необходимо-сопутствующее	лāзим
(о «смысле»)	
сопутствующее обстоятельство	қарйна
соразмерять (по чему-либо)	қаса
составление	та‘лиф, таркиб
составляющее (= компонент)	муқаввим
составной	му‘аллаф, му‘талиф, мураккаб
состояние	хāl, хāла
сотворенное	мубда‘, махлӯқ
сотворенность	мубда‘иййа
сотовариш	сāхиб
соучаствующий	шарйк, қасйм; муштарак (о вещах — в наименовании)
соучастие	мушāрака
софизм	мугāлата
софисты	суфиста‘иййа
сочетание	джумла
сочетаться (напр., об общем и частном)	иктарана
спасение	тахаллус
способность	иститā‘а
справедливость	‘адала, ‘адл
средство	вāсита
степень	мартаба

стесненность	диқ
стихия	'устуқуқ
столп	руқн
сторона	ваджх
страдание	'азан
страсть	шахва, хаван
стремиться	иштақа
стремление	иштиёқ, шавқ
врожденное стремление	шавқ гарйзийй
предмет стремления	муштақ
стремящийся (= адепт)	мурид
струение	сарайан
ступень	дараджа
стяжание	иктисаб, касб (поступка), найл (счастья)
стяжать	иктасаба, касаба (поступок), на́ла (счастье)
субстанциализация	таджавхур
субстанциализоваться	таджавхара
субстанциальность	джавхариййа
субстанция	джавхар
судимый	маҳқум ('алай-хи)
судить	ҳакама
судьба	қадар
судящий	ҳақим
суждение	қадиййа, ҳукм
изначально-[истинное] суждение	қадиййа 'аввалиййа
непреложное суждение	қадиййа батта́та
предикативное суждение	қадиййа ҳамлиййа
суждение, основанное на опыте	қадиййа муджарраба
суждение по аналогии	тамсил
суждение, принимаемое по общему согласию	қадиййа мутава́тира
условное суждение	қадиййа шартиййа
условно-разъединительное суждение	қадиййа шартиййа мунфасила
условно-соединительное суждение	қадиййа шартиййа муттасила
суть	қунх, лубб
сухой	йабис, йабис
сухость	йубуса

сущее	мавджуд, мавджудат, ка'инат
существо	ка'ин
существование	вуджуд
давать существование	авджада
необретенное существование	вуджуд гайр мухассал
обретенное существование	вуджуд мухассал
существование вовне	вуджуд х̣ариджий
сфера	кура, фалак
сфера неподвижных звезд	кура ас-савабит
сходиться (об атоме — с другими атомами)	лакийя
схожий	шабих
счастье	са'ада
сыфатиты	сифатийя
тайна	сирр
талисман	тиласм
твердый (= непустотелый)	салиб
творение	халк, ибда', ихтира'
творец	х̣алик, мубди'
текучесть	майа'ан
телесность	джисмийя
тело	джирм, джисм, джасад; бадн (человека)
сложное тело	джисм мураккаб
тонкое тело	джисм латйф
темный	зулманий
тьнь	зилл
теоретический	назарий
терзание	шақава
термин (силлогизма)	хадд
крайний термин	гараф
средний термин	ал-хадд ал-авсаг
терминологическое употребление (слова)	истилах
терпеливый	сабир
терпение	сабр
тонкий	ракийк, латйф
тонкость	латафа
топ	мавди'

точка	нуқта
точный (= упорядоченный)	мадбут
трезвость	сахв
трезвый	сахийй
тройственность	таслис
Трон	курсийй
тьма	зулма
тяга	нузу'
тяготение	майл
тяготеть	мала
тяжелый	сақил
тяжесть	сиқл
убедиться	тайақкана
уверенность	йақин
уверенный	йақинийй
увядание	идмихләл
угол	завийа
уготовление	хадра
угроза	ва'ид
указание	ихтар, далала (на смысл)
указание благодаря объятию	далала ал-хйга
указание на нечто	касд би-л-ишара
(= остенсивное определение)	
невольное указание	далала ат-татаффул
целенаправленное указание	далала ал-касд
указывать (на ма'нан «смысл» —	далла
о лафз «слове»)	
ум	бал, зихн
умеренность	и'тидәл
умеренный	му'тадил
умозрение	назар
умозрительный	и'тибарийй
универсалия	'амр куллийй, ма'қула
уничтожение	и'дам, ифна'
уничтожить	а'дама
уплотнение	тақаббуд (частиц); тақасуф (тела)
упование	тафвйд
уподобиться	ташаббаха би- (чему-либо);
	ихтасса би- (чему-либо)
	по какому-либо признаку)

уподобление	ташбѣх, тамсѣйл; ихтисас (чему-либо по какому-либо признаку)
упорядочение нечто упорядочивающее (= правило)	дабт, тартиб дабит
упорядоченный	мураттаб
упорядоченный ряд	силсила мураттаба
управление	сийаса (руководство); тасарруф (миром через энергию)
управлять	тасаррафа, даббара
управляющий	мутасарриф, мудаббир
уравновешивать	вазана; тавазана (друг друга); такавама (сопротивление друг друга)
уразуметь	та'аккала
усердие	иджтихад
усердный	муджтахид
условие	шарт
успокоение	раха, сакйна
установитель	вади'
устранение	ибтал, табтил (= выхолащивание); раф' (= отнятие)
устроение	кивам
утвердительное (высказывание)	муджиба
утвердиться (в бытии или знании)	сабата
утверждать (в бытии или знании)	асбата, сабата
утверждение	исбат, тасбит, иджаб (в бытии или знании); хукм (в суждении)
утверждение единственности (в т.ч. Бога = единобожие)	тавхид
утвержденное	сабит ¹
воплощенно-утвержденное	сабит 'айнийй
утвержденное в уме	сабит зихнийй
утвержденность (в бытии или знании)	субут, сабат
уточнение	талтиф
уточнять (высказывание)	'айяна
ущербность	нуксан, накс
ущербный	накис
фальсафа (= арабский перипатетизм)	фалсафа
фалясифа (= арабоязычные перипатетики)	фаласифа

фигура	шакл
форма	сӯра
формировать	каввама
холод	буруда
хотеть	арада
Царствие	малакут
целое	кулл
целокупный	кулл, куллий
целокупная истинность	хақйқа куллийа
целокупный подчиняющий (о свете)	кәхир куллий
цель	мақсид, мақсуд
центр (в т.ч. первоэлемента)	марказ
цикл (исторический)	давр
цитадель	сийсия
частица (тела)	джуз'
неделимая частица (= атом)	ал-джуз' аллази лә йатаджазза'
частное	хәсс, джуз'ийй; джуз'иййат, джуз'иййат шахсиййа (единичные вещи)
выделение (в качестве частного)	тахсийс
выделиться (в качестве частного)	ихтасса
частное собственное	зәтийй хәсс
частное (частность, особенность)	хусус, хусусиййа
часть	джуз', қисм (делимого); ба'д (неделимого)
человек	'инсән
человеческий	'инсанийй, насут
чет	завдж
число	'адад
чистота	сафа', нақава, назафа
чистый	сафийй, халис, накийй, назиф, махд, муджаррад
чтойность	махиййа
чувственный	хиссийй
(относящийся к органам чувств)	
способный к чувственному ощущению	хассас
чувство	хисс
внешнее чувство	хисс зәхир

внутреннее чувство	хисс батин
общее чувство	хисс муштарак
чуждый	гарйб
ширина	'ард
элементное сущее	'унсуриййат
эманационный	мунба'ис
эманация	инби'ас, файд
изливающий эманацию	файйад
источник эманации	мафид мин-ху
эманировать	инба'аса, фада
эманирующий	фа'ид
энергия	химма
эфирные тела (= небесные сферы)	'асириййат
я	'ана
явность	захириййа ¹
явный	захир
язык	лисан
язык разделенности	лисан ат-тафсил
язык соединенности	лисан ал-джам'
яйность	'ана'иййа, 'анниййа
яйный	'аннийй
ясновидение	кахана